



INTERCULTURALIDAD EN LA ESCUELA URBANA

Autores:

Eduardo Chichahual Quilamán.
Daniela Marambio Salazar.

Profesora guía:

Soledad Cid.

Profesor Informante:

Rafael Andaur.

Tesis presentada en la Escuela de Educación de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano como requisito para optar al Grado Académico de Licenciado en Educación.

ÍNDICE

Resumen	4
CAPITULO I	
Pregunta investigación	6
Objetivos	
General	6
Específicos	6
Justificación	7
Problematización	10
Implementación de la Educación Intercultural Bilingüe	22
Antecedentes Investigativos	24
CAPITULO II	
Marco Teórico	29
II.1 Educación Intercultural Bilingüe	30
II.2 Cultura	33
II.3 Didáctica de la Educación Intercultural Bilingüe	34
II.4 Evaluación en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe	38
II.5 Metodología de aprendizaje	39
II.6 Valoración de la Educación Intercultural Bilingüe	41
CAPITULO III	
Metodología	43
III.1 Enfoque de la metodología	45
III.2 Diseño de la muestra	46
III.3 Instrumento de Investigación	47
III.4 Estructura de instrumentos	48
.	
CAPITULO IV	
Análisis de estudio	50
IV.1 Muestra Cuantitativa análisis Estudiantes	50
IV.2 Muestra Cuantitativa análisis Docentes	75

IV.3	Análisis Cuantitativa	82
IV.4	Muestra Cualitativa	84
IV.5	Análisis Entrevista Encargada de Asuntos Indígenas	84
IV.6	Análisis Entrevista Jefe Unidad Técnica Pedagógica	91
IV.7	Análisis Entrevista Facilitador Intercultural	99
IV.8	Análisis Cualitativo	101

CAPITULO V

Triangulación de Análisis	102
Conclusión	108

BIBLIOGRAFÍA	113
---------------------	-----

Anexos

Anexo 1 Encuesta Estudiantes	118
Anexo 2 Cuestionario Docente	158
Anexo 3 Entrevista Encargada de Asuntos Indígenas	170
Anexo 4 Entrevista Jefe Unidad Técnica Pedagógica	186
Anexo 5 Entrevista Facilitador Intercultural	195

RESUMEN

La Interculturalidad ha cobrado durante estos últimos años gran importancia en diferentes ámbitos de la sociedad, especialmente en la forma de entender la educación como una manera de integrar las necesidades propias de todos y cada uno de los integrantes de la comunidad educativa, teniendo como principal foco el estudiantado, es por esta razón que consideramos interesante investigar la transmisión de la Educación Intercultural Bilingüe en el área urbana de nuestro país. Esta transmisión de la cultura de nuestros pueblos originarios, se ha transformado en un modelo educativo, donde participan todos los involucrados en la construcción de los modelos de aprendizaje.

La problemática de la presente investigación se centra en la implementación y ejecución del programa Educación Intercultural Bilingüe en la escuela Municipal Vicente Reyes Palazuelos de la comuna de Maipú, ello debido al alto porcentaje de estudiantes indígenas (en su mayoría Mapuche) que asisten en el establecimiento.

Para la realización de esta investigación, se estudió la escuela señalada en el párrafo anterior, en ella se comenzó a desarrollar el proyecto de Educación Intercultural Bilingüe el año 2007, por el poco compromiso de las autoridades tanto comunales, como directivas del establecimiento, esta dejó de ser implementada, enfocando el nuevo proyecto institucional de la escuela hacia el ámbito medioambiental

La metodología que se utilizó para la investigación es de tipo mixta, lo que nos permitió relacionar el enfoque cualitativo y el cuantitativo, esto para tener mayor y mejores conocimientos que ayuden a responder a la pregunta de nuestra investigación.

Las categorías que se utilizan para sustentar nuestra pregunta son:
Educación Intercultural Bilingüe, Cultura, Didáctica de la Educación Intercultural Bilingüe, Evaluación en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe, Metodología de aprendizaje, Valoración de la Educación Intercultural Bilingüe.

CAPÍTULO I

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

-¿Cómo se transmite, en el marco de la E.I.B, la cultura de los pueblos originarios?

OBJETIVO GENERAL

-Identificar las modalidades y estrategias de transmisión de la cultura de los pueblos originarios en el proceso pedagógico que tiene lugar al interior del contexto de la E.I.B.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

-Identificar la definición de perfil utilizados para la selección de los Facilitadores Interculturales que intervienen en las escuelas con E.I.B.

-Conocer las didácticas empleadas por los docentes a cargo de la E.I.B en el trabajo con estudiantes que pertenezcan o no a un pueblo originario.

-Identificar la metodología que se utiliza para la transferencia cultural en la pedagogía de la E.I.B

JUSTIFICACIÓN

La Educación Intercultural Bilingüe es un modelo educativo, en el cual todos los involucrados están llamados a construir y desarrollar, concepciones de diálogos multidireccionales, que aspiran a educar a los sujetos en la pedagogía de la diversidad.

Este modelo educativo permite mejorar los aprendizajes a través de estrategias pedagógicas diferentes a las utilizadas actualmente en nuestro sistema educativo, también permite la equidad en la construcción de una convivencia intercultural y una gestión participativa de toda la comunidad. Lo expuesto anteriormente no se concibe como un programa institucional, sino como una concepción y práctica político-pedagógica de la escuela, en la que se adopta una identidad propia en torno al eje de la interculturalidad y el bilingüismo en diversas expresiones curriculares.

En esta perspectiva se puede afirmar que este tipo de educación permite conocer el medio en que se vive y mucho más aún, identificarse con él, conduciendo al logro de aprendizajes significativos. Suponer que ellos no son importantes para la formación de alumnos y alumnas es excluir el potencial que el entorno proporciona. En consideración a lo señalado, la Reforma educacional que se está implementando en la actualidad también ha tenido algunos aportes en esta materia, sin embargo consideramos que los avances en ella aún no alcanzan a ser suficientes, para satisfacer las necesidades que se dan a diario en la implementación de esta política educacional.

De acuerdo a esto, los aprendizajes de niños y niñas serán más significativos y mejores si se llevan a cabo prácticas pedagógicas derivadas de la realidad, en las que los contenidos estén relacionados con la experiencia de pertenecer a una sociedad y a una cultura.

Además, es necesario señalar que la Educación Intercultural Bilingüe se realiza a través de la construcción social y las experiencias de vida de cada integrante de una comunidad dentro del contexto educacional, por medio de una convivencia democrática entre indígenas y no indígenas. Por lo tanto, esta interculturalidad necesita de prácticas pedagógicas y formativas que se enfoquen en la diversidad sociocultural. Así el discurso de la interculturalidad debe ser una estrategia fundamental para la construcción de una identidad etnocultural y sociocultural para la educación. Esto quiere decir, que el cambio que se está desarrollando establece una mayor autonomía en las decisiones que los involucrados en esta materia toman al respecto, teniendo como base las diferencias propias de cada uno de ellos, pero sosteniendo la base de igualdad en la forma que se trabaja al interior del aula

Con respecto a lo antes mencionado, se puede hacer referencia que la Educación Intercultural Bilingüe, tiene como principal eje el compromiso con los pueblos originarios, asumiendo una visión de sociedad multicultural, es decir, quienes tengan el perfil para implementar esta educación intercultural deben mantener una actitud dialógica, que profundice en los saberes de su formación y sea un permanente investigador de la innovación en el estudio y enseñanza de la lengua y cultura de las etnias originarias de su entorno.

Un aspecto importante a investigar es el desempeño de los docentes como mediadores o *facilitadores* de: conocimientos, necesidades, estrategias, logros, avances y limitaciones que se viven en los diversos contextos interculturales, mediante el intercambio de experiencias entre los educandos. Además es necesario verificar como operan los docentes respecto de los métodos, objetivos y contenidos de los programas para su formación y actualización dentro del contexto de la E.I.B, y finalmente reconocer si esta operación integra a toda la comunidad educativa dentro del desarrollo curricular y la gestión del centro educativo.

La importancia de investigar este tema se refiere al hecho de que se puedan establecer modalidades al interior del aula que respondan a la diversidad existente al interior de las escuelas, sin excluir a un gran número de personas que son parte de nuestra sociedad y, por ende, que merecen ser integradas al proceso de conformación del currículum nacional, enseñando su cultura para que no se pierda y sea absorbida por una cultura dominante.

Los resultados de esta investigación ayudarán a poseer una mayor comprensión de lo que se está realizando en torno a la E.I.B. en nuestro país, y de las modalidades en que son empleadas las diversas didácticas que se llevan a cabo al interior del aula, conocer los requisitos que necesitan los facilitadores interculturales para poder ejercer como docentes al interior de los establecimientos con E.I.B e identificar los planteamientos que sustentan la implementación de esta política educativa al interior de las escuelas que presentan un gran número de estudiantes pertenecientes (hasta este momento) a los pueblos originarios reconocidos por el Estado de Chile.

PROBLEMATIZACIÓN

“La educación indígena en América Latina muestra todas las características de un proceso de largo aliento que se constituye o reconstituye, según los casos, en estrecha concatenación con la reforma política del Estado y la reforma educativa nacional”¹ Muñoz Cruz, Héctor.

En Chile algunos de los resultados que se han logrado en el Programa de Educación Intercultural Bilingüe son:

- *“La incorporación del Subsector de Lengua Indígena en el marco curricular. Se cumplió así uno de los compromisos de la Presidenta Bachelet. Los Objetivos Fundamentales y los Contenidos Mínimos Obligatorios, ya han sido aprobados por el Consejo Superior de Educación y está en trámite el decreto de entrada en vigencia. Así al 2010 se espera que estudiantes indígenas y no indígenas tengan la oportunidad de aprender lenguas originarias en sus respectivos establecimientos.*
- *El SIMCE 2006 evidenció, en general, buenos resultados para las escuelas atendidas por el Programa. En Promedio, las regiones aumentaron sus puntajes en Lenguaje y Comunicación (21,4 á). Situación similar se observa en los sectores de Matemáticas y Comprensión del Medio.”²*
- *“La incorporación de textos bilingües que abordan la problemática intercultural desde el punto de vista pedagógico”.*

¹ Muñoz Cruz, Héctor. “Los objetivos políticos y socioeconómicos de la Educación Intercultural Bilingüe y los cambios que se necesitan en el currículo, en la enseñanza y en las escuelas indígenas”, Revista Iberoamericana de Educación n° 17, Edición, lenguas, culturas Mayo- agosto 1998. Revisado 30 de diciembre 2009. <http://www.rieoei.org/oeivirt/rie17a02.htm>

² Ministerio de Educación Chile, Programa de Educación Intercultural Bilingüe, revisado 17 de, diciembre 2009. http://www.peib.cl/link.exe/PEIBOrigenes/Logros_2007

- *La distribución de softwares de las culturas y lenguas indígenas del país en las escuelas y liceos focalizados por el Ministerio de Educación.*
- *La formación de maestros bilingües mapuches y aymaras.*
- *La creación de sistemas de inmersión de lengua Rapa Nui en la Isla de Pascua.*
- *La contextualización de los programas de estudios a la realidad cultural y lingüística de los estudiantes.*
- *El desarrollo de proyectos educativos institucionales con participación de las comunidades indígenas.*
- *La participación de autoridades indígenas en actividades pedagógicas de la escuela*
- *La generación de modelos de uso de Nuevas Tecnologías en escuelas con población indígena (Televisión e Informática Educativa)”³*

Hasta el momento uno de los aspectos centrales en los que se ha investigado sobre el tema en cuestión, es la manera en que se pueden aplicar las políticas educacionales para llevar a cabo una educación que sea pertinente con los requerimientos de los pueblos originarios, en tal medida, sólo se aplican estas políticas para aquellos pueblos que han sido reconocidos por el Estado, dejando de lado a aquellos que no han logrado obtener esta certificación.

Las propuestas del gobierno se han centrado dentro del contexto de las mejoras de las políticas educativas, es por eso que durante el año 1996 se suscriben a un

³ Ministerio de Educación Chile, Programa de Educación Intercultural Bilingüe, revisado 17 de diciembre, 2009. <http://www.peib.cl/link.exe/PEIB/>

convenio de cooperación mutua, el Ministerio de Educación y la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, con el que se pretendía desarrollar una serie de proyectos en las escuelas con alta densidad de población escolar indígena. Estas experiencias permiten conocer la creatividad y las innovaciones, que se han elaborado al respecto tanto en las universidades que trabajan en el área de la educación intercultural, siendo un eje fundamental las escuelas que adoptaron esta propuesta curricular.

En la mayoría de los países del mundo, se pueden encontrar naciones en las cuales coexisten (a partir de las limitaciones territoriales propias de cada nación o estado), más de una cultura, lo cual trae consigo que existan más de una lengua en cada una de ellas, generalmente se opta por utilizar una sola de ellas (se la denomina como lengua oficial), dejando muchas veces de lado las otras culturas (minoritarias) en desmedro ante esta lengua mayoritaria, lo cual deriva en que se empobrezcan las culturas de aquellos pueblos que no poseen el carácter de dominante, al tener que homogeneizarse con esta lengua y cultura oficial. Lo antes mencionado, podría ser la base que sustenta la iniciación de las políticas educacionales que vayan a satisfacer las necesidades propias de cada uno de los pueblos originarios.

Los diferentes convenios que han ido naciendo a través del tiempo, buscan proteger y resguardar las culturas de los diferentes pueblos que habitan en el planeta, esto se da especialmente a través de la educación que se imparte en cada uno de estos países, buscando desde la infancia, resguardar y transmitir los conocimientos que cada niño debe poseer para seguir con su cultura. Es así como ya en 1948, a partir de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, se señala:

Artículo 26:

“1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción

elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos, y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.”⁴

Lo anterior demuestra la importancia que posee la educación en la conformación del hombre y de las habilidades que en ella se establecen. Es así como más adelante se puede constatar la necesidad de poder impartir una educación que sea competente y apta para cada uno de los requerimientos o necesidades que vayan surgiendo, especialmente en lo referente a los pueblos que no se identifican con la “lengua oficial” y, que al poseer sus propias costumbres y creencias, necesitan poder transmitírselas a sus descendientes a partir de los canales formales como lo es la educación.

Es así como en la Convención sobre los Derechos del Niño del 20 de noviembre de 1989 se estipula en dos de sus artículos lo siguiente:

Artículo 29

c) Inculcar al niño el respeto de sus padres, de su propia identidad cultural, de su idioma y sus valores, de los valores nacionales del país en que vive, del país de que sea originario y de las civilizaciones distintas de la suya.

d) Preparar al niño para asumir una vida responsable en una sociedad libre, con espíritu de comprensión, paz, tolerancia, igualdad de los sexos y amistad entre todos los pueblos, grupos étnicos, nacionales y religiosos y personas de origen indígena.

⁴ Organización de Naciones Unidas (ONU), Declaración Universal de Derechos Humanos. Revisado el Lunes 27 de Abril, 2009 <http://www.un.org/spanish/aboutun/hrights.htm>.

Artículo 30

*En los Estados en que existan minorías étnicas, religiosas o lingüísticas o personas de origen indígena, no se negará a un niño que pertenezca a tales minorías o que sea indígena el derecho que le corresponde, en común con los demás miembros de su grupo, a tener su propia vida cultural, a profesar y practicar su propia religión, o a emplear su propio idioma."*⁵

A través de esto, se puede constatar los primeros lineamientos que establecen la idea de fomentar y transmitir las culturas de cada uno de los sujetos que allí co-existan. Especialmente en lo referido a los pueblos indígenas u originarios que habitan en algún Estado.

El tema de la Educación Intercultural Bilingüe, como tal, adquiere una gran importancia y relevancia en los países que conforman África, Europa y América, en esta última especialmente en América del Centro y del Sur, así también en América del Norte que es donde se pueden establecer claramente una marcada presencia de grupos indígenas pertenecientes a los pueblos originarios. Una de las razones por las cuales se produjeron dichas demandas, se debió a la reivindicación en torno a los derechos de los indígenas. En este aspecto, fue de gran ayuda el Convenio N° 169 de la Organización Internacional del Trabajo (O.I.T.), que entre sus medidas más sobresalientes con respecto al tema educacional, consagra los derechos educativos y lingüísticos indígenas (aunque varios de los países de la región –incluyendo Chile- ratificaron hace poco este convenio o, simplemente, no lo han hecho).

Las Naciones Unidas también realizó una declaración (que fue aprobada por la Asamblea General, 13 de septiembre de 2007), en la que poseen gran importancia en el tema educacional, dos de sus artículos:

⁵. Convención sobre los Derechos del Niño. Revisado el Lunes 27 Abril, 2009 http://www.unhchr.ch/spanish/html/menu3/b/k2crc_sp.htm

“Artículo 13

1. *Los pueblos indígenas tienen derecho a revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir a las generaciones futuras sus historias, idiomas, tradiciones orales, filosofías, sistemas de escritura y literaturas, y a atribuir nombres a sus comunidades, lugares y personas, así como a mantenerlos.*
2. *Los Estados adoptarán medidas eficaces para asegurar la protección de ese derecho y también para asegurar que los pueblos indígenas puedan entender y hacerse entender en las actuaciones políticas, jurídicas y administrativas, proporcionando para ello, cuando sea necesario, servicios de interpretación u otros medios adecuados.*

Artículo 14

1. *Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje.*
2. *Los indígenas, en particular los niños, tienen derecho a todos los niveles y formas de educación del Estado sin discriminación.*
3. *Los Estados adoptarán medidas eficaces, conjuntamente con los pueblos indígenas, para que las personas indígenas, en particular los niños, incluidos los que viven fuera de sus comunidades, tengan acceso, cuando sea posible, a la educación en su propia cultura y en su propio idioma.”⁶*

Si bien en nuestro continente sobresalen varios países en donde se han estado realizando reformas tendientes a mejorar la educación que se le entrega a los pueblos originarios, *“a pesar del gran esfuerzo alfabetizador realizado en toda la región en las últimas décadas, siguen subsistiendo altas tasas de analfabetismo*

⁶ Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Revisado el Domingo, 26 Abril, 2009. <http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/es/drip.html>.

*entre las etnias y comunidades indígenas, lo que evidencia que los sistemas educativos nacionales no se ajustan a las necesidades de los pueblos indígenas. La respuesta a esta realidad es la adopción de políticas que conduzcan a una educación diferenciada que tenga en cuenta la pluralidad de lenguas y, por tanto, de culturas."*⁷

En esto, se pueden mencionar una serie de países, los cuales poseen presencia de población indígena y trabajan en torno a una educación dirigida a los pueblos originarios, como lo son: Ecuador (a través de decretos ministeriales de 1981 y 1988), Guatemala (Programa Nacional de educación Bilingüe, 1985), Perú (DIEB, 1988), Colombia (Ley de Educación Indígena, 1993), Argentina (Ley Federal de Educación, 1993), Panamá (Nueva Ley Educativa, 1995), México (En 1978 ya poseía una Direcciones Nacionales Generales para esta disciplina), Bolivia (Proyecto Nacional de Educación Bilingüe, 1990), Nicaragua (En 1989 ya poseía un Departamento competente en el tema) los cuales establecieron sus primeros lineamientos en este tema alrededor de los años mencionados anteriormente.

Ya en los años ochenta surge como tal la Educación Intercultural Bilingüe (E.I.B.) o, Educación Bilingüe Intercultural (E.B.I.), "Para la UNICEF esta modalidad es bilingüe, ya que los niños desarrollan el conocimiento de su propia lengua y se instruyen a través de ella al mismo tiempo que aprenden una segunda lengua, generalmente la oficial del país respectivo. Es intercultural, ya que parte de la cultura propia de los educandos para su revalorización y promoción, la cual pretende, conseguir la plena identificación con ella, al mismo tiempo que les facilita la apropiación de técnicas y prácticas pertenecientes a otros pueblos. De esta forma se consigue *"una capacidad propia y libre en los educandos para la selección y generación de respuestas acordes con sus concepciones de vida y en respuesta a sus necesidades cotidianas de supervivencia y desarrollo. Al*

⁷ Educación Bilingüe Intercultural, Revista Iberoamericana de Educación. Número 13 Enero-Abril 1997, Revisado el Jueves, 23 Abril, 2009. <http://www.oei.org.co/oeivirt/rie13.htm>

garantizarse por esta vía la continuidad histórica de las culturas aborígenes y su visión del mundo, la escuela podrá más fácilmente articularse con la comunidad, convirtiéndose en una institución útil y deseable, capaz de motivar a los niños indígenas.”⁸

Así también se debe ser consciente que para obtener un buen resultado la aplicación de esta educación dependerá del desempeño de las prácticas docentes y las habilidades que se implementen en las escuelas rurales y urbanas.

La transmisión de los saberes y conocimientos propios de cada cultura (en este caso, de los pueblos originarios de nuestro territorio), se generan a través de personas que en cada uno de los pueblos, son quienes poseen esta sabiduría y son los encargados de transmitírselas a las demás generaciones. Con la llegada de la Democracia a nuestro país, surge en 1993 la Ley 19.253 (más conocida como Ley Indígena). A través de ella *“el Estado reconoce como principales etnias indígenas de Chile a: la Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuences, la de las comunidades Atacameñas, Quechuas y Collas del norte del país, las comunidades Kawashkar o Alacalufe y Yámana o Yagán de los canales australes.”⁹* Esta ley da los cimientos para que se establezcan las condiciones básicas en que los estudiantes puedan acceder a una educación que sea pertinente con su cultura y sus raíces, siendo el Estado el encargado de promover dichas culturas, a partir de la conformación, en una primera instancia de programas competentes para ello. Es así como se da comienzo a la Educación Intercultural Bilingüe (E.I.B.), la cual sólo se establece en ciertas regiones focalizadas (las que se mencionan más adelante), donde se puede encontrar una mayor cantidad de personas pertenecientes a estos pueblos originarios, al comienzo, sólo les entrega a los educandos una educación en las que se integren su cultura y su lengua, sin obviar

⁸ Barnach-Calbó, Ernesto, La nueva educación indígena en Iberoamérica. Revisado el Domingo 26 Abril, 2009. <http://www.oei.es/oeivirt/rie13a01.htm>,

⁹ Ley 19.253, Ley Indígena. Publicada el 5 de octubre de 1993. Párrafo 1º Principios Generales, artículo 1

los planteamientos que se dan dentro del currículum tradicional, propuesto por el MINEDUC.

La Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza (LOCE), promulgada el año 1990 señala que *“Los establecimientos educacionales tendrán libertad para fijar planes y programas de estudio que consideren adecuados para el cumplimiento de los referidos objetivos y contenidos mínimos obligatorios por año y los complementarios que cada uno de ellos fije”*¹⁰

Dentro de la Educación Intercultural Bilingüe, se pueden establecer tres lineamientos centrales, que dan a conocer en qué consisten y, especialmente, como se dirige este programa en las distintas escuelas del país:

- *“El programa responde al compromiso del Estado Chileno de reconocer, respetar y proteger las culturas e idiomas indígenas de nuestro país, promoviendo la educación de las culturas y lenguas indígenas en establecimientos con alta densidad de escolares indígenas, desde una perspectiva intercultural y participativa.*
- *Los planes y programas que se imparten incluyen los conocimientos de los pueblos indígenas.*
- *El Programa de Educación Intercultural Bilingüe se implementa en las regiones: I de Tarapacá, II de Antofagasta, VII del Maule, VIII de Bío Bío, IX de la Araucanía, X de Los Lagos, XI de Aysén, XII de Magallanes y Antártica Chilena, Región Metropolitana e Isla de Pascua.”*¹¹

¹⁰ Ley 18.944, Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza. 19 de marzo de 1990.

¹¹ Gobierno de Chile, Ministerio de Planificación, Unidad de Participación y Solidaridad, Guía de derechos sociales 2008, Educación Intercultural Bilingüe, Santiago de Chile, pág. 31, impreso en ALVIMPRESS, 2008.

Facilitadores Interculturales

“Durante el año 2006, el Consejo Superior de Educación en Chile, aprobó los Objetivos Fundamentales y contenidos Mínimos para la Educación Básica en la asignatura de Lengua Indígena”¹².

A partir de este decreto se estableció que en las escuelas con alto porcentaje de estudiantes indígenas, se recomendaba la enseñanza por medio de un subsector denominado Lengua Indígena. Esto vino a afianzar lo establecido en el año 1992 con relación a la formación de docentes interculturales, en él se establecía que *“Estos profesores reciben una formación adecuada a los propósitos de la Educación Intercultural Bilingüe, poseen las competencias necesarias para elaborar planes y programas de estudios pertinentes, son especialistas en la enseñanza de la lengua indígena y en vincular a las comunidades indígenas con la escuela para lograr las transformaciones y aprendizajes significativos en los niños indígenas”¹³*. Uno de los problemas centrales en la implementación de esta nueva política educacional, se relaciona directamente con los entes apropiados para desarrollar este conocimiento en los distintos estudiantes que cuentan con la propuesta de la Educación Intercultural Bilingüe. Ello debido a la poca cantidad de docentes con formación intercultural que cuenta nuestro país, *“además, son muy pocos los profesores que hablan o leen algún idioma indígena”¹⁴*.

²⁶, Salinas, Alicia, “La enseñanza de las lenguas indígenas en Chile”, revisado el 28 de diciembre del 2009. <http://www.mineduc.cl/usuarios/mineduc/File/ORIENTACIONES%20PLANIFICACION%202010/INTERCULTURAL/Orientaciones.pdf>

¹³, Ministerio de Educación Chile, Contenidos Orientaciones Programa E.I.B., revisado el 29 de diciembre del 2009. http://www.mineduc.cl/index.php?id_portal=28&id_seccion=655&id_contenido=460

²⁸ Sir, Jorge, “Una aproximación a la educación intercultural bilingüe en el sistema escolar chileno”, Revista DOCENCIA, Santiago de Chile, Pág. 24, Colegio de Profesores de Chile A.G.

Debido al poco tiempo de implementación de esta nueva política, se escogieron para desarrollar este rol a aquellas personas que tuviesen un cierto conocimiento y dominio tanto de la cultura como del idioma del pueblo a trabajar. La manera en la que se le denomina a ellos cambia dependiendo de quién esté tratando el tema, así es que para la CONADI poseen el nombre de “Educadores Comunitarios Indígenas”, en tanto dentro del MINEDUC se les conoce como “Educadores Tradicionales Indígenas”, siendo tratados igualmente como “Monitores Culturales” para ciertas escuelas donde se trabaja con esta modalidad, el no poseer un nombre específico para llamarlos de forma global no ha sido un impedimento para que puedan seguir desarrollando su trabajo dentro de las escuelas, es un tema que aún se sigue tratando dentro de la propuesta educativa que se elabora tanto en los colegios como en los encargados de generar las políticas educacionales acorde a lo que se trate.

Otro de los aspectos centrales en esta temática, tienen directa relación con la poca participación existente por parte de los mismos docentes indígenas, es así como *“en las áreas mapuches los docentes mapuche constituyen una minoría dentro de la casi totalidad de las escuelas investigadas, aun cuando el alumnado es en su mayoría indígena”*¹⁵, esto no tan solo se da en los mapuche, sino en la totalidad de los pueblos indígenas que trabajan dentro del contexto de la E.I.B. con esto *“podemos verificar que el nivel formativo de los docentes EIB es muy bajo. Los recursos humanos más calificados están distribuidos en universidades, ONG’s y organizaciones indígenas locales, habiendo entre ellos muy poco contacto e interacción que conduzca a un trabajo interdisciplinario”*¹⁶ ello da a entender que no existe el personal apropiado para satisfacer los requerimientos propios de cada uno y así conocer desde dentro la propia cultura de cada pueblo para ser dado a conocer al estudiantado. Esto deja de manifiesto que aún se sigue rigiendo con las

¹⁵ Cañulef, Eliseo. *Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile*, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 96/7, Editorial Pillán.

¹⁶ Cañulef, Eliseo. *Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile*, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 99/100, Editorial Pillán.

modalidades propias del sistema educativo nacional en oposición a una mirada más centrada en las culturas de cada uno de los pueblos indígenas.

Otro problema que han tenido que lidiar los Educadores Tradicionales Indígenas, es el poco compromiso que se da, en ocasiones, en el propio cuerpo docente de los establecimientos respecto a manejar una nueva manera de generar los conocimientos al estudiantado, esto se debe a que en la mayoría de los colegios con esta temática a nivel urbano no poseen el número de docentes apropiados para ello. Como se señaló en los párrafos anteriores se está trabajando con personas idóneas en ello, muchas veces se deja al educador solo con el grupo curso, teniendo éste la responsabilidad absoluta en todos los ámbitos que se puedan dar al interior de una sala de clases. Otro problema importante que poseen los Educadores Tradicionales Indígenas, es la poca preparación que poseen en el diseño de una clase (planificación), lo cual se reduce en que sólo se guían por aquellos aspectos que le son entregados al interior de cada organismo que lo ha contratado, o del material que les ha entregado la CONADI, si bien reciben la capacitación propia para desarrollar esta labor, muchos de ellos buscan la ayuda dentro de los propios establecimientos educacionales, quienes dependiendo de su disposición, dan la ayuda correspondiente a cada uno de ellos. La CONADI para dar una ayuda en estos temas ha estado desarrollando variadas capacitaciones para ir mejorando en cada uno de ellos, dentro de estas capacitaciones se pueden mencionar el que se desarrolló el año 2000 en la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTEM), la cual benefició a 50 personas en total de los pueblos, Mapuche, Rapa-Nui y Aymara, esta duró aproximadamente 2 años, dentro de esta capacitación se les dio a conocer a los Facilitadores diversas modalidades de enseñanza y elaboración de las clases teniendo como referencia el Currículum nacional, así también se les entregó material de trabajo para ser desarrollado al interior del aula. Durante los años 2005-2008 se desarrolló un convenio entre la CONADI y los municipios de Macul, Peñalolén, La Pintana, Maipú, San Ramón, Viña del Mar y Quilpué, a fin de entregar recursos y capacitación a los Facilitadores para desarrollar un mejor trabajo y tener un

seguimiento de lo que han estado realizando hasta ese momento, actualmente la CONADI da referencias del trabajo que deben realizar los Facilitadores al interior de los establecimientos, teniendo los municipios la tarea de generar las ayudas pertinentes a los facilitadores que lo requieran.

IMPLEMENTACIÓN DE LA E.I.B.

La Educación Intercultural Bilingüe es un modelo educativo, que se inicia el año 1995 en cumplimiento del mandato estipulado en la Ley indígena (Nº 19.235/1993), debido a la necesidad de incorporar la EIB en los programas educaciones del país y así poder impulsar un sistema de educación Intercultural Bilingüe que se inicia al año siguiente. A partir de ese momento la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI) y el MINEDUC suscribieron un convenio de cooperación en 1996, en el que se acuerda desarrollar proyectos en escuelas con población indígena.

Luego de iniciado el convenio comienza una licitación para ejecutar planes pilotos, con el objetivo de construir y experimentar un diseño de currículum contextualizado y participativo. Esta participación, según lo establecido en el convenio debe considerar los saberes, demandas y necesidades de los protagonistas del proceso educativo.

En la actualidad existen importantes desafíos en términos de calidad y pertinencia de los aprendizajes, de cobertura de la educación intercultural y sobre todo de tipo curricular, de evaluación y de gestión institucional.

Durante el 2002 se estableció un patrón de los temas de reorganización interinstitucional de la temática de la Educación Intercultural Bilingüe debido al

Programas Orígenes. Esta reorganización obligo a generar un proceso de reestructuración de PEIB a una escala mayor en término de líneas de acción

Sin embargo, este proceso debe permitir avanzar hacia una Política de Estado sobre EIB, que permita organizar todas las políticas y programas de acción sobre las distintas instituciones y programas.

La Educación Intercultural Bilingüe busca abordar el desarrollo integral y la identidad cultural que se pueda desarrollar en una comunidad educativa, para lograr el objetivo de formar una convivencia intercultural.

En torno a la formación docente, el Ministerio de Educación en conjunto con el Programa de Educación Intercultural Bilingüe ha diseñado una serie de procedimientos para capacitar no tan sólo a profesores de los establecimientos educacionales del programa (PEIB), sino también a autoridades tradicionales indígenas y líderes comunitarios.

“Las estrategias de formación que se han implementado son:

- *Talleres de capacitación para maestros bilingües, que trabajan en las escuelas focalizadas por el PEIB, con el fin de abordar y mejorar la problemática intercultural desde el punto de vista pedagógico, vinculadas a nuevas estrategias de intervención.*
- *Habilitación e implementación de convenios con universidades, para brindar apoyo a las carreras de formación inicial de Pedagogía Básica en Educación Intercultural de las universidades Arturo Prat (UAP) y Católica de Temuco (UCT)”¹⁷*

¹⁷ Ministerio de Educación, Acciones Comprometidas PEIB – MINEDUC. Revisado el Lunes 27 de Abril, 2009. http://www.mineduc.cl/index3.php?id_portal=28&id_seccion=2145&id_contenido=6030

ANTECEDENTES INVESTIGATIVOS

Según Eliseo Cañulef *“las experiencias de EIB no cuentan con el respaldo de estudios e investigaciones (Previas, durante y de evaluación)”*. Esto sucede *“por la falta de políticas públicas de educación intercultural bilingüe que permita captar y utilizar aquellos recursos humanos (profesionales).”*¹⁸

Utilizando como base lo expuesto anteriormente la investigaciones encontradas son escasas, esto se debe a que la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe lleva tan solo 12 años en nuestro país, es por esto que, aun no se investigan las practicas que se realizan en el área urbana de la educación intercultural.

A continuación se presentan investigaciones que refieren al tema, se indica en cada caso el nombre de la misma y sus principales resultados.

“Educación Intercultural en Chile ¿utopía o realidad?”

Este es un artículo escrito por Lutviana Gómez:

*“Este artículo da a conocer que la Educación intercultural Bilingüe no solo debe estar comprendida como un ámbito de desarrollo exclusivo de ciertos sectores o comunidades indígenas, sino constituirse a partir de diversas realidades locales que conforman nuestro país. La educación intercultural debe cruzar el curriculum universitario, el curriculum escolar, el curriculum del país”*¹⁹

Educación intercultural bilingüe en Cerro Navia reivindicación indígena.

Este es un artículo escrito por Héctor Muñoz Cruz (1998):

¹⁸ Cañulef, Eliseo. Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 107, Editorial Pillán.

¹⁹ Gómez, Lutviana, Educación Intercultural en Chile: ¿utopía o realidad? , Revista Intramundos N° 8, revisado el 16 de Diciembre, 2009. http://www.umce.cl/revistas/intramuros/intramuros_n08_a07.html

“La educación intercultural bilingüe, a pesar de no ser una propuesta surgida originalmente desde los pueblos indígenas, ha abierto espacios para crear una nueva relación entre el Estado, las organizaciones indígenas y otros sectores sociales. Y su legitimidad obedece tanto a la forma de encarar o acordar un cambio como al propio contenido de ese cambio”²⁰.

Los principales resultados corresponden a señalar que las prácticas educativas reflejan las desigualdades en el proceso escolar, es por esto que la E.I.B. avanzará en la medida en que se articulen los currículos que norman las escuelas, lo que llevan consigo a la vez los objetivos, los contenidos y las orientaciones didácticas. Entonces el currículo será *“un conjunto casi interminable de elementos que nos permiten explicar la actividad educativa y sobre los cuales pueden incidir, directa o indirectamente, sus principales protagonistas: alumnado y profesorado, pero también la familia y la administración. Condicionan la actividad educativa que se realiza en la escuela, potenciándola o limitándola”²¹.*

Uno de los desafíos que se propone es promover la intervención de las comunidades y por supuesto la intervención del profesorado. Al intervenir las comunidades se pretende la profesionalización de los emisarios de la información.

En el marco de lo anterior, nuestra investigación se centra en reconocer las estrategias y metodologías que son empleadas para transmitir las culturas de los distintos pueblos originarios presentes dentro del país, focalizándonos dentro de la Región Metropolitana, que es donde podemos encontrar gran presencia de personas pertenecientes a los distintos pueblos originarios, que se encuentran fuera de sus zonas de asentamiento, los llamados “indígenas urbanos”.

²⁰ Muñoz Cruz, Héctor, “Los objetivos políticos y socioeconómicos de la Educación Intercultural Bilingüe y los cambios que se necesitan en el currículo, en la enseñanza y en las escuelas indígenas”, Revista Iberoamericana de Educación N° 17 Educación, Lenguas, Culturas Mayo-Agosto 1998, revisado el 17 de diciembre, 2009. <http://www.rieoei.org/oeivirt/rie17a02.htm>

²¹ Muñoz Cruz, Héctor, “Los objetivos políticos y socioeconómicos de la Educación Intercultural Bilingüe y los cambios que se necesitan en el currículo, en la enseñanza y en las escuelas indígenas”, Revista Iberoamericana de Educación N° 17 Educación, Lenguas, Culturas Mayo-Agosto 1998, revisado el 17 de Diciembre, 2009. <http://www.rieoei.org/oeivirt/rie17a02.htm>,

Algunas de las investigaciones sobre el desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe en Chile y que tiene total relación con nuestra investigación son las siguientes:

“Relaciones interétnicas en el proceso educativo en escuelas urbanas de la Comuna de Temuco IX Región de la Araucanía propuesta pedagógica para el desarrollo de un currículum intercultural”²².

Esta investigación da a conocer las relaciones interétnicas que suceden en el proceso educativo en las escuelas urbanas, que atienden un alto porcentaje de alumnos mapuches. La metodología que se utilizó en esta investigación es la Cualitativa, con un estudio complementario cuantitativo, sus objetivos son: 1) Conocer los rasgos de pertinencia o no pertinencia del currículum de la escuela; 2) Identificar las relaciones interpersonales entre los alumnos mapuche y alumnos no mapuche; 3) Comparar las relaciones interpersonales entre los alumnos mapuche y los alumnos no mapuche; y 4) Diseñar una propuesta pedagógica para el desarrollo de un currículum intercultural a nivel urbano.

Algunas de las conclusiones hechas en esta investigación son que los niños mapuche que ingresan a la educación urbana no son considerados como grupo étnico ya que, sólo se les entrega la educación tradicional dejando de lado la cultura de nuestros pueblos originarios. Es por esta razón, que esta tesis de investigación hace hincapié en que las autoridades promueven políticas enfocadas al desarrollo de la Educación Intercultural, siendo estas políticas de igual forma excluyentes con la cultura de nuestros pueblos originarios.

²² Díaz Coliñir, María “Relaciones interétnicas en el proceso educativo en escuelas urbanas de la Comuna de Temuco IX Región de la Araucanía propuesta pedagógica para el desarrollo de un currículum intercultural, 2005”, Página 6, revisado el 15 de diciembre, 2009. http://www.archivochile.com/tesis/03_tpo/03po0015.pdf

El que las políticas educativas sean excluyentes con nuestra cultura, provoca que los niños mapuche, se vean sometidos a un acto de discriminación por parte de las políticas, ya que es ahí donde no se les fomenta su identidad cultural, las ideologías ni menos aún los valores, que están en total relación con el patrimonio cultural mapuche.

Investigación en Educación Intercultural

Este es un artículo desarrollado por *Teresa Aguado Odina (2004)* extraído de “*Educatio siglo XXI: Revista de la Facultad de Educación*” de la Universidad de Murcia, España.

En ella se establece como principales lineamientos “cuáles son los ámbitos y cuestiones de investigación en el área de la educación intercultural. Nuestro foco de atención está en la investigación que se ha desarrollado con objeto de analizar el consenso existente en torno a cuestiones fundamentales para el área. Se exponen datos parciales de un trabajo más extenso en el que se analizan las cuestiones y ámbitos de investigación en educación intercultural en el ámbito español”²³

Dicha investigación trabaja el tema de la Educación Intercultural Bilingüe desde el punto de vista de la realidad española, para ello, se establecen ciertas definiciones y características propias de esta forma de enseñanza no tradicional, además se da a conocer cuales serian los fines de llevar a cabo dicha política educacional, también la autora da a entender que lo investigado no tan solo no se puede ser aplicado en España, sino también en otros países que presenten una realidad similar a lo descrito por ella.

²³ <http://revistas.um.es/index.php/educatio/article/viewFile/98/83>, Aguado Odina, Teresa “Investigación en Educación Intercultural”, Universidad Nacional de Educación a Distancia. Página 1. Revisado el 30 de Octubre, 2010,

La construcción de la identidad en contextos multiculturales.

Esta es una investigación realizada por Bartolomé Pina M. (2000)

Los objetivos centrales de la investigación realizada por Pina son:

- “Profundizar en el diagnóstico de la identidad étnica y la aculturación. La carencia de instrumentos que permitan diagnosticar la realidad educativa en este campo ha llevado a la elaboración, aplicación y análisis de resultados de un cuestionario.
- Llevar a cabo una investigación evaluativa en tres centros públicos de Barcelona para valorar la incidencia del programa -de acción tutorial en este ámbito, así como la incidencia que suscita en la vida del centro educativo situado en un contexto multicultural determinado.”²⁴

A partir de lo investigados nuestros supuestos de trabajo son los siguientes:

1. Que se trabaje con todos los estudiantes en el establecimiento educacional sean estos indígenas o no indígenas.
2. Inclusión y desarrollo del tema intercultural en el aula dándose a la par de los otros subsectores (en especial en aquellos con mayor afinidad).
3. Participación de toda la comunidad educativa tema.

²⁴ Documentación Bibliográfica: Investigaciones sobre Educación Intercultural realizadas en España entre 1990 y 2002, Centro de investigación y documentación educativa (CIDE) España, 2002. Página 4.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

La interacción que surge a partir de la vivencia de dos o más culturas en torno a un espacio geográfico establecido en las limitaciones socio-políticas de cada país, hace necesario la creación de nuevas políticas que vayan de la mano con la reivindicación propia de cada una de ellas, es en este contexto que nace la Educación Intercultural Bilingüe a nivel internacional, para luego instaurarse a nivel nacional.

En las distintas culturas que encontramos en nuestro país (la Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuences, la de las comunidades Atacameñas, Quechuas y Collas del norte del país, las comunidades Kawashkar o Alacalufe y Yámana o Yagán de los canales australes-reconocidas por el Estado a partir de la ley 19.253-) los encargados de transmitir la sabiduría y, por ende la cultura de cada uno de ellos a las generaciones que las preceden, son las personas que poseen un mayor conocimiento de estas, los cuales pertenecen al rango etario de la tercera edad.

Con la llegada de los españoles a nuestro territorio y, posteriormente con la conformación del Estado de Chile, la transición de la cultura del país pasó a manos de instituciones especializadas en ello (las escuelas), dejando de lado la cultura de los pueblos originarios para establecer una cultura homogénea para los habitantes del territorio.

Al ver los distintos pueblos indígenas la pérdida en gran medida de su cultura y cosmovisión por esta “cultura homogénea” (basada en una cultura europea occidental), han buscado diferentes modalidades de educación que rompan con esta pérdida de la identidad propia de cada uno de ellos, a una que integre tanto la cultura indígena, como la del Estado chileno. Es así como surge un nuevo concepto llamado interculturalidad, el cual *“Es concebido como un sistema de*

*relaciones entre culturas que se aceptan, respetan e interactúan en busca del bien mutuo. En el individuo es la capacidad de interactuar adecuadamente tanto en su cultura de origen como en espacios culturales”.*²⁵

El marco de referencia en el que se centrará nuestra investigación son las siguientes temáticas: 1) *Educación Intercultural Bilingüe*; 2) *Cultura*; 3) *Didáctica y Evaluación de la Educación Intercultural Bilingüe*; 4) *Evaluación en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe*; 5) *Metodología de Aprendizaje*; 6) *Valoración de la Educación Intercultural Bilingüe*.

II.1 Educación Intercultural Bilingüe

La interculturalidad nace como una propuesta en la que se deben incluir todas las visiones existentes dentro de un territorio delimitado, es decir, que no se dejen fuera a ninguna cultura en pro de la “unificación” de una “cultura dominante”.

Es por ello que este tema no se encuentra tan sólo visible en las relaciones Latinoamericanas que buscan reivindicar los derechos de los pueblos originarios presentes antes de la llegada de los españoles, que es donde podemos encontrar un gran número de personas descendientes de los distintos pueblos originarios.

“Se concibe, a la interculturalidad como el atributo principal de las relaciones interétnicas de cooperación que deben reemplazar a las relaciones de subordinación que los Estados han impuesto a los pueblos conquistados, a los desplazados de sus territorios originales y a los inmigrantes, las relaciones de cooperación no son sólo una aspiración de los pueblos hasta hoy subyugados, sino que constituyen una de las más importantes aspiraciones de las conciencias verdaderamente democráticas, que se esfuerzan por hacer del mundo un espacio

²⁵ Cañulef, Eliseo. Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 82, Editorial Pillán.

*en que sean posibles las antiguas utopías de la paz, la justicia, la igualdad, la fraternidad y la libertad.”*²⁶

La Educación Intercultural Bilingüe nace como una propuesta para dar mayor atención a los requerimientos que poseen cada uno de los pueblos indígenas al interior de nuestro país y del mundo en general, en uno de sus principales lineamientos se plantea: *“en primer término el fortalecimiento de lo propio, del mundo indígena en este caso, para luego integrar la participación activa de ambas culturas, tanto de la indígena como de la no indígena, en la comprensión de la realidad”*.²⁷

Además, la educación intercultural, implica diálogo entre grupos sociales con diferentes culturas; mediante el cual las personas y los grupos interiorizan, fortalecen los valores de la propia cultura y discernen valores de la otra. Y para estar en capacidad de dialogar, es necesario superar niveles de inferioridad, por esto la educación intercultural ha de caracterizarse por ser una educación liberadora, comunitaria, política y productiva.

Es por ello que se debe tener en consideración las necesidades de cada uno de los educandos, lo cual implica el conocimiento de sus necesidades y expectativas en lo referente al ámbito educacional, así también como el socio cultural. Esto con el fin de lograr un intercambio de conocimientos que le sean competentes y prudentes a la realidad que se está viviendo en cada uno de los lugares en los que se implementa la E.I.B. Es así que *“Desde la óptica indígena la educación intercultural bilingüe es concebida como el espacio privilegiado para construir un proyecto descolonizador de los pueblos que permita pasar de la exclusión de las*

²⁶ Cañulef, Eliseo, Fernández, Emilio, Galdames, Viviana, Hernández, Arturo, Quidel, José, Ticona, Elías, Aspectos Generales de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) y sus Fundamentos.. Gobierno de Chile, MINEDUC, División de Educación General Programa de Educación Intercultural Bilingüe. Impreso en los Talleres de Gráfica Andes.

²⁷ Fernández Droguett, Francisca, “El Currículo en la Educación Intercultural Bilingüe: Algunas Reflexiones Acerca de la Diversidad Cultural en la Educación”, Centro de Estudios Interculturales y del Patrimonio (CEIP). Cuadernos Interculturales. Año 3, N°4. Enero-Junio 2005, página 8, Ceip ediciones.

lenguas y culturas indígenas, a una situación de inclusión... Relegitimar y represtigiar a las culturas indígenas se constituye así en una finalidad de la EIB al tiempo que la continuidad y recreación cultural se constituyen en dos de sus objetivos específicos.”²⁸

La E.I.B posee variados objetivos, los cuales dependiendo de la mirada con la que se cuente, poseerá un diferente significado, es así que: *“Desde la óptica indígena, busca: Reconocimiento y práctica de los saberes y conocimientos de los pueblos indígenas al interior del sistema educativo formal; Fortalecer la cultura y los idiomas originarios y el proceso de identidad indígena en las futuras generaciones; Proseguir y fortalecer la trayectoria cultural propia; Visualizar una “pedagogía india” con contenidos específicamente indígenas; Consolidar un modelo educativo que permita el desarrollo de las lenguas y las culturas indígenas.*

A partir de la interrelación entre diversas culturas: Contribuir a la configuración de una sociedad plurinacional, pluricultural, democrática, tolerante respetuosa de la diversidad cultural y se establezcan relaciones interétnicas de convivencia de cooperación; Establecer relaciones interculturales más simétricas e igualitarias; Mejoramiento de la calidad, la pertinencia y la equidad de la educación; La difusión de un conocimiento adecuado acerca de las culturas originarias; La valoración de las culturas como partes integrantes de la nación; El establecimiento de relaciones interétnicas de cooperación en el país (Cañulef: 1998); Interculturalidad para todos en el proceso de mejorar la calidad de la educación; Planteamiento de un pluralismo cultural que afirma el derecho a la diferencia; Un planteamiento que rebasa el terreno pedagógico e incursiona como un modelo en el terreno de las relaciones entre Estados, nación y etnias o mejor dicho nacionalidades indígenas.”²⁹

²⁸ Cañulef, Eliseo. Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 237/8, Editorial Pillán.

²⁹ Cuminao, Clorinda antropóloga social, “¿Qué es la educación Intercultural?”, Documento de Apoyo Oficina de Asuntos Indígenas, Municipalidad de Maipú, Santiago, 2007

II.2 Cultura

La cultura es un ámbito en el cual todos nos encontramos involucrados, puesto que es a partir de ella que realizamos nuestras acciones dependiendo de las características que posea cada una de ellas, esta es entendida como *“Conjunto de conocimientos creencias, instrumentos y cualquier actitud y hábitos que la persona hace suyo como miembro de la sociedad circunscrito a modelos de conductas sustentadas en sistemas de creencias y convenciones tácticas que justifican esas formas de conductas”*.³⁰ En torno a la Educación Intercultural Bilingüe, se puede señalar que la interacción que surge a partir de las culturas que habitan en nuestro país, genera que se haga necesaria la creación de políticas que vayan ligadas al mantenimiento y respeto de cada una de ellas, por ende, se debe generar un diálogo que estipule el tipo de cultura que se quiera generar y, aquella que se quiera resguardar con el tiempo, así, se busca una nueva cultura indígena que involucre no tan solo aquellas características propias de cada una de ellas, sino que integre a las nuevas generaciones que van creciendo fuera de su entorno cultural y geográfico de las generaciones anteriores, los llamados “indígenas urbanos”, favoreciendo el mantenimiento del idioma y cultura indígena. Esto trae un nuevo componente en la necesidad de establecer una interculturalidad dentro del país, se deben buscar instancias en las que *“...la escuela, en conjunto con la comunidad, resuelva cuál es la cultura indígena que, al integrarse en el proceso educativo y, precisamente en virtud de su integración, permite fundar ese diálogo equilibrado entre culturas que preconiza uno de los postulados básicos de la nueva educación intercultural”*.³¹ Esto debido a las limitaciones que genera la ley 19.253, que sólo reconoce como ocho los pueblos originarios de nuestro país.

³⁰ Cañulef, Eliseo. *Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile*, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 40, Editorial Pillán.

³¹ Cañulef, Eliseo, Fernández, Emilio, Galdames, Viviana, Hernández, Arturo, Quidel José, Ticona, Elías, Aspectos Generales de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) y sus Fundamentos. Gobierno de Chile, MINEDUC, División de Educación General Programa de Educación Intercultural Bilingüe. Impreso en los Talleres de Gráfica Andes.

De acuerdo a lo mencionado anteriormente *“Lo que se pretende es que la educación intercultural debe ir creando una cultura escolar que permita atender al alumnado respetando sus diferencias, de tal manera que el pensamiento pedagógico, cambie hacia la aceptación de la diversidad cultural, social y nacional para mejorar la práctica profesional”*.³²

El bilingüismo es otra característica propia e importante dentro de la conformación de una cultura que sea abierta a las demás, sin tratar de deslegitimar a las demás, esta es concebida según Cuminao como la “Capacidad que tienen los individuos de manejar dos lenguas que se manifiestan en el hecho de hablar, leer y escribir.

III.3 Didáctica de la Educación Intercultural Bilingüe

La Educación Intercultural Bilingüe ha cobrado especial importancia en los países latinoamericanos, a través de distintas experiencias y haciendo uso de distintas estrategias y metodologías de aprendizaje. Estas estrategias educativas se rigen por la pertinencia cultural, que implica un reconocimiento y la apropiación de las culturas existentes, es por esto que los establecimientos educacionales deben incorporar en sus proyectos educativos, el currículum oficial, donde *“Todos los estudiantes deben aprender a través de su experiencia escolar”*³³, y a la vez incorporar diversos elementos que llevan la construcción del proceso de enseñanza aprendizaje que los estudiantes ya sean pertenecientes a un pueblo originario o no necesitan incorporar.

Estos elementos deben enfocarse principalmente a las necesidades del alumnado, es por esta razón que las estrategias didácticas utilizadas para la construcción de las políticas educativas toman en cuenta la lógica social y cultural de los pueblos

³² Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, Gobierno de Chile, “Unidades didácticas para la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe en Contextos Urbanos”, marzo 2005.

³³ Ministerio de Educación Chile. Revisado el 28 de diciembre del 2009. <http://www.curriculum-mineduc.cl/curriculum/>

originarios, considerando a la vez, los paradigmas socioculturales de los indígenas y los occidentales, siendo estos dos la base para la construcción del modelo educativo. En tanto, como la pedagogía intercultural es un fenómeno educativo que se aplica en presencia de estudiantes indígenas y no indígenas, las didácticas consideran como principales ejes, la integración el desarrollo intergrupal, la tolerancia, la valoración del otro, la solidaridad, la compensación de la desigualdad y la no discriminación, además de la aceptación de dos o más formas en que son concebidas las vidas de los seres humanos.

Las didácticas utilizadas para la comprensión de los estudiantes buscan que se desarrollen como pensadores críticos, donde planteen y resuelvan sus problemas y a la vez sean capaces de sortear la complejidad e ir más allá de la rutina y vivir productivamente en este mundo en rápido cambio, lo anterior y se apoya con toda claridad en la convicción de larga data que las escuelas deben comprometer a los alumnos de manera más intensa y contar con la comprensión como su pieza central.

Según el PEIB del MINEDUC, las características esenciales para trabajar la EIB de manera didáctica son las siguientes:

- *“La Educación Intercultural Bilingüe concibe la práctica pedagógica como un fenómeno estrechamente ligado a la pertinencia de los aprendizajes, a la contextualización de los contenidos didácticos y a la centralidad del educando como el eje que orienta el quehacer docente con la participación de la familia y de las comunidades. Bajo estos parámetros, se entiende que el conocimiento es sólo la aproximación a un suceso relativo, que motiva a seguir buscando, inquirendo y brindando a cada individuo la posibilidad de ser auténticos y únicos, pero con absoluto respeto en el otro.*
- *La pedagogía intercultural faculta a quien enseña y a quien aprende a comunicarse, a expresar afecto, a pensar. Propone una búsqueda de identidad étnica en las niñas y niños; quienes, con la reflexión sobre sus*

propios intereses participan activamente en la construcción de sus proyectos de vida.

- *La EIB otorga, a nuestras niñas y niños, la oportunidad de la alteridad con sus iguales, es decir, el reconocimiento del otro en tanto que individuo, si bien no idéntico, sí reconocido por sus diferencias. Lo anterior, se evidencia en el hecho de que las relaciones de alteridad atraviesan la cultura y se manifiestan en la creación, constitución y reconstrucción permanente de los saberes. A partir de éstas, el conocimiento es un proceso que acepta la crítica, enfrenta la contradicción y asume la vida humana y sus obras desde una perspectiva histórica, posibilitando la continua revisión sobre el sentido de las acciones. Todo lo cual, coadyuva a la puesta en duda y, por ende, a la argumentación de su legitimidad, tanto de las instituciones, los saberes como de los objetos materiales.*
- *Quienes se eduquen en la interculturalidad, aprenden a valorar los conocimientos que les son cercanos, a relacionarse en mundos distintos al propio, a enriquecerse como sujetos a través de conocimientos, valores, prácticas y visiones que los otros complementan a la identidad personal y del colectivo al que se pertenece. No sólo se profundiza la democracia como comunidad política con este tipo de prácticas, sino que además se construye una sociedad más armónica que sin desconocer el conflicto, fomenta el diálogo donde todas y todos quepan sin exclusión.”³⁴*

“A través de esta línea se adquieren, reproducen o elaboran textos educativos y materiales didácticos de apoyo, diseñados en el marco de la EIB y pertinentes al contexto sociocultural de las escuelas con el fin de distribuirlos en aquellos

³⁴ Ministerio de Educación Chile, Orientaciones Programa de Educación Intercultural Bilingüe, 2005, revisado el 26 de diciembre del 2009. http://www.convivenciaescolar.cl/file/doc/archivo_177.pdf

*establecimientos pertenecientes al programa.*³⁵ Por otra parte, cabe mencionar que un recurso práctico es la búsqueda en Internet. El material de apoyo indispensable hoy en día. *"El software Kimkantuaiñ: Aprender Haciendo"*³⁶ es un material digital destinado a alumnos y alumnas de origen mapuche que cursan el Primer Ciclo Básico. El recurso ha sido implementado como parte del Programa de Educación Intercultural Bilingüe del Ministerio de Educación y está orientado a apoyar el trabajo de los docentes en las escuelas rurales focalizadas para la enseñanza del mapuzungun y la cultura mapuche.

Este recurso didáctico apoya el proceso de enseñanza-aprendizaje desde una perspectiva intercultural bilingüe, integrando contenidos curriculares y contenidos culturales mapuche, siendo uno de sus objetivos principales el incentivar el uso y la práctica del mapuzungun en los educandos.

El software está estructurado de manera interactiva de modo que las alumnas y alumnos en cada uno de los ejes y subsectores de aprendizaje que estructuran el programa de estudio, cuenten con un cierto nivel de información referida a la cultura mapuche y no mapuche, a partir de la cual pueden desarrollar actividades que les permiten comprender dicha información.

Así también; *"Durante el año 2000, la Coordinación Nacional del Programa elaboró materiales didácticos para profesores consistentes en orientaciones sobre:*

- *Los fundamentos y la pedagogía de la Educación Intercultural Bilingüe.*
- *Guía didáctica para la enseñanza del aymara como segunda lengua.*
- *Guía didáctica para la enseñanza del mapudungun como segunda lengua.*

³⁵ Hernaiz, Ignacio (Organizador) Educación en la Diversidad. Experiencias y desafíos en la Educación Intercultural Bilingüe. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación IPE – UNESCO, Buenos Aires, Argentina 2004. Pág. 251.

³⁴ Sin Autor, revisado el 26 de Diciembre del 2009. http://www.catalogored.cl/recursos-educativos-digitales/kimkantuai-aprender-haciendo.html?modalidad_de_adquisicion=193&nivel_educativo=52. catalogo RED. "Recursos Educativos Digitales",

- *Orientaciones para incorporar el saber aymara a la Educación Intercultural Bilingüe en contextos Andinos*³⁷

Otra de las didácticas que emplean los docentes o los Educadores Tradicionales Indígenas, es trabajar con el estudiantado directamente a partir de las costumbres o tradiciones de cada pueblo originario, teniendo como principales ejes la cosmovisión, la historia de cada uno de ellos, la lengua, y algunos deportes (como es el caso del palin en los Mapuche), debido al poco tiempo con el que cuenta cada uno de ellos, estos son trabajados de manera superficial, dando un mayor énfasis a la práctica que puedan generar cada estudiante que el ir conociendo la realidad propia de ellos en torno a este tema.

Además, de las capacitaciones que se realizan regularmente en los distintos municipios urbanos que cuentan con la presencia de la E.I.B. se les da igualmente la libertad a los Educadores Tradicionales de utilizar una didáctica que les sea apropiada a sus capacidades sin tener estas una lejanía a lo establecido por el MINEDUC, esto último lo establece la CONADI como una forma de dar mayor autonomía a las escuelas para atender las distintas realidades en las que se encuentran insertas cada una de ellas.

Uno de los aspectos que cabe mencionar es el tipo de evaluación que se utiliza en los establecimientos, los cuales más que dar a conocer los avances que han obtenido los estudiantes en esta materia, sólo llevan a comparar los distintos resultados, los que al final son estandarizados como buenos, regulares y malos.

II.4 La evaluación en el marco de la E.I.B.

La evaluación, *“se puede definir como el conjunto de actividades que conforman un proceso sistemático de recogida, análisis e interpretación de información, que*

³⁷ Ministerio de Educación Chile Contenidos Orientaciones Programa E.I.B., revisado el 28 de diciembre del 2009. http://www.mineduc.cl/index.php?id_portal=28&id_seccion=655&id_contenido=460

*conduce a emitir un juicio sobre las realizaciones de una persona*³⁸ siendo el objetivo principal: mejorar la calidad de los aprendizajes de los estudiantes.

Para realizar una evaluación coherente con los objetivos planteados, son los propios docentes (especializados en la temática intercultural), y/o los Educadores Tradicionales Indígenas, los encargados de realizarlas en conjunto con el estudiantado que se está trabajando (co-evaluación), los criterios para ella se dejan a libre albedrío de cada uno de ellos, teniendo como principal énfasis el conocimiento propio del estudiantado con el tema trabajado además de los criterios establecidos previamente en conjunto con ellos. En el caso de los Educadores Tradicionales, estos cuentan (específicamente en la comuna de Maipú) con el apoyo de una profesional idónea al tema (Ana Ñanculef -profesora básica en mención intercultural- y, posteriormente Alejandra Cariman –magíster en Educación Intercultural y curriculista educacional-) que les da lineamientos de cómo debe ser abordado el tema de la evaluación dentro del establecimiento educacional.

II.5 Metodología de aprendizaje

Hasta el momento no existe una metodología instaurada en cada una de las diversas situaciones de aprendizaje que se dan en torno a la Educación Intercultural Bilingüe, es por ello que tanto para su construcción y desarrollo, son diferentes las estrategias que se emplean para formar una metodología apropiada en el mismo ámbito, se debe tener en consideración ciertos aspectos de real importancia en pro de la generación de aprendizajes significativos en los educandos en cuestión, estos son: un conocimiento previo de la realidad del grupo curso, así también de las individualidades de cada uno de ellos. Por otra parte se debe tener en cuenta los intereses que poseen en cuanto al tema y la valoración que estos mismos le dan a ello. Las clases se desarrollan utilizando un aprendizaje cooperativo a partir de una gran participación del propio alumnado en

³⁸ Yániz, C. y Villardón, L. (Adaptado) 2006, “Evaluación de Competencias Adquiridas” revisado el 27 de diciembre del 2009. <http://www.uctemuco.cl/docencia/pioneros/docs/apoyo/Doc6%20Evaluacion.pdf>

el desarrollo de las mismas, es así como *“Los docentes utilizan la flexibilidad permitida por el currículum para innovar introduciendo actividades didácticas ligadas a temáticas culturales indígenas...”*.³⁹ Estas acciones curriculares se logran por medio de una legitimación del proceso al cual son sometidos cada uno de los niños y niñas. El que los estudiantes sean parte de la legitimación, permite desarrollar un currículum apropiado para sus aprendizajes donde se pretende trabajar en armonía con la naturaleza, siendo este uno de los elementos fundamentales de la cosmovisión de los indígenas, la cual ha promovido la interrelación entre los seres humanos y la naturaleza, así como la utilización razonable de la misma.

En cuanto a los esfuerzos que se han ido desarrollando por parte de diversos trabajos realizados por entes externos al Ministerio de Educación, y de este mismo, los cuales en conjunto con la CONADI trabajan en pro de establecer lineamientos para ser tratados al interior del aula, tienen directa relación con ir generando *“posibilidades pedagógicas para abordar la compleja tarea de reflexionar sobre la realidad cultural de Chile.”*⁴⁰ Al respecto, se han elaborado textos de apoyo tanto para el docente, como para el alumnado en el Nivel Básico 1 (Primer y Segundo año), y Nivel Básico 2 (Tercer y Cuarto año), en los Subsectores de Lenguaje y Comunicación y Educación Matemáticas. Estos textos abordan el Currículum Nacional, empleando los contenidos requeridos por el MINEDUC (en sus Planes y Programas), los cuales son tratados a partir de los aspectos centrales de cada una de las culturas, empleando leyendas, acciones cotidianas de sus vidas, etcétera, sin dejar de lado los aprendizajes esperados para cada uno de ellos. Estos textos, sin embargo, no son entregados a todos los colegios con temática intercultural, sino que se le da preferencia a aquellos establecimientos educacionales que se encuentran insertos en las zonas rurales de nuestro país, con alta densidad de población indígena.

³⁹ Cañulef, Eliseo. Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 87, Editorial Pillán.

⁴⁰ Muñoz, Cecilia, Valencia, Marco. Unidad Pedagógica Intercultural sobre diversidad cultural e historia de los pueblos indígenas de Chile para establecimientos educacionales de la Región Metropolitana y De Valparaíso Universidad de Chile, CONADI, Santiago, Chile Página 33.

II.6 Valoración de la Educación Intercultural Bilingüe

Por valoración entendemos reconocer o apreciar el mérito de alguien o algo. Es por ello que nos centraremos en lo referente a la educación, así es como: *“Los fundamentos del programa establecen que la educación intercultural bilingüe se justifica, en síntesis, por cuatro factores, que atentan especialmente contra la calidad de la educación y los aprendizajes de los niños indígenas: la ruralidad y marginalidad urbana en que viven muchos de ellos y que les impide acceder a una serie de servicios de la modernización; la pobreza estructural en que han vivido y que tiene consecuencias en su desarrollo; un sistema educacional con un currículo inadecuado que no reconoce ni considera la lengua ni el universo cultural del niño; y la inequidad social por razones étnicas, lo que les discrimina y afecta en su autoestima e identidad”*.⁴¹

En términos de discurso, la institucionalidad pública pretende generar una pedagogía de la diversidad, que permita un desarrollo culturalmente pertinente de los pueblos indígenas y una coexistencia social más armónica basada en el respeto de la diversidad cultural.

En el plano práctico, debido al énfasis que se le da a lo indígena, esta política se muestra como revalorizadora de la misma, es decir, antes que buscar la coexistencia de las diversidades, busca que los Pueblos Indígenas se integren a la sociedad nacional para que así obtengan los beneficios que ella reporta a todos sus ciudadanos.

Si consideramos que una de las principales acciones del Estado para sus ciudadanos es el establecimiento de un sistema educativo nacional que posibilite a los educandos acceder a un conocimiento adecuado de la cultura y, si

⁴¹ Cañulef, Eliseo, Fernández, Emilio, Galdames, Viviana, Hernández, Arturo Quidel, José, Ticona, Elías, Aspectos Generales de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) y sus Fundamentos. Gobierno de Chile, MINEDUC, División de Educación General Programa de Educación Intercultural Bilingüe. Impreso en los Talleres de Gráfica Andes.

reconocemos que la educación es portadora y generadora de ella, esto nos obliga a identificar el papel que debe asumir el Estado para ejecutar con responsabilidad el derecho a la educación de sus ciudadanos.

En las últimas décadas, la visualización de la pluralidad étnica se convierte en un factor enriquecedor. El develamiento de nuestra identidad genera la Educación Intercultural Bilingüe (EIB).

Entendemos a la interculturalidad como la condición necesaria dentro de la EIB. Para llevarla a cabo es imprescindible construir un sentido de interculturalidad que involucre a toda la comunidad chilena. El concepto de interculturalidad implica el establecimiento de relaciones de mutualidad en un ámbito de respeto y valoración de la diversidad cultural y lingüística, donde las culturas indígenas, en el ejercicio de sus pensamientos, puedan recuperarse y revalorizar elementos culturales propios, adueñarse de los elementos de otras culturas y generar alternativas de vida a partir del análisis de su contexto histórico y reafirmando su identidad.

Tal como lo señala Cañulef: *“la educación indígena y/o educación bilingüe ha contribuido a formar educandos más tolerantes y más respetuosos frente –aunque suene irónico admitirlo- a sus propios saberes, conocimientos y manifestaciones culturales, lingüísticas y artísticas, dando inicio así a un lento pero necesario proceso de autorecuperación cultural y social y de reconstrucción de la autoestima y de una autoimagen positiva”*⁴², esto como una primera meta a lograr en cuanto al propio estudiantado indígena, puesto que la real intención de esta política, es que esta sea dada a conocer a la totalidad de la población estudiantil, no tan solo focalizándose en ciertos sectores de la sociedad, es querer insertar a los pueblos dentro del contexto en el que se desenvuelven a diario, teniendo como principal eje la valoración, el reconocimiento de los saberes que se genera a partir de la experiencia de cada uno de ellos.

⁴² Cañulef, Eliseo, Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 198, Editorial Pillán.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

El enfoque que utilizamos para trabajar nuestra tesis corresponde a la metodología mixta, esta se refiere a que integraremos ámbitos relacionados tanto con el enfoque cualitativo, al interpretar los datos que iremos recabando en la investigación por medio de entrevistas que se realizará a la comunidad educativa, como con el cuantitativo, al realizar cuestionarios estructurados, y así crear una medición de las variables involucradas. Estos (enfoque cuantitativo y cualitativo) se irán entrelazando en todo el proceso de nuestra investigación. Para poseer una mejor y mayor comprensión y conocimiento que ayuden a responder a la pregunta de nuestra investigación.

La escuela Vicente Reyes se encuentra ubicada en el sector de 4 Álamos, desde hace 38 años, en la calle Elizabeth Heisse 500 comuna de Maipú. Fue inaugurada en Abril de 1972, lo que destaca el inicio de esta escuela es que se utilizaron buses como aulas con capacidad para 35 alumnos. En el año 1973 se logro establecer educación en doble jornada para posteriormente realizar clases desde de 1° a 8° año.

Años después lograron dejar atrás los buses para instalarse en el colegio que utilizan en la actualidad. Cabe destacar que durante nuestra investigación, este colegio se encontraba en proceso de construcción lo que provocaba que los estudiantes tuvieran pequeños lugares de esparcimiento.

El universo de la escuela en la actualidad está conformado por un equipo directivo de 4 personas, un total de 26 docentes, facilitador intercultural y un total de 678 estudiantes.

En agosto de 2006 se comienza a gestar el proyecto llamado *“Educación Intercultural, un encuentro entre dos mundos”*. Este proyecto es generado por la

Oficina de Asuntos Indígenas (OAI), CONADI y la Corporación de Educación Municipal.

Este proyecto se plantea tres objetivos los cuales pretenden “*Generar espacios educativos al interior de los establecimientos educacionales enfocados en la valoración y presencia de los pueblos indígenas al interior de la comuna*”⁴³, el segundo “*Sensibilizar a la comunidad educativa respecto de la importancia de incorporar la Educación Intercultural como una herramienta de visibilización y respeto hacia aquellas personas pertenecientes a los Pueblos Indígenas*”⁴⁴ y por último, “*Valorar las distintas expresiones de los pueblos indígenas mediante una muestra itinerante de los principales pueblos indígenas, así como generar espacios de encuentro entre niños y niñas indígenas y no indígenas de los distintos establecimientos educacionales de la comuna*”⁴⁵.

Durante el año 2007 se incorpora al Colegio Vicente Reyes donde se actualiza el PEI y se establecen las primeras líneas de acción para incluir en el currículum el tema de la interculturalidad, esto permite generar un espacio de sensibilización de la comunidad educativa frente al tema y la valoración de la cultura mapuche.

Es importante destacar que esta experiencia, “*busca convertirse en un espacio de encuentro y valoración entre dos culturas y, de esta manera, revertir la situación de discriminación e invisibilización que viven los pueblos originarios existentes en nuestro país*”⁴⁶.

⁴³ Oficina Asuntos Indígenas Maipú, Ficha de inscripción Segundo Concurso, Buenas prácticas para el desarrollo territorial, Ficha organismo público o red liderada por organismo público, 2009. Página 6.

⁴⁴ Oficina Asuntos Indígenas Maipú, Ficha de inscripción Segundo Concurso, Buenas prácticas para el desarrollo territorial, Ficha organismo público o red liderada por organismo público, 2009. Página 6.

⁴⁵ Oficina Asuntos Indígenas Maipú, Ficha de inscripción Segundo Concurso, Buenas prácticas para el desarrollo territorial, Ficha organismo público o red liderada por organismo público, 2009. Página 6

⁴⁶ Oficina Asuntos Indígenas Maipú, Ficha de inscripción Segundo Concurso, Buenas prácticas para el desarrollo territorial, Ficha organismo público o red liderada por organismo público, 2009. Página 4.

III.1 Enfoque de la metodología

El enfoque que utilizamos es mixto, y dividimos los objetivos específicos en la investigación cualitativa y cuantitativa de la siguiente manera:

CUANTITATIVO:

- Conocer las didácticas empleadas por los docentes a cargo de la E.I.B en el trabajo con estudiantes que pertenezcan o no a un pueblo originario.
- Identificar la metodología que se utiliza para la transferencia cultural en la pedagogía de la E.I.B

CUALITATIVO:

- Identificar la definición de perfil utilizados para la selección de los “Facilitadores Interculturales” que intervienen en las escuelas con E.I.B.

Técnicas para cada componente

CUANTITATIVO:

- Encuestas: alumnos (130)
- Cuestionario semi estructurados con preguntas abiertas: docentes (7)

CUALITATIVO:

- Entrevista Jefe de Unidad Técnica (1)
- Entrevista encargada de asuntos indígenas (1)
- Entrevista facilitador intercultural (1)

III.2 Diseño de la muestra

- El presente diseño de investigación de carácter mixto se ha conformado con un énfasis cualitativo, por lo que la selección de la muestra es de carácter intencionado. De esta forma los instrumentos cuantitativos serán aplicados a estudiantes entre cuarto y séptimo años básicos que hayan recorrido toda la carrera estudiantil y que respondan a los siguientes criterios:

- Estudiantes elegidos por los docentes a cargo (2)
- Los estudiantes que pertenezcan a algún pueblo originario (número dependerá de cada curso considerando a la población con ascendencia indígena como homogénea)
- Estudiantes con mayor y menores notas dentro del taller de educación intercultural (2 de cada uno).
- Estudiantes que hayan participado y aquellos que no lo hayan hecho dentro del taller. (4 cada curso).
- Presidente de curso (1)

En total el número de la muestra de estudiantes será de 130 alumnos aproximadamente (10 por curso).

- En el caso de los docentes, se aplicará un instrumento semi estructurado con preguntas abiertas. Serán elegidos los profesores jefes de cada curso encuestado. Siendo un total de 10 docentes.

Para la aplicación de los instrumentos cualitativos, la selección de la muestra es de tipo estructural teórico considerándose los siguientes criterios de selección:

- Jefe de Unidad Técnica (1)
- Encargada de Asuntos Indígenas (1)
- Facilitador Intercultural (1)

III.3 Instrumentos de Investigación

Los instrumentos que utilizaremos para desarrollar la recolección de datos de nuestra investigación serán la entrevista semi-estructurada, encuesta y cuestionario. Los instrumentos fueron aplicados al cuerpo docente y facilitadores, a los alumnos y al jefe de unidad técnico pedagógico.

- La entrevista es una técnica que exige la presencia de dos personas, un entrevistador y el entrevistado; siendo el entrevistador quien recoge las respuestas verbales o escritas entregadas por el entrevistado. Las entrevistas utilizadas son de tipo semi-estructurada, donde se formulan las preguntas teniendo como eje principal una pauta de temas, lo que permitirá seguir un orden para la entrevista.
- El cuestionario es un instrumento estandarizado que se utiliza en el desarrollo de una investigación: es una técnica ampliamente aplicada en la investigación de carácter cualitativa. Al igual que las entrevistas, los cuestionarios pueden ser abiertos y se aplican cuando se quieren conocer las opiniones y experiencias generales. El formato abierto proporciona una amplia oportunidad para quienes respondan escriba las razones de sus ideas. Para esta investigación, se utilizó un cuestionario de carácter abierto para la recopilación de la información

La encuesta es *“un método de obtención de información mediante preguntas orales o escritas, planteadas a un universo o muestra de personas que tiene las características requeridas por el problema de investigación”*⁴⁷. Para esta investigación se utilizó una encuesta de carácter cerrado, con preguntas de salida dicotómica.

⁴⁷ Briones, Guillermo, Metodología de la investigación cuantitativa en las ciencias sociales, Programa de especialización en Teoría, Métodos y Técnicas de Investigación Social ARFO Editores e Impresores LTDA. página 51.

Las variables que utilizaremos para la medición de la encuesta realizada a los estudiantes son de interés primario ya que nos permite medir de forma directa los aspectos del estudio.

III.4 Estructura de los instrumentos

Instrumentos Cuantitativos:

-Encuesta con escala de medición Escala Likert.

Contiene veinte reactivos enfocados en la percepción y opinión de cada uno de los alumnos y alumnas encuestados, según la incorporación del PEIB en su escuela. Utilizando las variables SI o NO como respuestas para medir y analizar sus resultados (ver anexo nº 1)

-Cuestionario con preguntas abiertas:

Este cuestionario va destinado a los profesores, por medio de siete reactivos podremos analizar sus respuestas y concluir según las variables seleccionadas para dicha investigación, tales como (ver anexo número 2)

Instrumentos Cualitativos:

A continuación se presentan las pautas temáticas orientadoras para el desarrollo de las entrevistas. Se presenta la pauta elaborada para cada uno de los integrantes de la muestra cualitativa y la temática general sobre la que se centro la entrevista.

Jefe de Unidad Técnica: procesos de crecimiento y desarrollo del establecimiento educacional. Conocimientos previos acerca de la EIB (que entiende por EIB)

- Importancia y/o relevancia de la EIB en la escuela

- Visión pedagógica frente a la EIB
- Apoyo y trabajo en equipo juntos a los facilitadores (estrategias de trabajo)
- Evaluación objetiva frente a las metodologías empleadas por los facilitadores en la EIB
- Visión a futuro. Expectativas para la incorporación total de la EIB en la escuela.

Encargada de asuntos indígenas: implementación de las políticas a nivel comunal y regional

- Desarrollo del programa en la comuna
- Perfil de selección de los facilitadores interculturales
- Funciones de los facilitadores
- Mantención en el cargo de los facilitadores

Facilitador intercultural: forma de implementación de las políticas al interior de las escuelas, y la transmisión de la cultura de los pueblos originarios en el aula.

- Capacitación y experiencia en el trabajo como facilitador.
- Contenidos y metodologías utilizados dentro de las escuelas con E.I.B
- Integración entre el currículo nacional y el de la E.I.B
- Evaluación de la incorporación de la E.I.B en el aula.

CRONOGRAMA

Entrevistas a realizar	Fecha	Encargado
Jefe de UTP del establecimiento	Noviembre 2009	Chichahual, Marambio, Salinas
Encargada de asuntos indígenas de la municipalidad	Diciembre 2009	Chichahual
Profesores del establecimiento	Noviembre 2009	Marambio, Salinas

Facilitadores interculturales	Noviembre 2009	Marambio, Salinas
Estudiantes	Noviembre 2009	Marambio, Salinas
Encargada en el área de educación y cultura CONADI	Diciembre 2009	Chichahual

Actividades a realizar	Fecha	Encargado
Recopilación de material y entrevistas	Febrero 2010	Chichahual, Marambio, Salinas
Etapa informativa y nueva recopilación de bibliografía	Agosto 2010	Chichahual, Marambio, Salinas
Plan de análisis para entrevistas del establecimiento (profesores y directivos)	Enero 2010	Chichahual, Marambio, Salinas
Plan de análisis para entrevistas del establecimiento (estudiantes)	Enero 2010	Chichahual, Marambio, Salinas
Resultados y desarrollo de la investigación	Agosto 2010	Chichahual, Marambio, Salinas

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS DE ESTUDIO

IV.1 Muestra Cuantitativa Análisis Estudiantes

A continuación se presentan los análisis realizados para la muestra cuantitativa a los estudiantes del establecimiento “Vicente Reyes”, con el fin de recopilación información para así responder a los objetivos planeados.

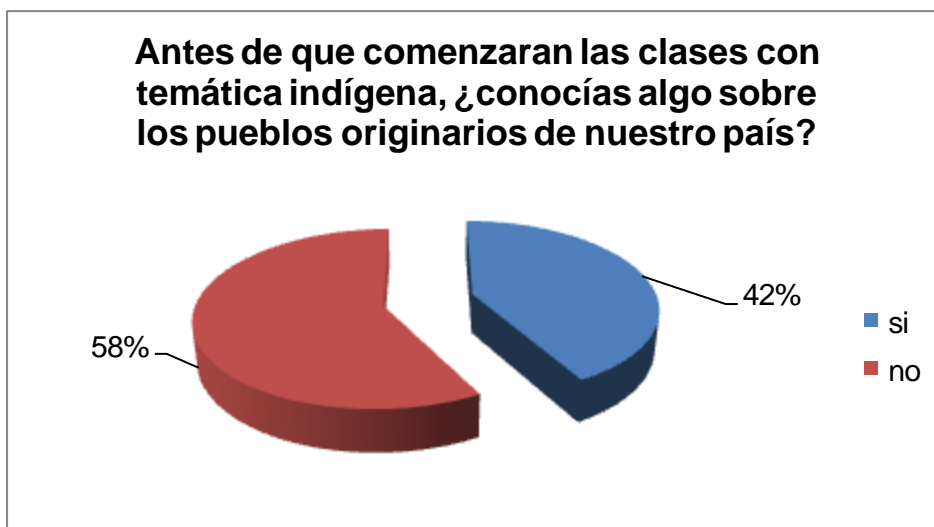
Presentación y análisis de la información

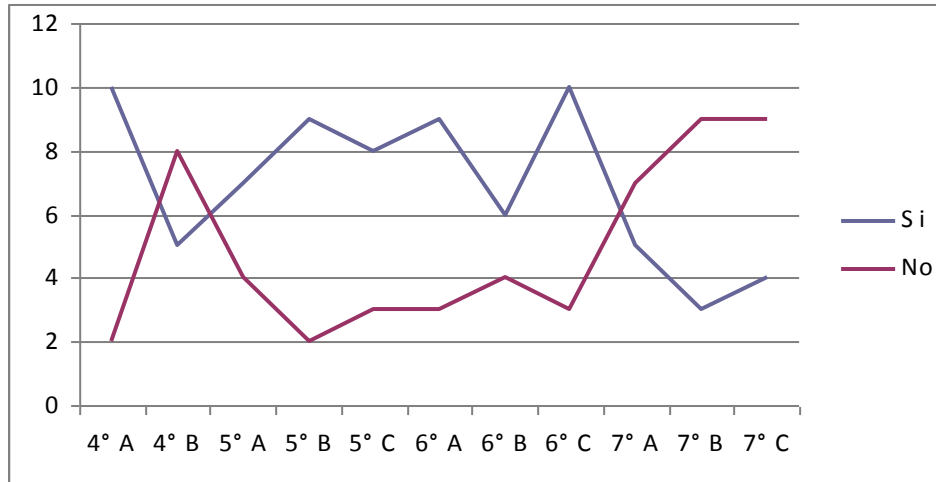
A continuación se presenta el análisis de las encuestas aplicadas a alumnos entre 4° y 7° básico de un colegio municipal con EIB. Estas fueron aplicadas a un universo de 130 alumnos y alumnas, entre ellos indígenas y no indígenas.

El propósito es responder a los objetivos planteados en nuestra investigación a través de las respuestas y observaciones que los niños y niñas presentan.

Abordar más a fondo su percepción de la integración indígena dentro de la escuela a la que pertenecen y a su vez verificar del desarrollo de la misma según sus conocimientos y participación.

Gráfico n°1



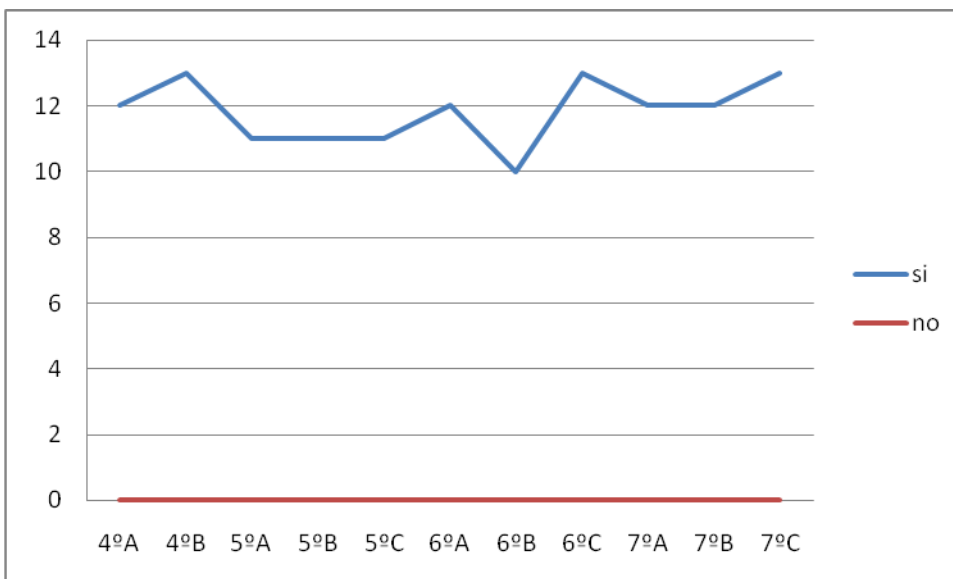
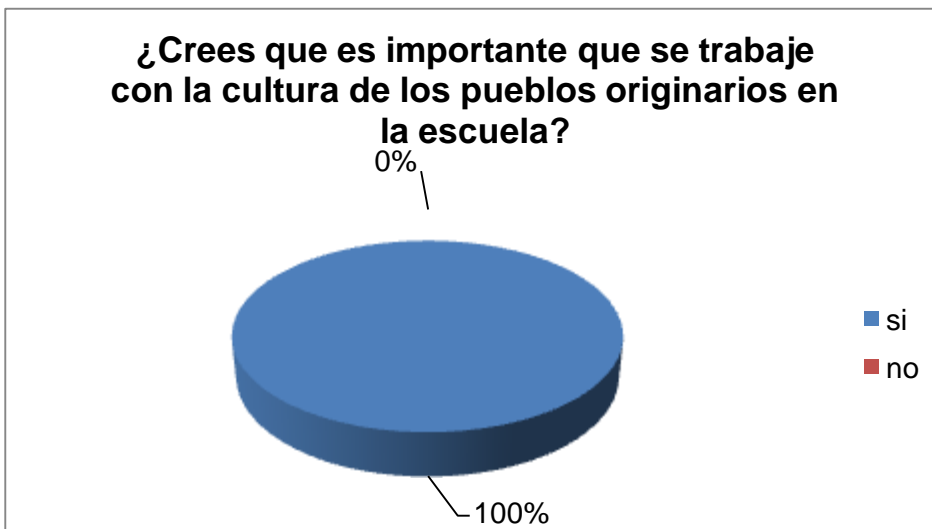


En este grafico podemos observar que el 58% de los alumnos y alumnas del colegio ya tenía conocimientos previos sobre los pueblos originarios de nuestro país. De esta manera podemos afirmar que los alumnos sí manejan una información básica, sobre las etnias de nuestro territorio, ya sea a través de los contenidos trabajados por subsector o por ser pertenecientes a algún pueblo originario.

Por otra parte llama la atención que los cursos mayores, es decir, los 7° básicos son quienes presentan menor conocimiento respecto al tema planteado y quienes tienen mayor base de conocimientos son los alumnos y alumnas de los 5° básicos.

Con estos datos, podemos deducir que esta variación de respuestas entre cursos se debe a que, según los contenidos trabajados en cada nivel se enfocan al estudio de pueblos originarios, específicamente, en 4° básico lo que permite corroborar que sean los más pequeños quienes tengan más internalizado el tema de las culturas de nuestro país. Todo esto según lo planteado en los planes y programas que presenta el ministerio de educación (MINEDUC).

Gráfico n° 2

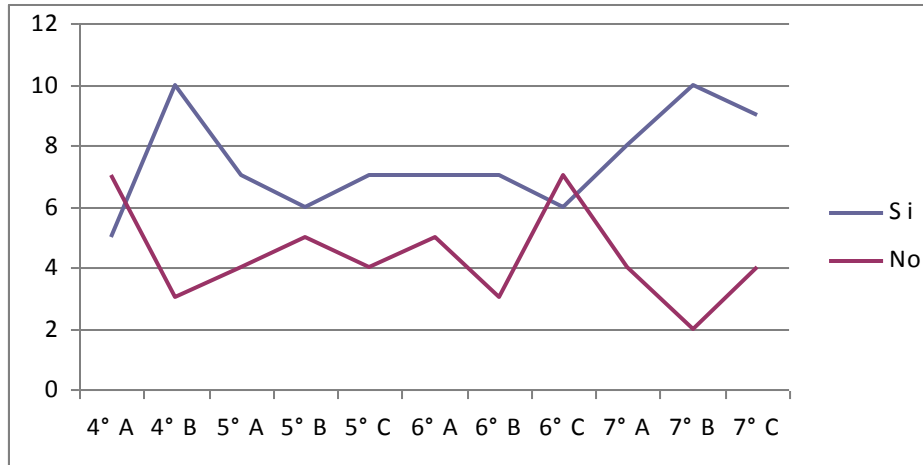


En el gráfico número dos, observamos que la totalidad de los alumnos encuestados afirma que es importante el trabajo en conjunto con la cultura mapuche. Esto se debe a la gran integración de alumnos a la escuela en estudio, es decir, alumnos y alumnas no indígenas aprenden y desarrollar en conjunto el aprendizaje de su lengua materna y a la vez los alumnos indígenas refuerza y expanden su lengua y cultura originaria.

El Currículum de Educación Básica, no explicita ningún tipo de contenido sociocultural mapuche, para ser trabajado en el aula. Sólo se menciona en ciertos pasajes de algunos programas de estudios, como es el caso del tema “pueblos originarios de Chile” (4° básico). Pero este otorga una cierta autonomía y flexibilidad que se orienta hacia un mejoramiento de la calidad de la enseñanza y la elaboración de Planes y Programas propios de cada establecimiento educacional. Se propone el respeto por los elementos característicos de la cultura nacional, al mismo tiempo, otorga la posibilidad que cada establecimiento educacional entregue una enseñanza más significativa en lo personal y la pertinencia social y cultural, dentro de los planes y programas del MINEDUC. Además el Currículum plantea que, en los casos que existan alumnos y alumnas cuya lengua materna no es el castellano será necesario reconocer y valorar la diversidad étnica y cultural de éste, considerando la forma particular que tiene de ver el mundo. Siendo así, se debe lograr una expansión lingüística y cultural de manera que los alumnos de ascendencia mapuche u otra cultura no pierdan su lengua materna y sus rasgos socioculturales.

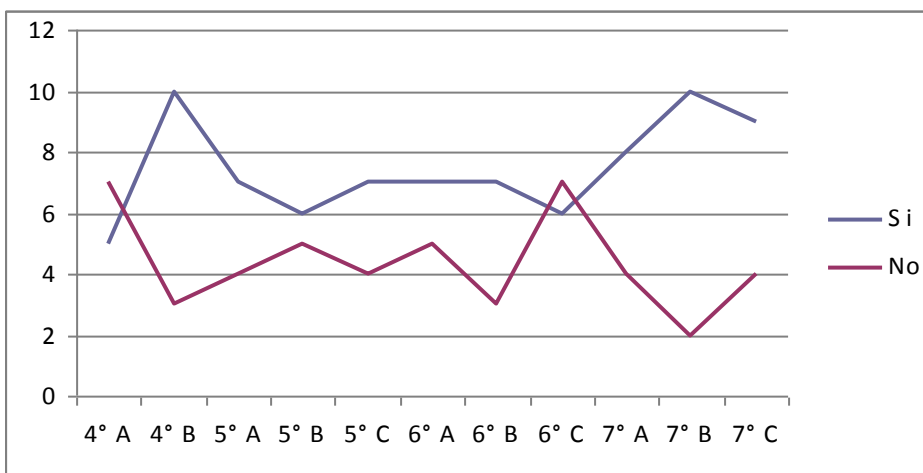
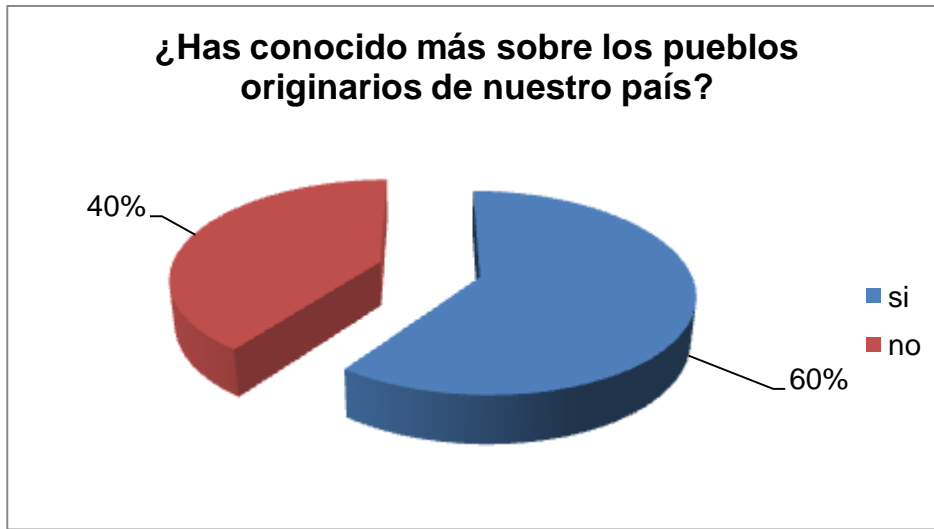
Gráfico n° 3





Mediante las respuestas a esta pregunta, observamos que más del 60% de los alumnos y alumnas están conformes con la práctica docente que desarrollan los profesores dentro del aula. Por medio de material didáctico y coherente al nivel a trabajar. El otro porcentaje pertenece a los alumnos y alumnas que están en desacuerdo con esta información ya que en relación al uso de los textos escolares en el trabajo de aula, los alumnos señalan que el profesor siempre enseña las materias que aparecen en los libros de texto y lo utilizan para trabajar. Este proceso apuntaría a la desvaloración de contenidos culturales mapuches, debido a que éstos no se explicitan en los textos escolares. De esta forma, si el profesor siempre utiliza el texto escolar en el trabajo de aula, no considera otros contenidos ni conocimientos culturales mapuche, ya que éstos no aparecen allí.

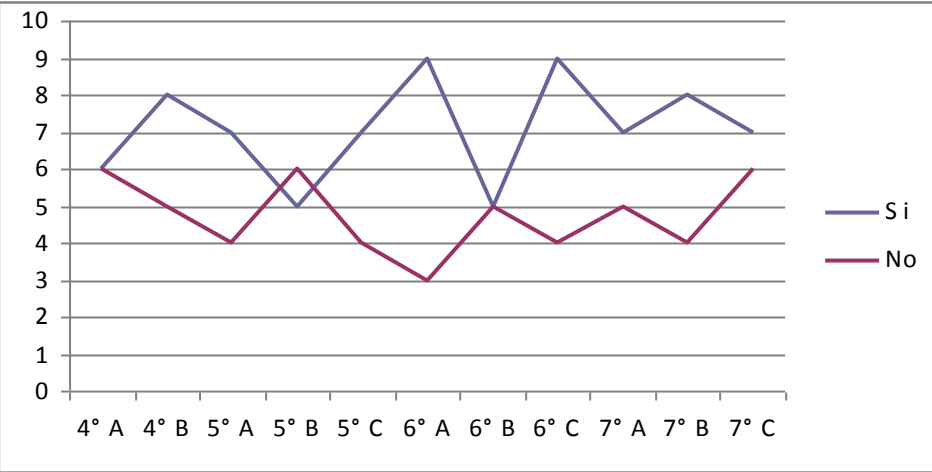
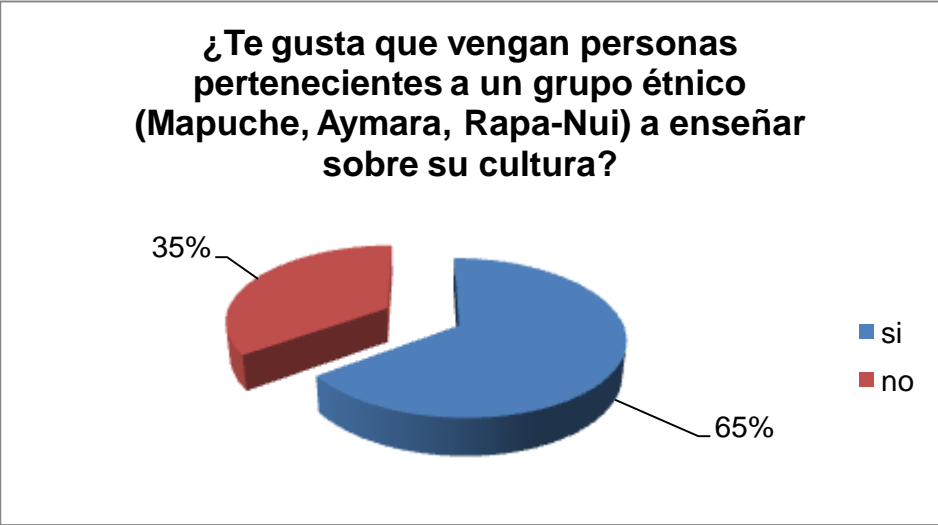
Gráfico n° 4



Este gráfico es muy similar al anterior, también el 60% de los encuestados afirma que gracias a estas prácticas docentes ha conocido más sobre los diferentes pueblos originarios de nuestro país. Dentro de todos los cursos encuestados existe un gran interés por identificar y reconocer las diversas formas que se plantea la educación intercultural dentro de su escuela, ya sea a través del trabajo en aula y/o actividades basadas en talleres que se desarrollen dentro de la comunidad educativa.

La incorporación de contenidos culturales mapuche en la escuela, permitiría recuperar históricamente los conocimientos y saberes mapuche que no han sido tomados en cuenta. Los alumnos tendrían aprendizajes significativos y se socializaría con algo propio de ellos y se complementarían con los conocimientos que existen en la comunidad.

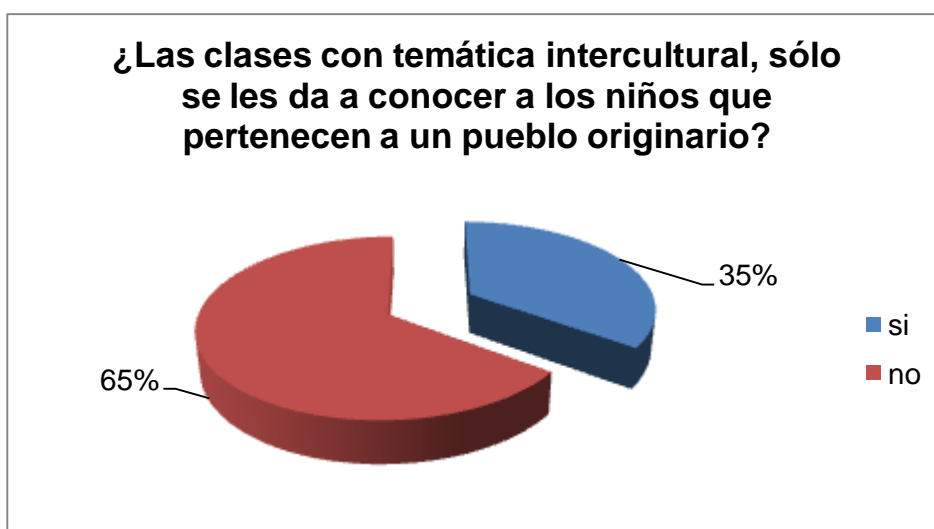
Gráfico n° 5



El interés que cada uno de los estudiantes muestra, en esta pregunta, refleja que el 65% de ellos, sí recibe con gusto la visita de algún facilitador intercultural o indígena que dé a conocer la etnia en la cual se encuentran insertos o que alguna vez ellos o sus ascendientes pertenecieron.

El otro 35 % no demuestra interés sobre la presencia de estas personas en el ambiente escolar, y según la tabla que se muestra en el presente gráfico, se observa que los cursos más pequeños (4º y 5º básico) son quienes dan más importancia a estas metodologías, ya que por su edad están más expuestos a la observación y la indagación de material concreto y lúdico para trabajar y conocer nuevos conceptos y culturas.

Gráfico n° 6

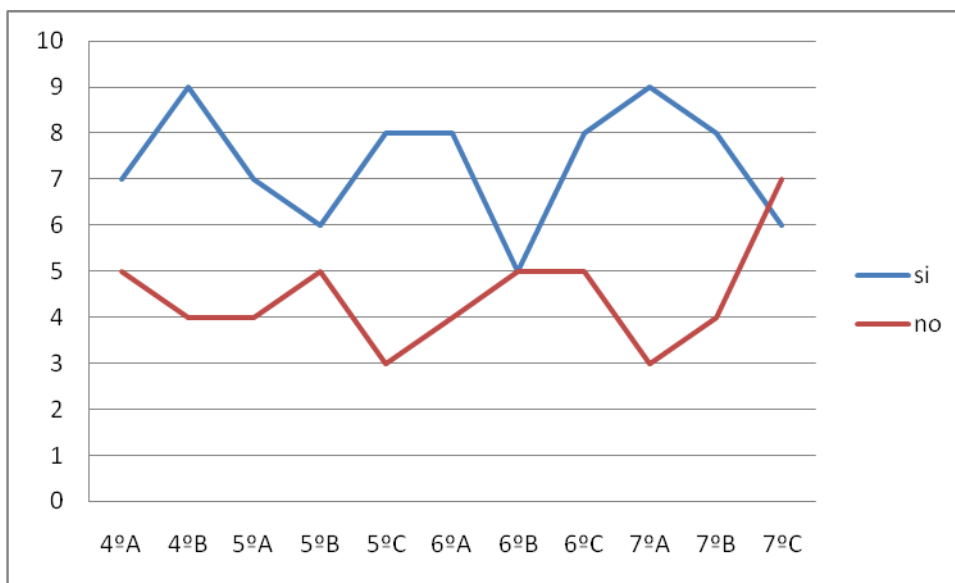
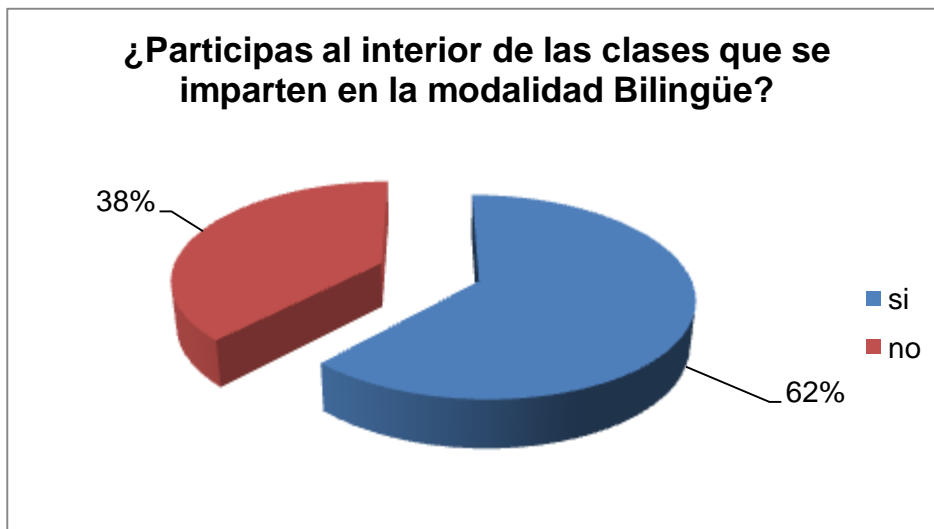




La pregunta que se quiere analizar a continuación muestra que el 65% de los alumnos y alumnas del establecimiento reconocen que el programa de educación intercultural va enfocado a todo el universo educacional. Sólo el 35 % restante responde que dicha metodología se enfoca directamente a los indígenas del establecimiento.

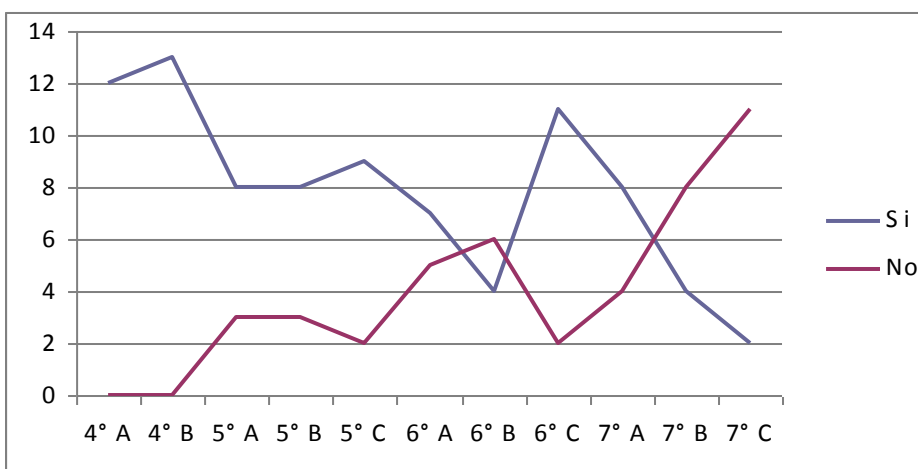
Según lo mencionado anteriormente, las respuestas recopiladas en este punto hacen formular dos conclusiones sobre el 35% del universo que responde afirmativamente. La primera es que no se haya entendido el planteamiento de la pregunta, y la segunda opción es que al trabajar dentro del aula los estudiantes no indígenas se sientan excluidos del tema teniendo participación sólo los niños y niñas indígenas. Pero como se realizó una encuesta fuera del aula y no se observó a la totalidad de los cursos o sus clases, no podemos verificar y comparar dichos resultados.

Gráfico n° 7



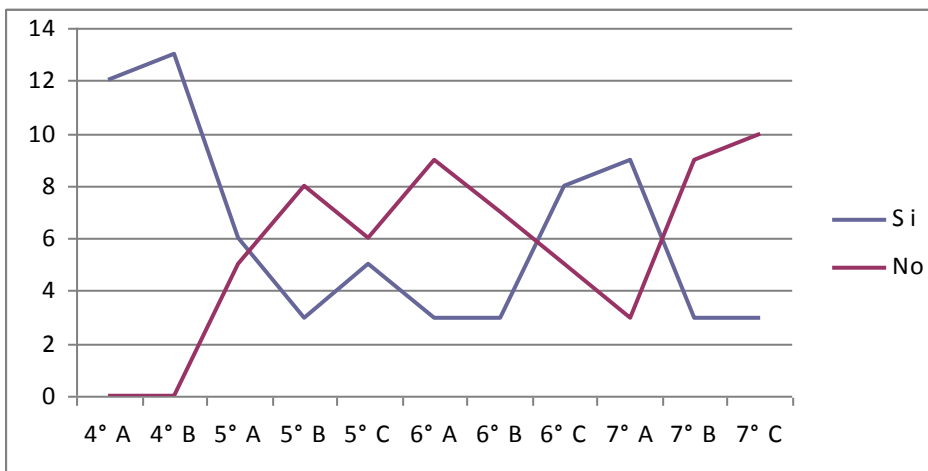
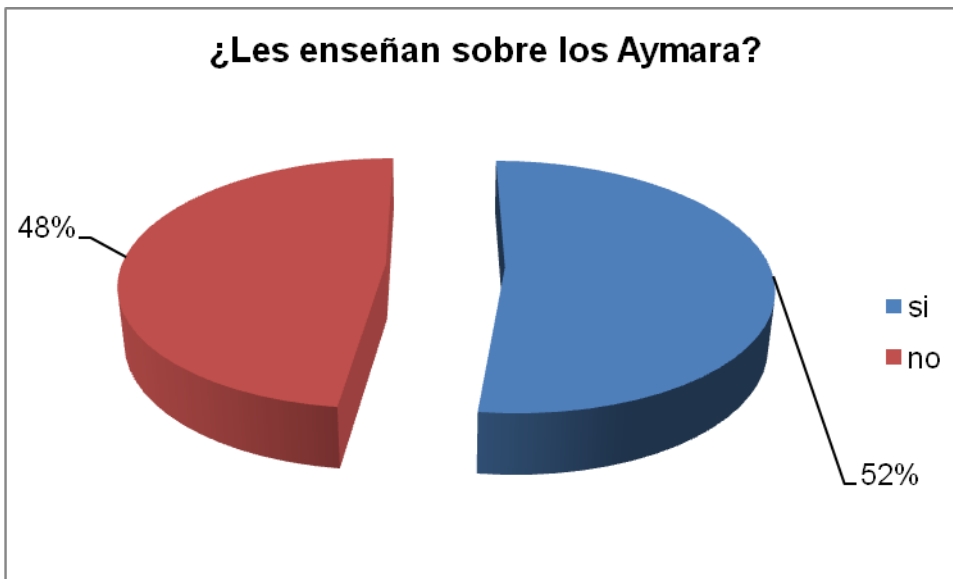
Uno de los ejes fundamentales en nuestra investigación está referido al estudio e internalización de la lengua mapuche dentro de las salas de clases, actividades y programas que el establecimiento realice. Y según los resultados establecidos el 62% de los encuestados se siente partícipe de esta modalidad de estudio, y el otro 38% no se hace partícipe, lo que nos da a concluir que menos de la mitad de los alumnos no realiza trabajo de lengua indígena pero que a su vez refleja una buena metodología de enseñanza donde la gran mayoría de los alumnos y alumnas se incorpora dentro de una educación bilingüe.

Gráfico n° 8



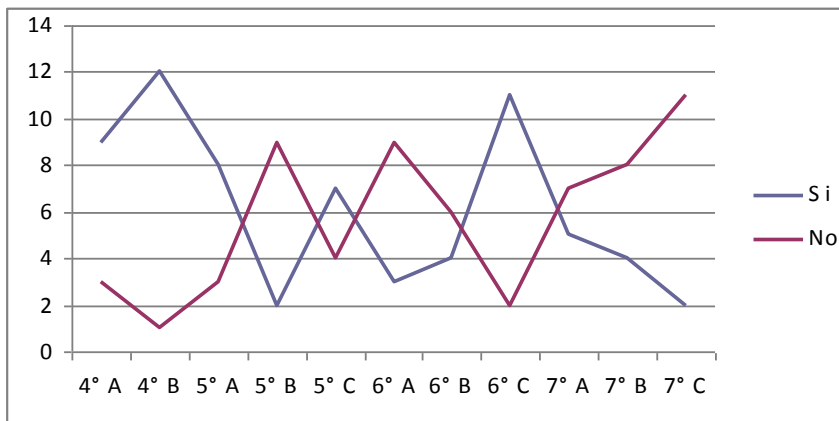
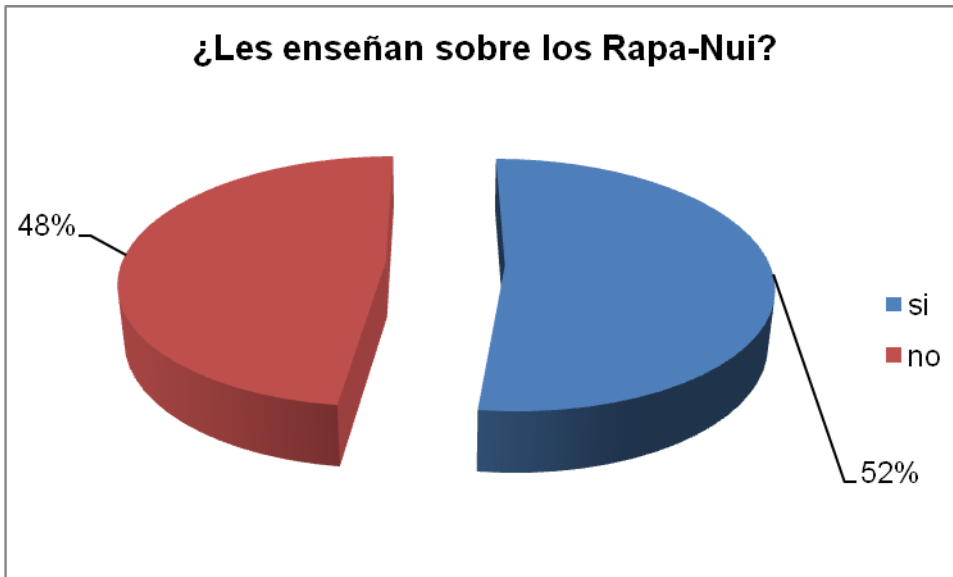
Según las respuestas que entregaron los alumnos en esta pregunta, el 66% de ellos tiene noción de haber estudiado o trabajado la cultura Mapuche. El otro 34% afirma que no le han enseñado sobre dicha cultura. Además podemos deducir que la gran mayoría de alumnos que respondieron sí. Son pertenecientes a los cursos más pequeños, los cuales contestan de forma más clara y con mayor concentración dicho cuestionario.

Gráfico n° 9



Enfocándonos en otros pueblos originarios que complementen el estudio de nuestra historia se encuentra la cultura Aymará, las respuestas son claramente divididas, ya que sólo un 52 % reconoce haber trabajado con esta cultura. Revisando la tabla de resultados, el curso que responde en su totalidad con un sí son los cuartos básicos, esto se podría explicar debido a la presencia de los contenidos trabajados en comprensión del medio social como contenido mínimo obligatorio sobre la historia de Chile y pueblos originarios.

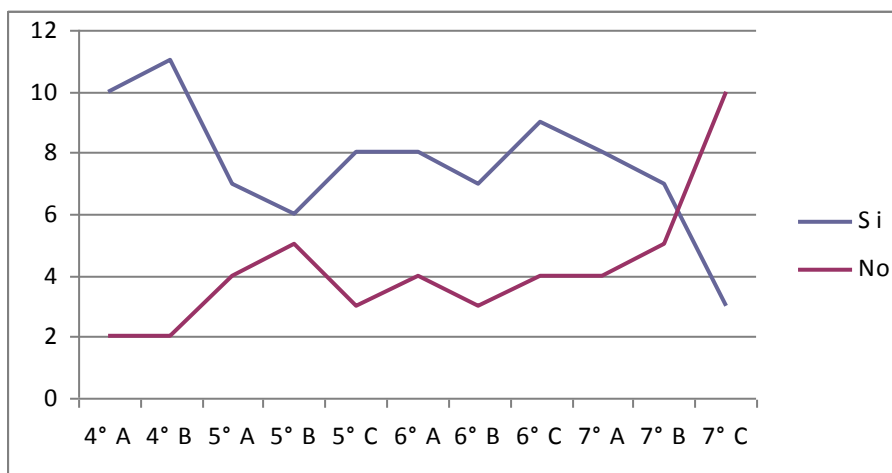
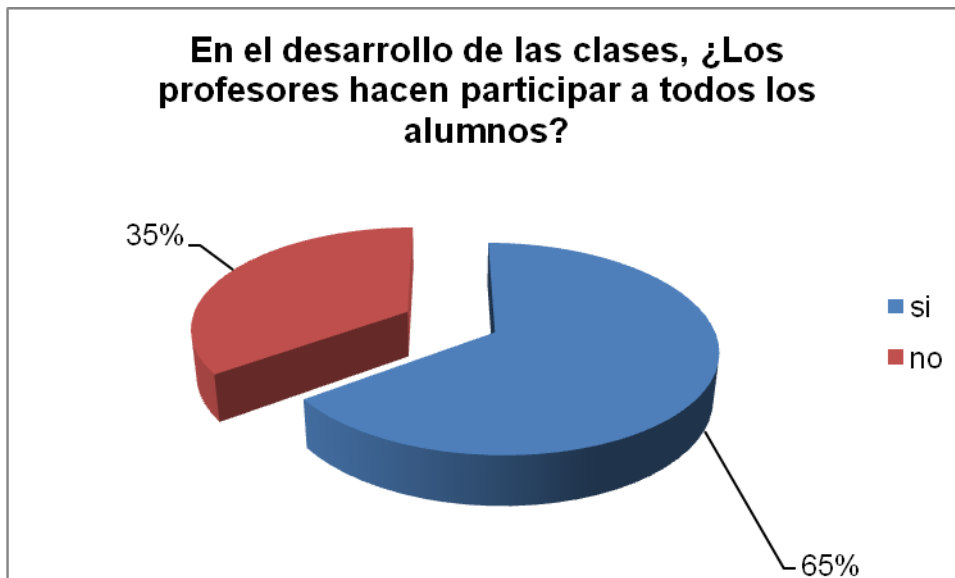
Gráfico n° 10



El pueblo Rapa-Nui es más conocido hasta el día de hoy por su paisaje y cultura polinésica mostrada por televisión. De esta manera los alumnos pueden responder con una negación del 48% en su totalidad, los cuales afirman que no se les ha enseñado sobre la cultura Rapa-Nui.

Por otra parte este gráfico es muy similar a los dos anteriores y se destacan los resultados de los más pequeños (4° y 5° básico) los que responden en mayor cantidad al trabajo e internalización de las culturas étnicas de nuestro país.

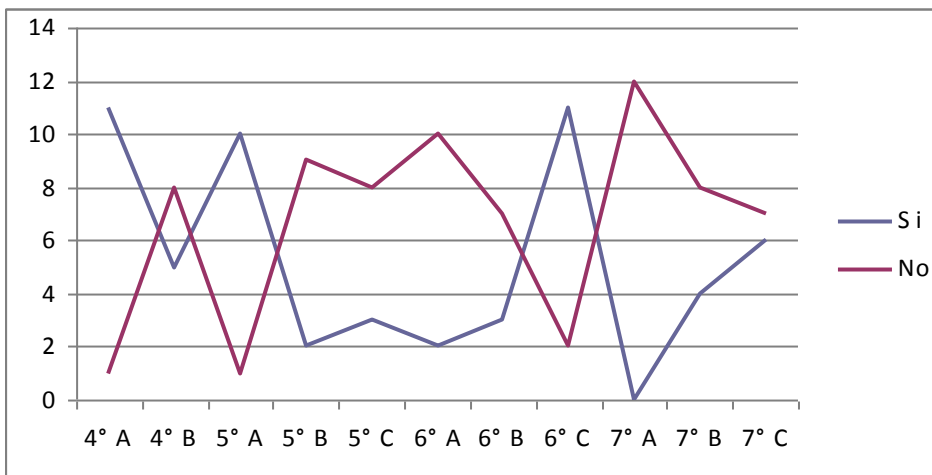
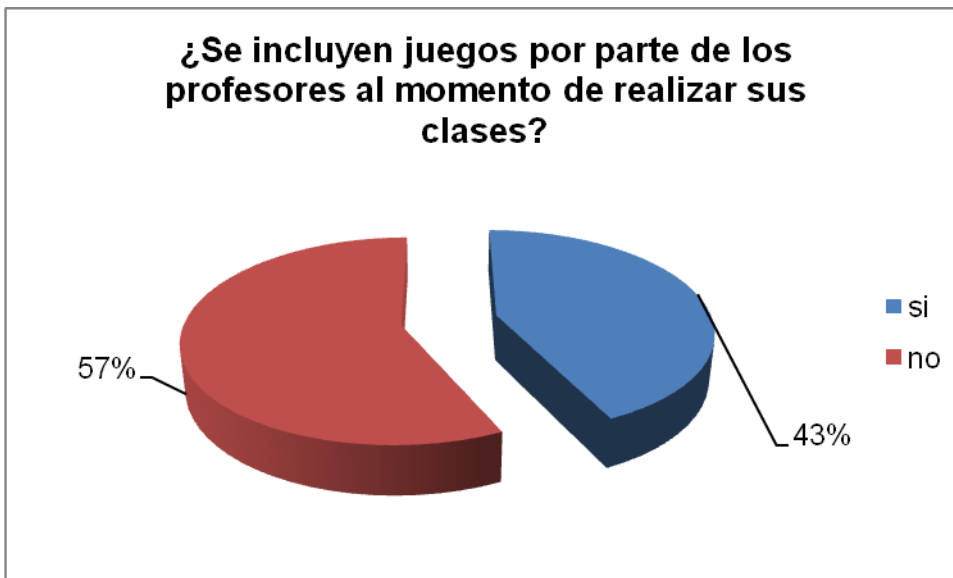
Gráfico n° 11



Según el presente gráfico el 65% de los alumnos y alumnas se sienten participes de las clases y actividades que se desarrollan dentro del establecimiento.

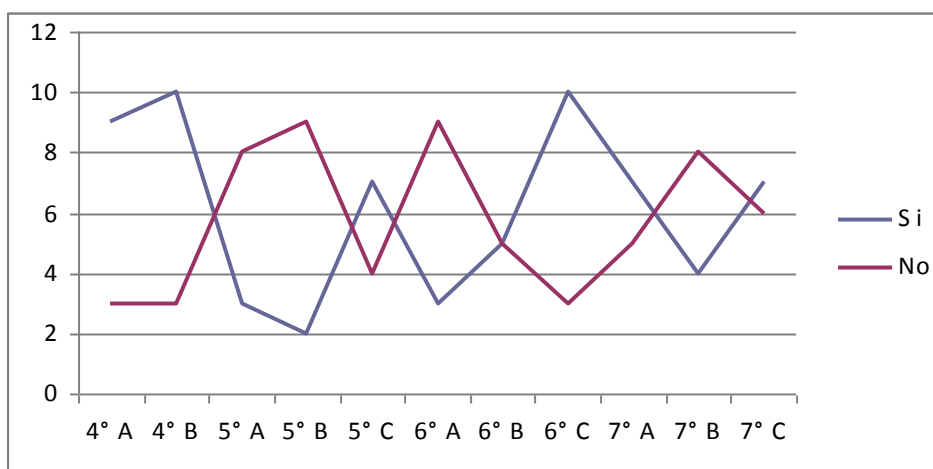
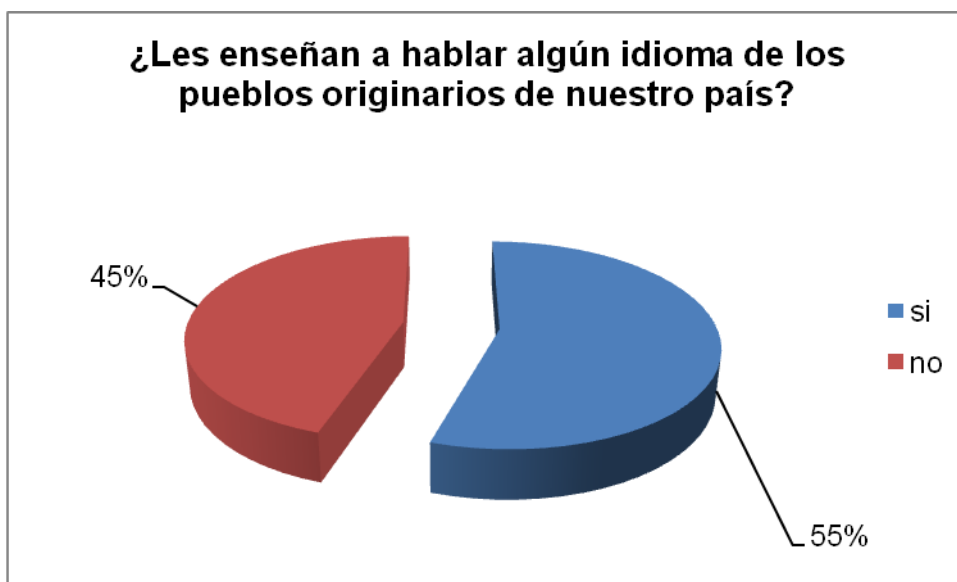
Nuevamente quienes responden, casi en su totalidad, con un sí son los cursos más pequeños, indicando que son ellos quienes indagán más en los contenidos trabajados y a su vez se puede deducir el trabajo didáctico que se quiere emplear dentro de las salas de clases para hacer más comprensivo el trabajo y ampliar las posibilidades de participación de cada alumno y alumna junto a su docente.

Gráfico n° 12



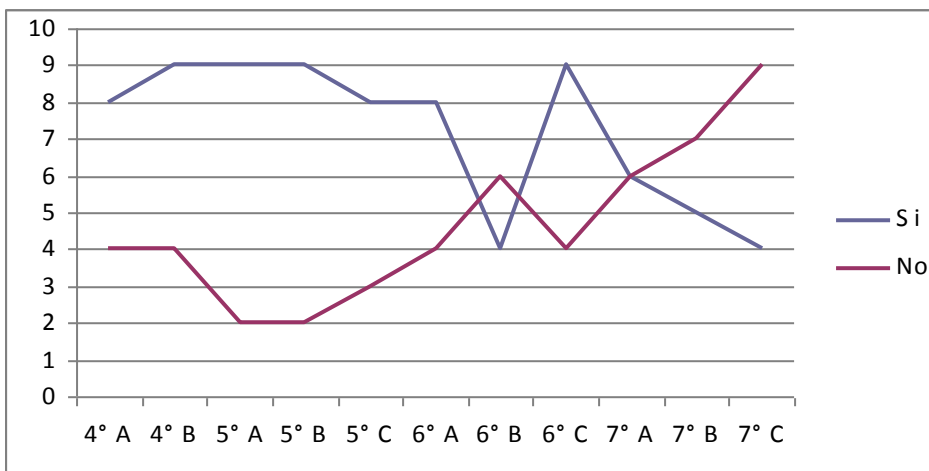
En estos resultados, se nota claramente que el enfoque hacia la metodología y didáctica responde sólo al 44% de los niños y niñas encuestado. La muestra trabajada dentro de este cuestionario refleja una gran variedad dentro de cada curso y nivel, lo que podría deducirse como trabajo y responsabilidad de cada docente según planifique sus actividades. Por ejemplo en los tres 7° básicos hay diversas tendencias a responder esta encuesta, el 7° A en su totalidad responde que no utiliza juegos dentro de las actividades, en cambio el 7°C casi la mitad de los encuestados responde que si trabaja con la didáctica dentro de los aprendizajes.

Gráfico n° 13



Dentro del estudio de la lengua de los pueblos originarios sólo el nivel de 5° básico responde en forma negativa a esta pregunta, el resto de los encuestados responde casi en su mayoría que si han trabajado alguna lengua, en especial la Mapuche que es el enfoque al cual se inserta esta escuela en estudio. Esta mayoría apunta al 55% de los alumnos encuestados.

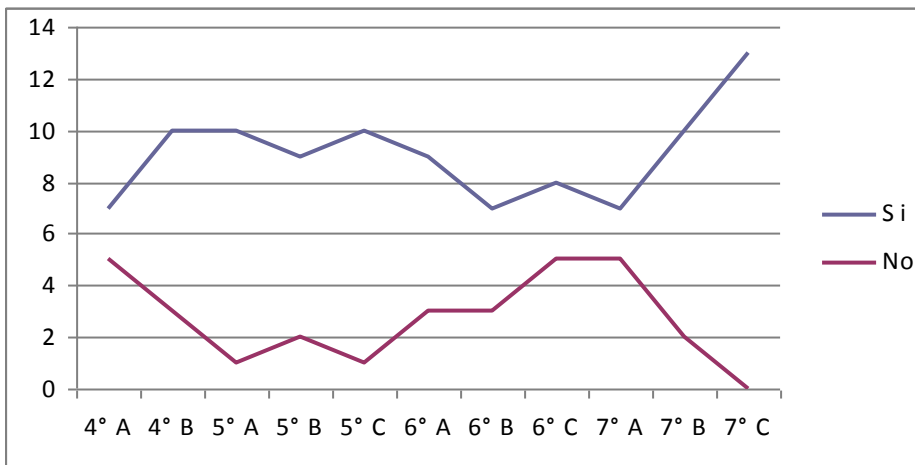
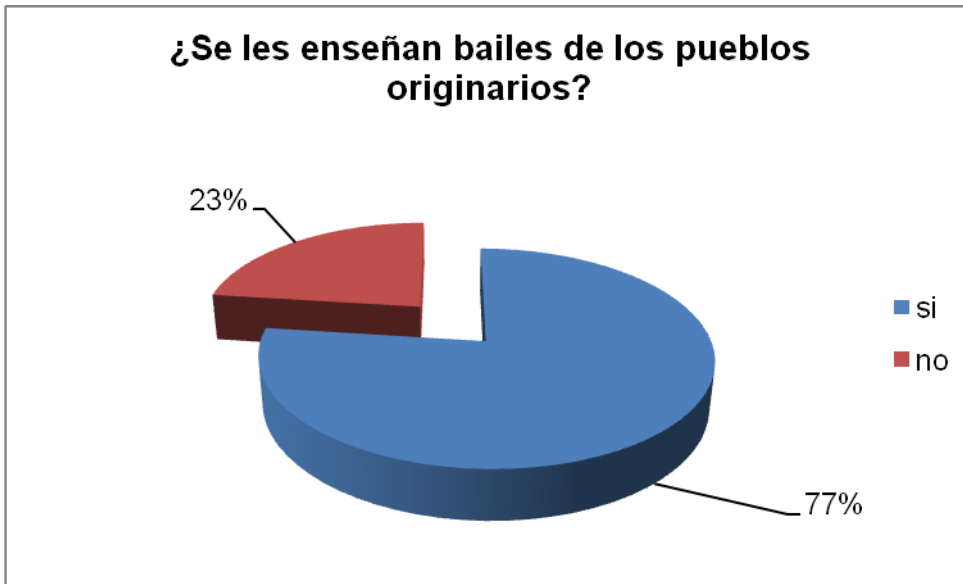
Gráfico n° 14



Para complementar el programa de educación intercultural es necesario integrar todos los subsectores dentro de una misma actividad y/o planificación, es decir, una clase o actividad puede evaluar o internalizar los aprendizajes de varios subsectores a la vez. En este caso el integrar leyendas sobre cada pueblo apunta al desarrollo de la comprensión lectora en lenguaje y comprensión del medio en el conocimiento que se receptiona sobre dichas culturas. Por lo tanto, nuevamente son los más pequeños quienes disfrutan de las diversas actividades y responden afirmativamente nuestro cuestionario. De esta manera podemos observar que a

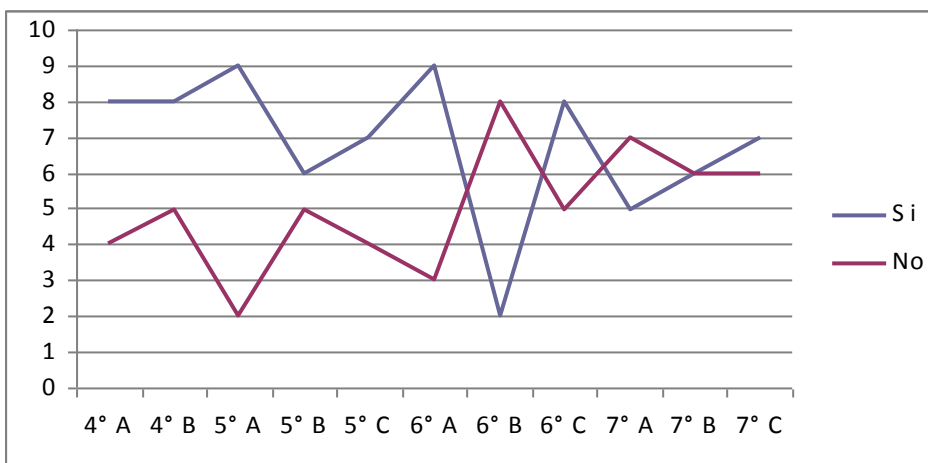
modo general sólo el 39% de los encuestados afirma no haber trabajado con dicho material.

Gráfico n° 15



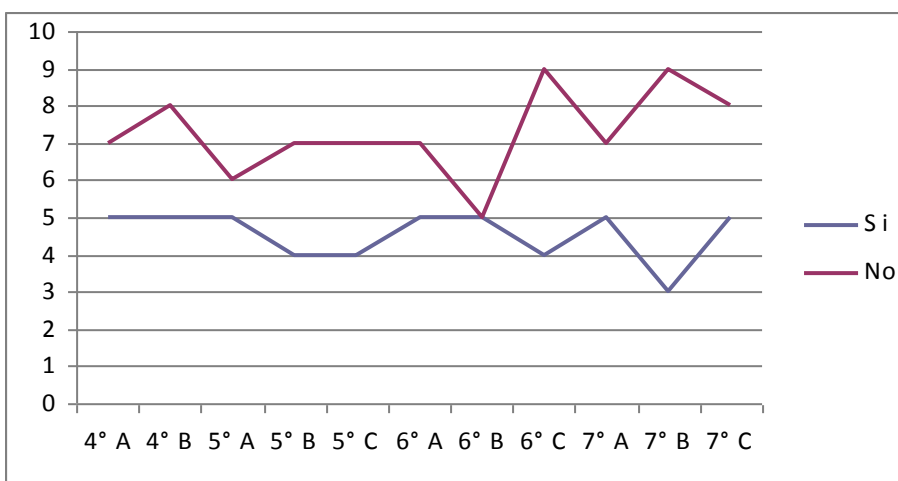
Dentro de la presente encuesta aplicada al segundo ciclo de educación básica de la escuela en estudio, el presente gráfico muestra el mayor porcentaje de respuestas positivas según la pregunta asignada. Es decir, el 77% de los alumnos y alumnas reconoce haber trabajado las danzas y bailes típicos de los pueblos originarios de nuestro país. A modo general, todos los cursos responden en su mayoría haber desarrollado dicha metodología.

Gráfico n° 16



Según el gráfico el 75% de los encuestados responde que si le han enseñado sobre la cosmovisión de los pueblos, pero además se nota una fuerte baja en las respuestas del 6° B, en comparación a los otros dos cursos del mismo nivel. Como las clases no fueron observadas sólo podemos deducir que hay algún cambio de profesor o menos interés en el aprendizaje de dicho curso, ya que en todos los cursos restantes más que la mitad de los encuestados afirma trabajar esta parte del PEIB.

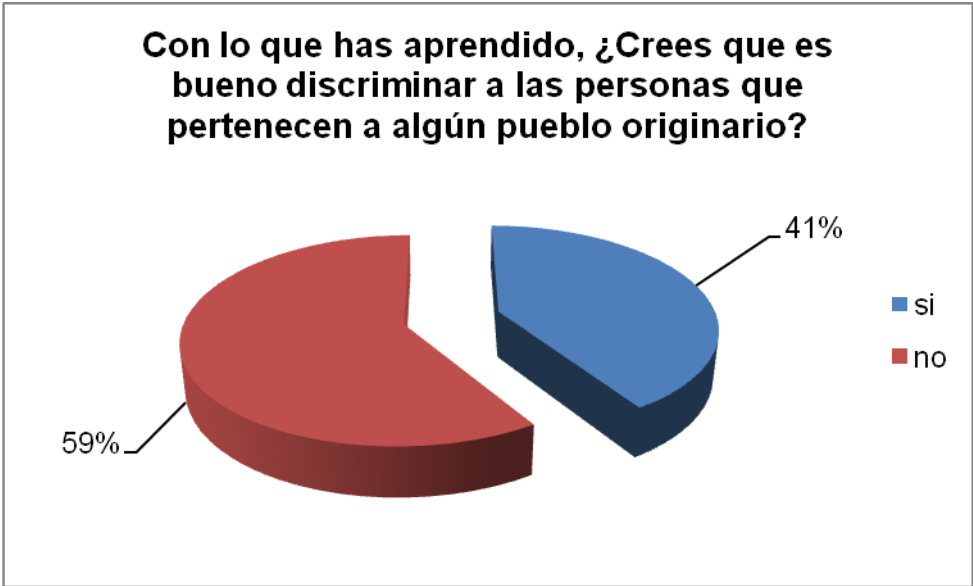
Gráfico n° 17

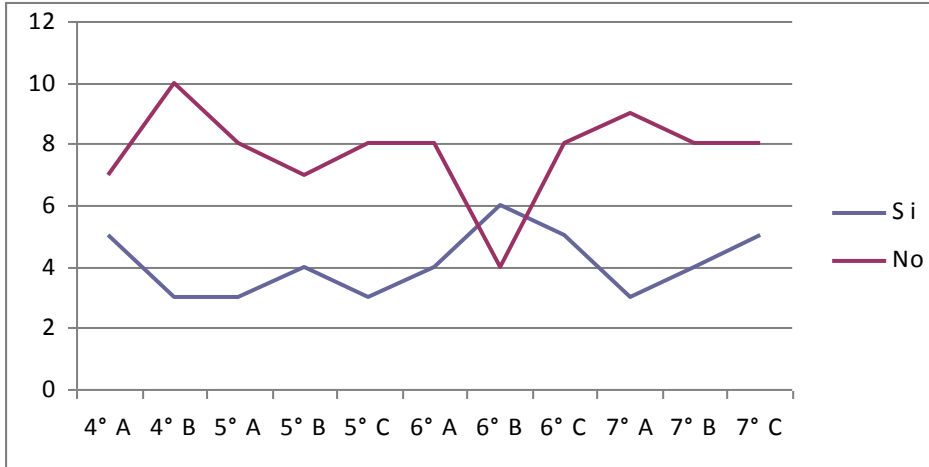


En la escuela se ha celebrado sólo una vez el año nuevo mapuche (año 2008). En el 2009 se suspendieron varias actividades del programa intercultural, ya que el cuerpo docente y directivo estuvo enfocado a trabajar y preparar la prueba SIMCE (anexo entrevista jefe de UTP). Por lo tanto, podemos deducir que esta es la razón por la cual sólo el 38 % de los alumnos y alumnas reconocen haber celebrado un We Xipantu.

Los aprendizajes de los conocimientos y valores que se entregan en la escuela, con relación al patrimonio cultural mapuche, sólo se manifiestan y limitan a la celebración de ceremonias culturales mapuche. Esto reduce los contenidos culturales mapuche, sólo a una actividad en particular y a una fecha específica: la celebración del We Xipantu, estas prácticas culturales mapuche carecen de significado y además, no corresponden a la vivencias culturas mapuche como tal, sino más bien, son actividades que tienden a ser folclorizadas y muestran sólo una parte muy reducida de la cultura mapuche. No tomando en cuenta el amplio campo de conocimientos y saberes mapuche que se pueden encontrar en la comunidad.

Gráfico n° 18

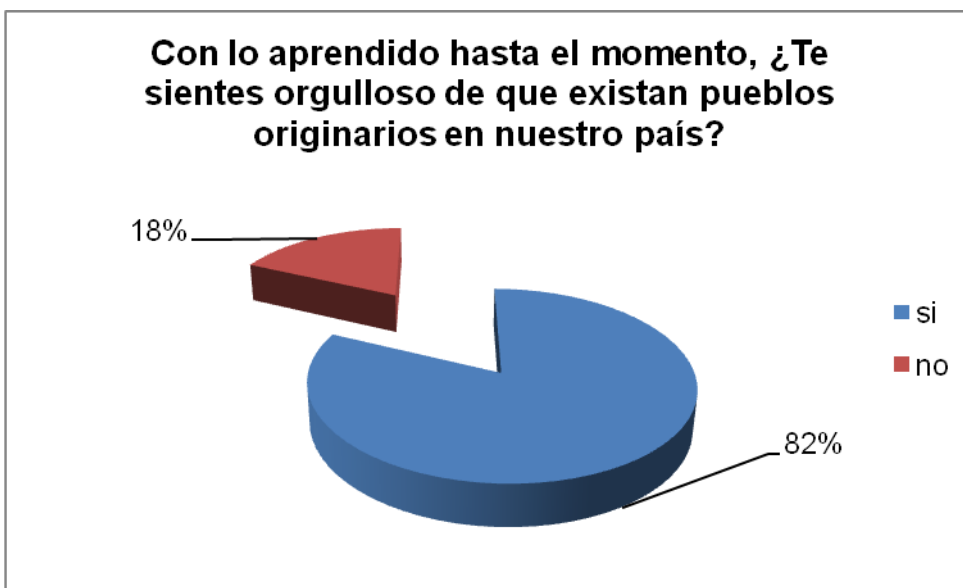


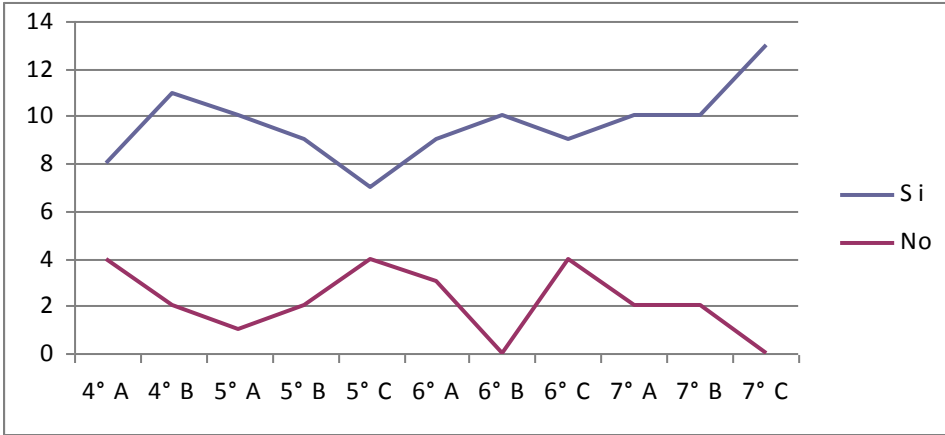


Dentro de las respuestas de esta pregunta, es curioso ver que sólo el 65% de los encuestados piensa estar contra la discriminación de nuestros pueblos, ya que en respuestas anteriores se demuestra un gran interés en conocer, investigar y participar de la integración de nuestros pueblos originarios. Sobre todo los más pequeños quienes participan activamente de la implementación de la E.I.B.

Podríamos establecer que los encuestados no complementan la valoración de integración étnica con el aprendizaje de los mismos.

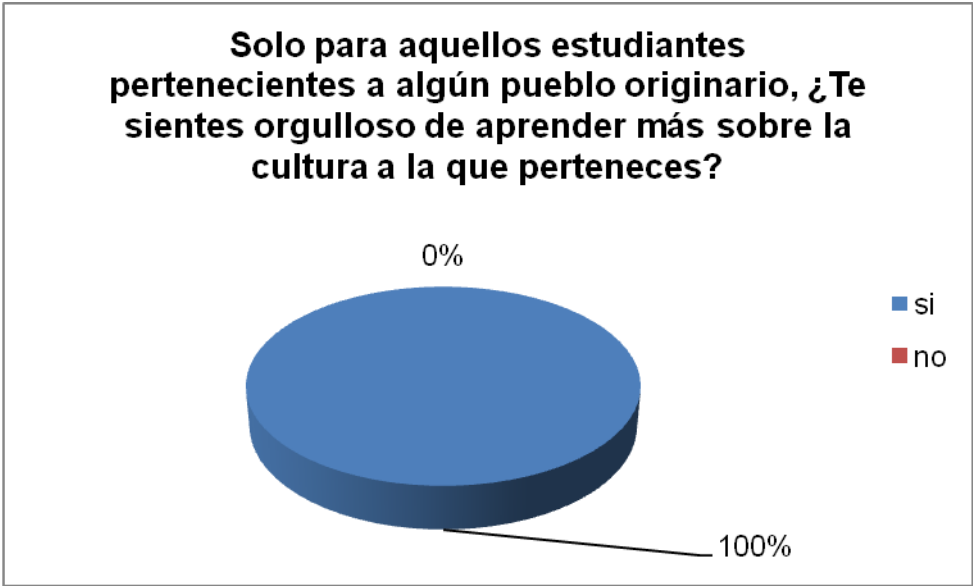
Gráfico n° 19

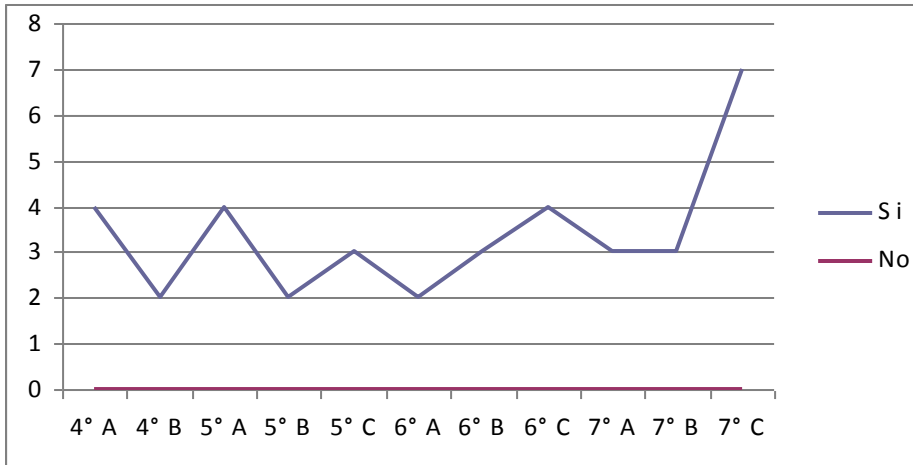




Al tomar los resultados del gráfico anterior y compararlos con el presente nos resalta más la duda de qué es lo que entienden, los encuestados, por discriminación y valoración de los pueblos, ya que en este gráfico el 82 % de ellos se sienten orgulloso” de la existencia y/o pertenencia de los pueblos originarios, quedando la duda de las respuestas anteriores con respecto al 18% que no demuestra interés dentro de lo que se está consultando.

Gráfico n° 20

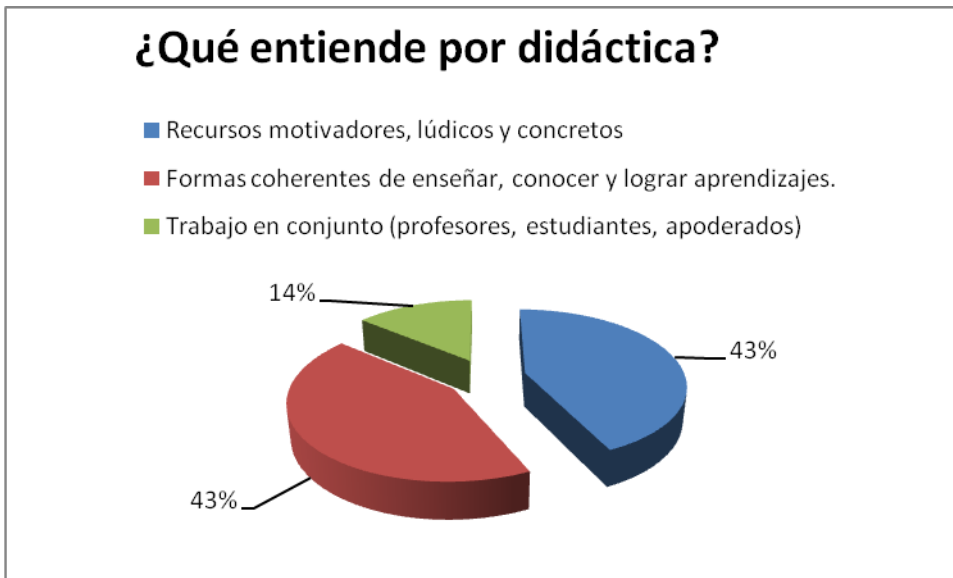




El universo encuestado fue de un total de 130 alumnos y alumnas entre 4º y 7º básico. De ellos un total de 38 encuestados pertenecía a una etnia o era descendiente de ellos; y los resultados de esta pregunta apuntan a que el 100 % de ellos se siente satisfecho con el trabajo e implementación de PEIB en su escuela, lo cual, da indicios de que la discriminación quedaría fuera de este contexto escolar y se sentirían integrados en la enseñanza implementada por esta escuela en estudio.

IV.2 Muestra Cuantitativa Docentes

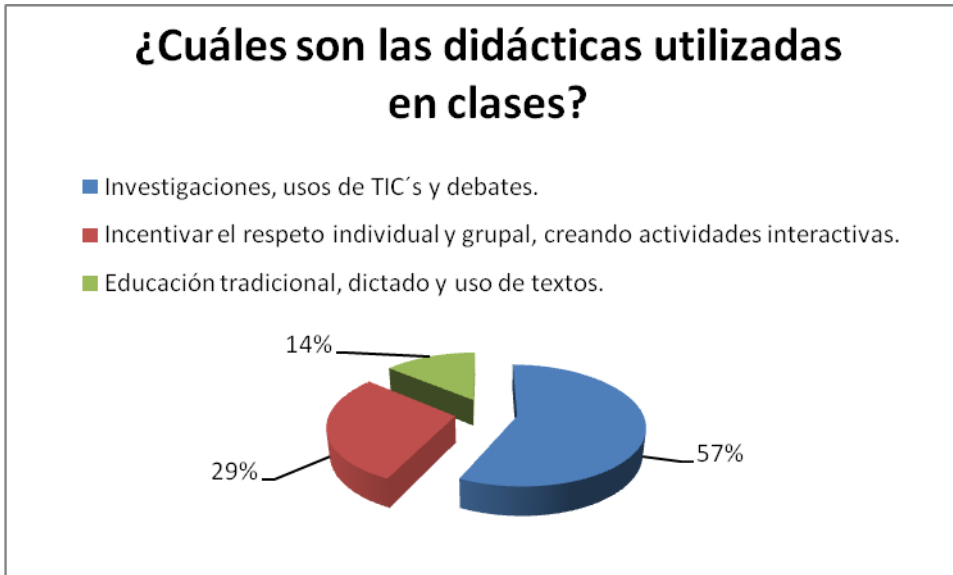
Gráfico 1:



Esta primera pregunta se centra en visualizar de manera general la concepción didáctica que tiene cada docente para trabajar dentro del aula, sea en un establecimiento con EIB o no.

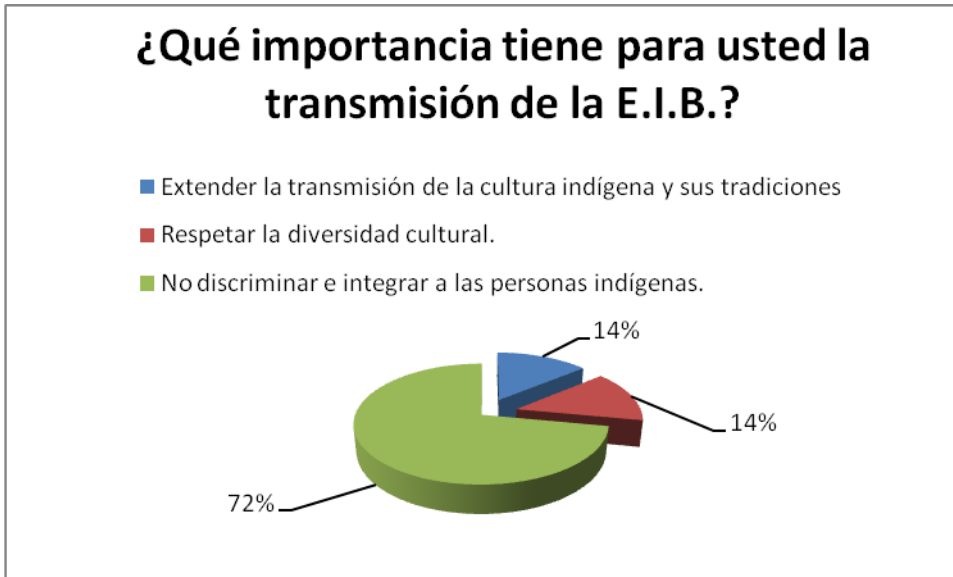
En la totalidad de ellos se comparten conceptos similares que se pueden dividir según las respuestas de cada docente, tales como: motivación, actividades lúdicas, coherencia y pertinencia. Ejes necesarios en la educación-aprendizaje de cada estudiante, ellos divididos en los porcentajes destacados en el mismo gráfico.

Gráfico 2:



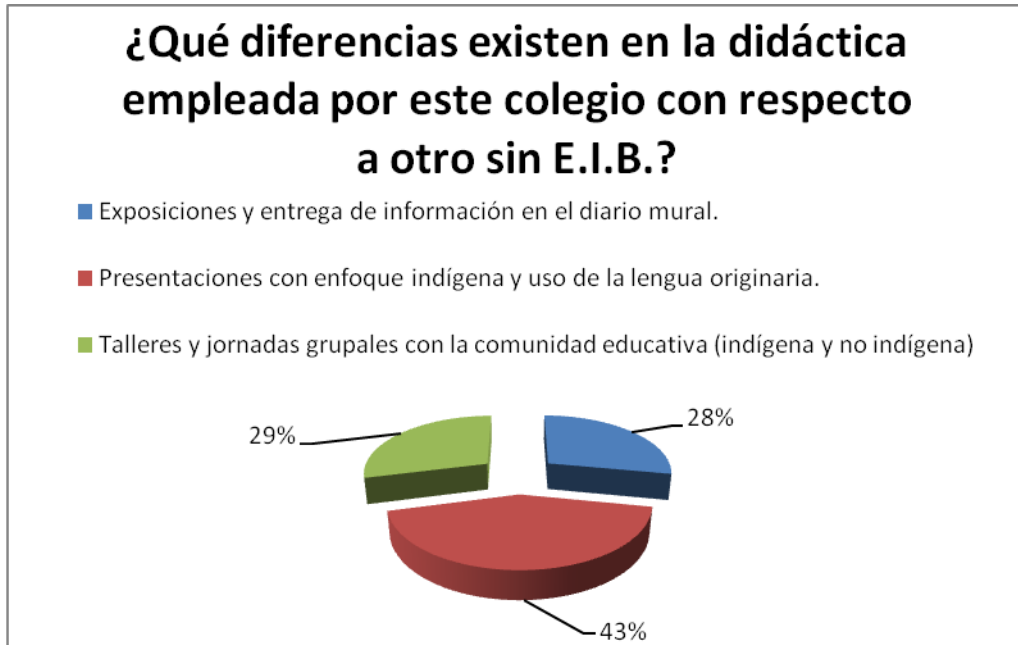
Por otra parte en este gráfico podemos rescatar que para los docentes, los intereses de los alumnos son un tema fundamental para desarrollar una clase que llame la atención y el interés por aprender de los alumnos. A parte de poder realizarse una clase más entretenida desde el punto de vista de los alumnos, al docente propiamente tal le resulta más fácil realizar la clase, debido a que sabe de qué manera sus alumnos quieren aprender, por lo tanto, en la sala de clase se logra un buen ambiente de aprendizaje en donde ambas partes, docente y alumnos, trabajan con agrado. Una de las estrategias es a través del respeto mutuo (29%) y la investigación donde el 57% de los docentes coincide en sus respuestas.

Gráfico 3:



El objetivo central de un buen docente, siempre, es entregar una educación de calidad y en esta pregunta nos dirigimos concretamente a la valoración que le dan a la transmisión de la EIB señalando que su aporte es transmitir y respetar las diversas étnias, pero a su vez la gran mayoría (72% de las respuestas) señala que el trabajo de la EIB apunta a la integración y NO discriminación de las etnias.

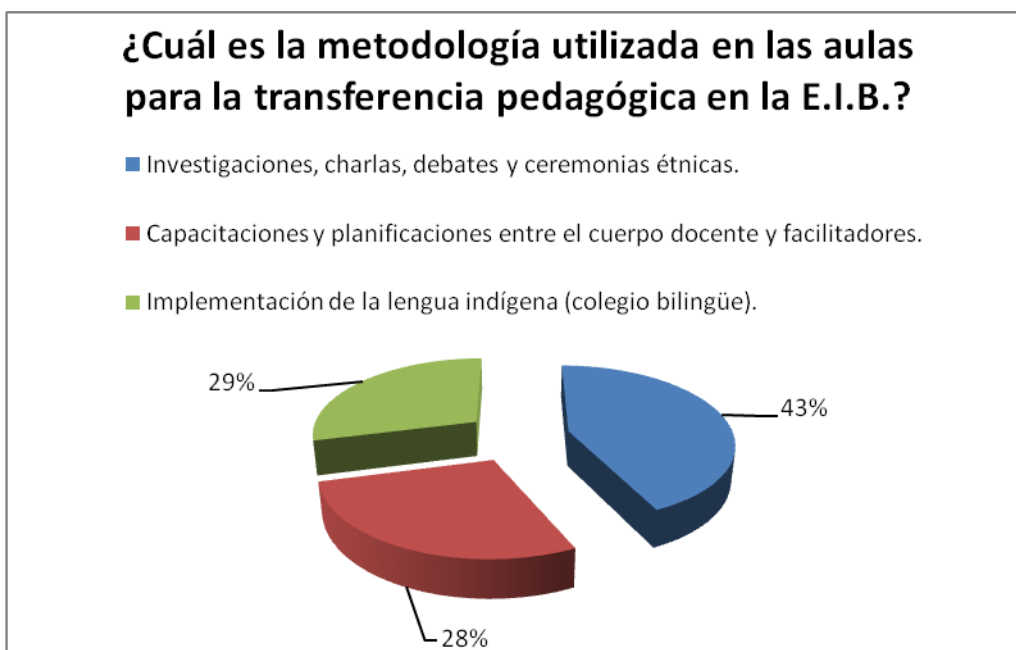
Gráfico 4:



Podemos rescatar desde esta respuesta que la visión que posee el docente se caracteriza por que los aprendizajes pueden ser significativos si se generan desde las motivaciones de los alumnos, es decir, que tomando en cuenta sus intereses y llevándolos a la práctica en complemento con los aprendizajes de contenidos, los alumnos se ven más atraídos por el nuevo conocimiento.

Por otra parte podemos señalar que la visión de los docentes que participan en esta institución se orienta al objetivo y enfoque que entrega el colegio respecto a esta temática, al señalar que todos los docentes tratan de motivarlos de la misma forma por medio de talleres o en su mayoría por el mismo uso de la lengua indígena (43% de respuestas)

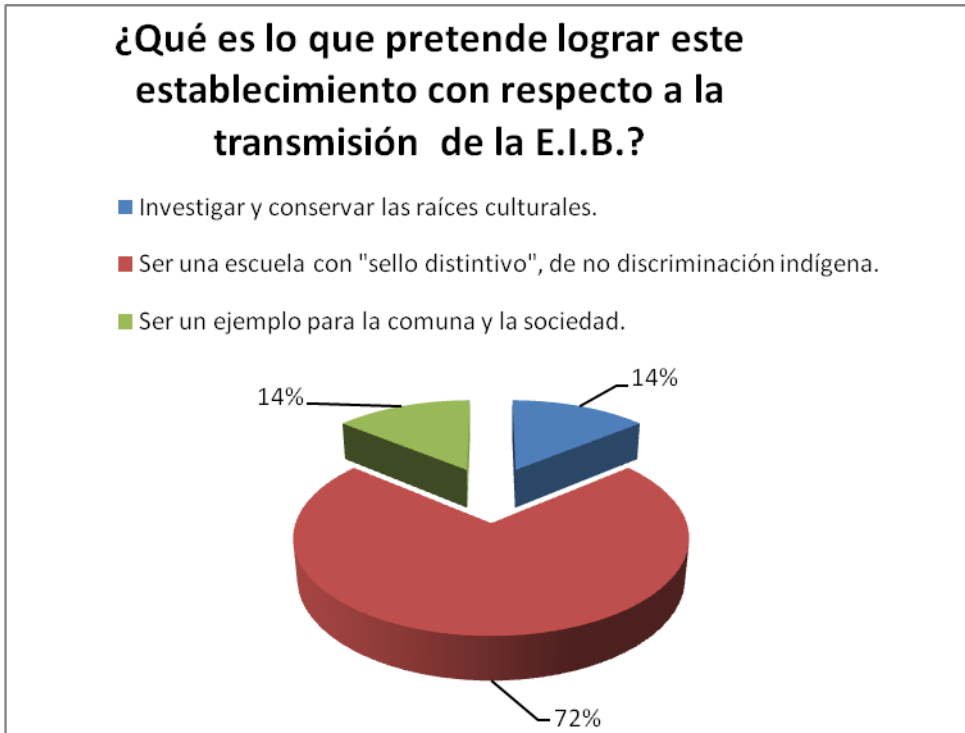
Gráfico 5:



Como podemos ver en este gráfico aparece un punto muy importante dentro del aprendizaje que logran los estudiantes. Los docentes nos dicen que es de gran importancia que los alumnos lleven los aprendizajes a su vida cotidiana y que eso se logra trabajando desde sus intereses, por lo tanto podemos percibir una nueva visión de los intereses de los alumnos, que es trabajar con ellos para llevar los aprendizajes al contexto de los alumnos.

Darnos cuenta que para esta institución los intereses de los alumnos son la manera de llamar la atención de los niños y niñas, pero además, se genera un aprendizaje más profundo de los contenidos desde el momento en que los estudiantes sean capaces de llevarlos a su realidad y no ver el aprendizaje que están logrando como algo que no tiene razón alguna.

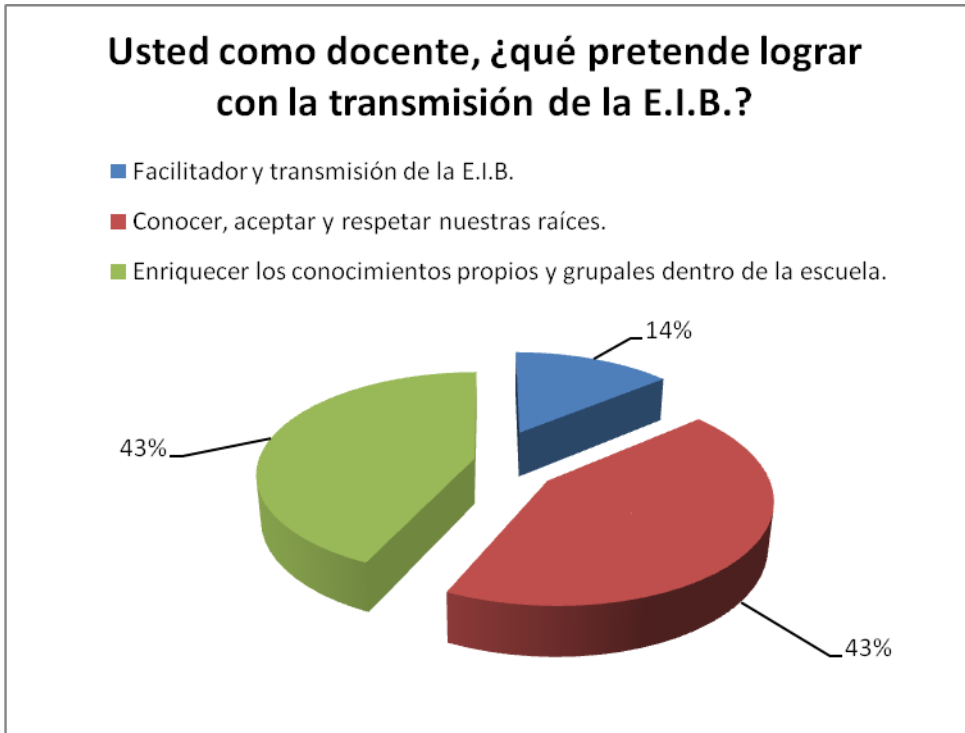
Gráfico 6:



Completando las respuestas anteriores que se dirigen a la “integración indígena”, los docentes comparten como participantes activos de la comunidad educativa, realizando cambios sociales para ellas. Además de trabajar e investigar diversos ámbitos para la conservación de nuestras raíces, el 72 % coincide en que pretende crear una escuela sin discriminación alguna

Otra consideración que se ha de contemplar es la funcionalidad del trabajo, crear instituciones que impliquen que el trabajo escolar tenga un sentido, una utilidad, una función.

Gráfico 7:



Podemos afirmar que los cambios en esta modalidad de educación, el aporte, es el principio de cooperación, compartir experiencias y dialogar, poniendo en común los problemas y las posibles soluciones, siempre con el objetivo de mejorar las condiciones de la escuela intercultural. Así la organización del aula ha de contemplar la participación de los alumnos en la construcción de sus conocimientos. La construcción práctica de ese ambiente educativo se realiza por medio de técnicas que se caracterizan por potenciar el trabajo de clase sobre la base de la libre expresión de los niños en un marco de cooperación e integración. A esto apunta que un 43% de los docentes pretenda mantener nuestras raíces y otro 43 % a enriquecer sus propios conocimientos y como grupo docente.

IV.3 Análisis Cuantitativo

Al medir las variables de los resultados cuantitativos, pudimos identificar los fundamentos de las didácticas y metodologías empleadas dentro del colegio investigado, y como éstas cumplen o no con el logro de los objetivos planteados en el PEIB y la transferencia cultural, dentro de las prácticas pedagógicas.

Por una parte los actores de esta muestra se centraron en los fundamentos mencionados anteriormente, los cuales se pueden detallar de la siguiente manera:

- Didáctica: según los resultados rescatados en el cuestionario docente, ellos entienden por didáctica las formas coherentes de enseñar y lograr los aprendizajes y lo aplican incentivando el respeto entre los actores y las actividades a desarrollar en cada clase.

Destacan la diferencia que hay con otros colegios, ya que este centro educacional integra el enfoque indígena por medio del uso de su lengua materna.

Así también las respuestas entregadas por los estudiantes encuestados muestran que el 100% de ellos cree que es importante que se trabaje en este proyecto, este porcentaje se puede explicar por el gran número de matrícula e integración indígena existente en la escuela.

- Metodología: como señalan los resultados de los docentes, estos coinciden en mencionar que el eje central de una buena metodología es la capacitación y planificación entre cuerpo docente y facilitador intercultural, siempre destacando el uso de la lengua mapuche (predominante en la escuela), las investigaciones, debates y foros que complementen un buen desarrollo de sus prácticas.

Junto con esto los alumnos y alumnas apoyan en un 82% lo mencionado por sus docentes, afirmando que son comprensibles los contenidos trabajados dentro del programa, pero que a su vez no se deja de lado el uso de textos tradicionales, los cuales no abordan en profundidad el tema de los pueblos originarios. Otro 84% de ellos rescata la visita de grupos indígenas a la escuela y/o el trabajo de los facilitadores quienes dan a conocer aspectos centrales de la cultura indígena.

- Transmisión cultural y objetivos del programa: para ambos actores es fundamental, interesante y enriquecedor la extensión de la transmisión cultural, además de respetar e integrar a nuestros pueblos originarios.

Como comunidad educativa intentan forjar un sello distintivo de no discriminación y ser un ejemplo para la sociedad, pero esto no se ve reflejado completamente en sus respuestas, ya que la mayoría de los docentes evaluados lo ve como un conocimiento propio y trabajo grupal por el respeto de nuestras raíces.

Esto se respalda con los resultados de los encuestados quienes en un 58% afirman conocer algo sobre los indígenas, destacando la participación de los cursos más pequeños (4° y 5° básicos) y que su conocimiento ha ido aumentando según las actividades y talleres que se han desarrollado en la escuela.

Si hablamos de la integración de los alumnos y alumnas por parte del profesor, un 65% respondió que si se siente participe de sus clases y este programa, aumentando el porcentaje en los cursos más pequeños.

Por lo tanto, es necesario mencionar que en este caso hacen falta elementos mediadores existentes en la relación de los actores e integrantes de este proyecto educativo, para generar mejores aprendizajes significativos en el estudiantado.

IV.4 Muestra Cualitativa

Al igual que en el análisis cuantitativo, a continuación, se presentan los resultados del análisis cualitativos recopilados dentro del establecimiento en estudio.

Según la metodología planteada con anterioridad, podremos analizar las entrevistas aplicadas a los integrantes de la comunidad educativa (directivos) y junto a ellos los facilitadores interculturales y la encargada de la oficina de asuntos indígena de la comuna de Maipú, los cuales, nos ayudarán a tener una visión más cercana y clara de la realidad que vive la Educación Intercultural Bilingüe en esta escuela.

De esta manera, lo que se pretende lograr es una relación clara entre nuestros objetivos (planteados al comienzo de la investigación) y los resultados, que de la misma pudimos recopilar.

IV.5 Análisis entrevista encargada Oficina de Asuntos Indígenas (OAI)

A continuación, se presenta el análisis a la entrevista realizada a la encargada de asuntos indígenas de la comuna de Maipú aquí, se pretende responder a los objetivos planteados con anterioridad.

- Desarrollo del programa en la comuna

La interculturalidad ha cobrado una importante posición en Chile y en América, donde las discusiones son emergentes tanto en el ámbito educacional como en la salud, en este sentido en la comuna de Maipú se han implementado diversos proyectos uno de los cuales está relacionado con la educación, es por esta razón que realizamos esta entrevista a la encargada de la oficina de asuntos indígenas donde, se nos dio a conocer que durante el año 2005 se realizó una mesa de trabajo con el objetivo de que las personas debían exponer sus intereses y los objetivos con respecto a este plan comunal. Al momento de presentar esta mesa

de trabajo ya existía *“un programa elaborado en la mesa en donde había un área que era promoción de la salud, promoción de la educación intercultural, eh, promoción de la medicina indígena”* (Encargada de asuntos Indígenas)

Con referente a nuestro tema de investigación la encargada nos señala que en *“el área de educación nosotros nos propusimos promover el tema en la comuna, en los establecimientos, hacer un trabajo de sensibilización primero en los colegios, pero para eso necesitábamos saber donde estaba la gente, y que características tenían que tener nuestra gente, era que fueran de origen indígena, fueran Mapuche, Aymara o Rapa-Nui, que fueran hablantes o no hablantes pero con un nivel de conocimiento e identidad que permitieran hacer este trabajo y para eso lo que hicimos fue en el 2006 hicimos un curso de capacitación en derecho, educación y salud, y en educación”* (Encargada de asuntos Indígenas)

La implementación de este proyecto se realizó *“El 2007 nos llegaron \$2.000.000 más de la CONADI para seguir promoviendo el tema de educación porque les gustó mucho nuestra propuesta y todo lo demás, y ahí yo tuve una reunión con todas las Educadoras Comunitarias Indígenas”* (Encargada de asuntos Indígenas) es ahí como se comenzó en el establecimiento.

Luego de presentado el proyecto lograron incorporar en una de las escuelas *“clases los lunes, los miércoles y los viernes en la mañana, pero así tres cuartos de hora en cada sala y promovían todo lo que eran las cosas básicas, las vestimentas, los saludos, cosmovisión, juegos de palin y cosas de ese estilo”* (Encargada de asuntos Indígenas)

- Perfil de selección de los facilitadores Interculturales

La selección de los Educadores tradicionales indígenas se realiza a través de *“el Decreto que salió ahora del Ministerio es que tienen que ser hablantes, o por lo menos semi hablantes, que sean de origen indígena”* (Encargada de asuntos Indígenas)

El propósito de que estos Facilitadores Interculturales sean hablantes de origen indígenas se une simplemente con los objetivos del proyecto educacional, que es que ellos den a conocer desde *“nuestra cosmovisión, desde nuestra tradición, ya ellos en su mandato está pasar toda la cosmovisión, los valores tradicionales, el idioma sobre todo rescatarlo ya fortalecer la identidad de los niños dentro del colegio, pero además, es que este, toda esta información sea traspasada a los niños indígenas y no indígenas”* (Encargada de asuntos Indígenas)

El que sean Bilingües, les permite comprender las dificultades inherentes al aprendizaje del castellano y del fortalecimiento de la lengua indígena. Otro de los aspectos es que tiene que poseer un profundo conocimiento del pensamiento indígena, de manera que pueden contextualizar las formas de aprender de las niñas y niños indígenas en búsqueda de mejores aprendizajes.

Los educadores tradicionales tienen que ser participativos, ya que tiene que desempeñar un rol pedagógico en la escuela, donde tiene que acompañar al profesor, en la entrega de contenidos para alcanzar aprendizajes de calidad. También deben utilizar los recursos pedagógicos pertinentes con las niñas y niños y vinculados a la EIB tales como, textos biblioteca comunitaria y recursos audiovisuales e informáticos.

Uno de los objetivos de la transmisión de la educación indígena por parte de los facilitadores Interculturales, tiene que ver con la transformación de esta sociedad, todo esto en el ámbito de *“un país multicultural, por lo tanto hay niños que son indígenas y no indígenas y que los niños tienen que ser, se tienen que mirar con respeto y avanzar en una sociedad más justa, más justa en el sentido de no ir discriminando al otro por su origen ya sea de color de piel, ya sea por idioma, ya sea por cultura”* (Encargada de asuntos Indígenas)

En cuanto al desempeño de los Educadores tradicionales en el establecimientos para esto la oficina de asuntos indígenas realiza “reuniones con ellos mensuales, además que tenemos una coordinadora, dentro de la

oficina” donde constantemente “se estaban evaluando, viendo como lo estaban haciendo”. (Encargada de asuntos indígenas)

Consideramos que la elección de los Educadores tradicionales es buena para el desarrollo del programa, pero si creemos que es necesario que los encargados de la transmisión de estos conocimientos sean educadores o al menos tengan algún tipo de conocimiento sobre el desarrollo de las clases y el comportamiento de los niños, ya que trabajar con un grupo reducido de niños es fácil, no así, con un número considerable de alumnos como ocurre generalmente en los establecimientos.

- Elección de las temáticas

Las temáticas que dan a conocer a los estudiantes (en la encuesta) *“fueron acordados con los mismos docentes, bueno como estaba la profesora de básica intercultural, se fueron viendo qué elementos deberían trabajarse porque eran de primer y segundo ciclo, por lo tanto en primer ciclo era un poco mas difícil, la metodología de trabajo también, porque lo niños no saben leer ni escribir todavía”* (Encargada de asuntos Indígenas)

Los Educadores tradicionales en conjunto con la profesora básica intercultural, dieron a conocer los contenidos que se iban a trabajar al *“jefe de U.T.P. y a la directora, ellos fueron viendo que tuvieran concordancia mas con los contenidos que ellos pasaban, por ejemplo se hacían clases de matemáticas en el caso de nosotros eran los números, en ciencia tenían que ver con los animales la flora, los nombres, los apellidos o sea los nombres de las plantas de los animales o sea como que en cada área, los ramos más importantes ellos trabajaban según el contenido que les pasaban, además que hay, hay una línea en el mes de junio sobre todo que desde el Ministerio de Educación viene designado el tema de los pueblos originarios, para todos los colegios”* (Encargada de asuntos Indígenas)

Esta relación entre la educación tradicional y la intercultural no permite que los niños relacionen los contenidos tradicionales con las culturas originarias.

Creemos que esta propuesta es totalmente favorable para la educación de nuestros estudiantes pero el que ellos se vean favorecidos con este tipo de proyectos depende totalmente de que estos proyectos se apliquen y que los niños sean partícipes de la entrega de los nuevos conocimientos. Esto es lo que no ocurre en la escuela investigada donde se habla de lo que se quiere lograr pero no se hace nada por poner en práctica el proyecto.

En cuanto a los materiales que utilizan en las salas de clases los educadores tradicionales estos son *“papeles, lápices, colores, cartulinas, todas esas cosas que, fotocopias, todas esas cosas que ellos pudieran necesitar y que nosotros, más bien materiales de escritorio, y por eso mismo sacamos ese documento que, que yo te decía que se hizo una planificación anual del 2008, claro y se sacó un material didáctico para que ellos tuvieran como referencia para trabajar, también se les mandó a capacitar en varias oportunidades”* (Encargada de asuntos Indígenas)

Por lo que hemos investigado para el desarrollo de la Educación Intercultural en los establecimientos educacionales se trabaja con diversos materiales, esto con el fin de que los niños aprenden de manera mucho más participativa y activa los aprendizajes relacionados con los pueblos originarios.

- Relaciones de educadores tradicionales y docentes

Una de las apreciaciones que nos dio a conocer la encargada de asuntos indígenas, con respecto a la relación entre Educadores tradicionales y docentes es que *“si el docente no está interesado olvídate que puedan hacer algo dentro del aula aunque la directora le diga que tienen que hacerlo, bueno en ese sentido el Vicente Reyes cumplió todas las características”* (Encargada de asuntos Indígenas). El que cumplieran en el establecimientos con estas características que se debió a que ellos *“acá se dieron el tiempo para que los docentes aprendieran, para que estuvieran si están las educadoras tradicionales indígenas ustedes también tienen estar porque tienen que aprender, pero en otros colegios por ejemplo, utilizaban ese espacio como para ir a tomarse café, anotar pruebas, otras*

cosas, me entendí, porque en el fondo les estoy cuidando a los niños” (Encargada de asuntos Indígenas)

En cuanto a lo citado anteriormente creemos que es importante recordar que se contradice, con respecto a lo expresado por el jefe de UTP quien dijo, que había profesores que no participaban en las actividades relacionadas con el programa.

- Experiencia de trabajar el tema indígena en un colegio municipal y además urbano

En cuanto a la experiencia de trabajar con la educación intercultural esta *“ha sido complicada, ha sido interesante, ha sido súper bueno porque es visibilizar el tema de los niños indígenas, o la población indígena urbana, es dar cuenta que en esta comuna de Maipú siendo la segunda comuna hay una necesidad imperante” (Encargada de asuntos Indígenas)*

Uno de los avances que se nos dio a conocer durante esta entrevista fue que *“El próximo año (2010) acá en el Vicente Reyes van a contratar a una persona que es una educadora tradicional indígena por 10 horas semanales, ya con un aporte económico que no es mucho” (Encargada de asuntos Indígenas)* Esto permitirá, que el desarrollo de los talleres extra-programáticos se realice de forma permanente, según lo dispuesto por la oficina de asuntos indígenas de la municipalidad de Maipú, claro está, esto puede cambiar según los requerimientos de las autoridades del establecimientos, ya que si existen compromisos académicos (SIMCE), estos talleres no son realizados provocando un vacío en la entrega de conocimientos interculturales a los estudiantes.

Otro de los aspectos es lo relacionado con el ámbito económico siendo este, muy bajo para el financiamiento del proyecto, provocando que los educadores tradicionales no estén las suficientes horas en el establecimiento, para lograr aprendizajes significativos en los estudiantes, ahora el presupuesto se utilizó para contratar a una Facilitadora *que es Mapuche que estudió básica y que es curricularista, que es magíster en currículum, entonces todo eso tiene que potenciar*

el colegio” (Encargada de asuntos Indígenas) Siendo ella la encargada de promover la educación intercultural para este año en el establecimientos Vicente Reyes.

Según lo expresado los docentes se encuentran muy entusiasmados, esto lo comprueba ya que muchas veces *“llaman para preguntarme cosas y quieren trabajar el tema, ahora como oficina yo les digo que son las educadoras tradicionales indígenas las que se tienen que jugar con el tema, nosotros, la oficina, el rol de la oficina era generar los espacios, asesorar, acompañar, pero hay un proceso en que ellos tienen que seguir solos para adelante” (Encargada de asuntos Indígenas)*

Haciendo una reflexión de lo citado anteriormente creemos que es a esto a lo que se refería el jefe de UTP del establecimiento Vicente Reyes, quien nos dio a conocer, que por parte de la oficina de asuntos indígenas o más bien de los encargados de promover el proyecto educativo, existía un cierto rechazo relacionado con las personas que no pertenecían a los pueblos originarios, ya que en ocasiones por parte del establecimientos surgían ideas y estas no eran tomadas en cuenta, lo que finalmente se traduce en que quizás los únicos que salen poco favorecidos son los estudiantes.

Una de las respuestas que da la encarga de asuntos indígenas, para las peticiones (Docentes no mapuche), es que se han *“hecho varias capacitaciones como yo te decía, en la CONADI han ido a dos capacitaciones, está el tema que ellas se han ido capacitando solas eh, conversando entre ellas mismas, reflexionando sobre lo que están haciendo, qué es lo mas adecuado y qué no porque la idea no es llegar e inventar dentro de las aulas, porque eso mas que una fortaleza puede ser un obstáculo y algo que vaya en desmedro en el futuro” (Encargada de asuntos Indígenas)*

El que se capacite y se fortalezcan las formas de trabajo de los educadores tradicionales, es trascendental para el optimo desarrollo de la educación intercultural, ya que la educación no puede ser entregada por cualquier persona

es necesario saber lo que se quiere dar a conocer y mejor aun saber cómo se quiere a dar a conocer la temática

IV.6 Análisis entrevista Jefe de Unidad Técnica Pedagógica

- Motivos de la utilización de la educación intercultural.

Algunos de los motivos dados a conocer por el entrevistado sobre la implementación de la educación intercultural en la escuela es que *“Tenemos un gran porcentaje de población indígena en la comuna, y esto es un elemento que para cualquier escuela que está carente de matrícula es interesante, eh, eso a su vez, eh, hemos recibido muchos niños que de una u otra manera son discriminados en otras escuelas”* (Jefe de U.T.P.)

La discriminación se provoca por diversos aspectos, ya sean estos de *“raza, también sabemos que son por temas económicos, la raza siempre le han dado elementos de que claro, por ser mapuche o por ser indígena, porque no tengo los mismos derechos, las oportunidades, y hemos tratado de unir un poco esas inquietudes y traer a la escuela cierto, y en este minuto tenemos gente en total 120 niños mapuches”*. (Jefe de U.T.P.)

En las citas expuestas anteriormente como causa principal de la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe se reconoce la importancia de educar al gran número de niños y niñas indígenas que viven en la comuna y en particular aquellos que estudian en la escuela Vicente Reyes. Luego se hace referencia a la carencia de matrículas lo que permite inferir que estas no eran las necesarias para sustentar el establecimiento, siendo ello a la larga uno de los motivos principales que provoca el poco compromiso por parte de las autoridades en la implementación de este proyecto en la escuela.

Esta falta de compromiso la entendemos como una forma de homogeneizar la cultura al interior de las escuelas, sin tener en cuenta la cultura propia de todos sus integrantes, y considerar que todos los niños son iguales sin comprender en realidad las diferencias propias de cada uno de ellos, por el contrario en este ámbito no se reconoce el origen de los niños indígenas.

Posteriormente se habla sobre la discriminación a la que son sometidos los estudiantes provocando en ellos una negación de su identidad, y una pérdida del conocimiento de nuestro patrimonio cultural, siendo este absorbido por la cultura Chilena.

- Difusión de la Educación intercultural

En cuanto a la transmisión de la educación intercultural en la escuela existen *“proyectos relacionados con talleres interculturales, danza indígena, mapudungun clase eh, y empezamos con esta idea hace como un año dos años atrás, y partimos con talleres pequeños de dos horas, con personas que venían de CONADI y después se ganó un concurso, y ese concurso, ese proyecto incorporó tres talleres acá en la escuela durante este año, y ahí tenemos un taller de danza, un taller de palin, y tenemos, tuvimos un taller de mapudungun en aula, más una cantidad de ceremonias que tenemos el año nuevo Mapuche, y fueron integrando un poco a nuestra comunidad ya, plantamos un árbol, hicimos la ceremonia del canelo” (Jefe de U.T.P.)*

En la cita se hace referencia a diversos talleres interculturales extra-escolares los cuales son impartidos por los Educadores Tradiciones Indígenas. Estos talleres se realizan ciertos días a la semana en la escuela, lo que provoca *“que ahora vamos a hacer un pilar fundamental que va a ser nuestro sello distintivo, la educación intercultural, pero para eso teníamos que tener incluidos los talleres en el JEC”*. Según lo expresado anteriormente por el Jefe de U.T.P, estos talleres deberían impartirse de forma permanente una cantidad de días a la semana, lo que provocaría que los niños se interiorizaran mucho más en el conocimiento de los pueblos originarios,

“Entonces nuestro proyecto institucional si nos preguntan ahora cual es nuestro sello distintivo, la escuela intercultural, y para eso hemos trabajado con la comunidad y bueno estamos haciendo algunas actividades” (Jefe de U.T.P)

En cuanto a la aplicación de estos talleres en la escuela básica Vicente Reyes, lamentablemente durante este año no se han impartido como nos menciona el jefe de U.T.P. en la entrevista realizada, ya que en la encuesta realizada a los estudiantes del establecimiento, muchos de ellos dieron a conocer que nunca habían sido parte de un año nuevo mapuche. O que había ciertos aspectos que no se han trabajado aún con ellos.

- Desafíos del proyecto educativo.

Uno de los puntos que nos llamo la atención es que *“el desafío en este minuto de ver de qué manera podríamos ver los planes y programa propios de, de este subsector de interculturalidad, ya, que es educación bilingüe. Estamos en eso, eh, nos faltan elementos todavía porque tenemos que presentar el proyecto en sí” (Jefe De U.T.P.)*, consideramos que como muy bien en lo dijo a continuación de esta cita el jefe de U.T.P, la construcción de un proyecto educativo tiene que ser adecuada y consistente, porque o sino provocaría un fracaso inminente en la implementación de este tipo de proyectos, ya que bajo las características investigadas en el colegio existe poco compromiso en la transmisión de la culturas originarias y lamentablemente así no se llegará al éxito.

Una de las cosas que nos hace cuestionar lo dicho por el Jefe de U.T.P, es lo referido por uno de los Educadores Tradicionales (Hugo Reyes), quien trabaja de manera permanente en el establecimiento. Él expreso que en este establecimiento, no se trabaja los talleres como corresponde ya que se privilegian otras materias como lenguaje por sobre los propios a la E.I.B. que debieran impartirse en la escuela. El que se privilegie las otras asignaturas por sobre la transmisión de la cosmovisión de los pueblos originarios muestra el poco interés del establecimientos en dar a conocer la cultura indígena.

Nos parece muy bien que el objetivo de la escuela sea incorporar en su proyecto educativo la educación intercultural, creemos que para lograr ese objetivo es de suma importancia identificar los objetivos que se pretenden lograr, ya que si nos centramos en lo que quieren ahora que es realizar una “*escuela tipo internacional*” (Jefe de UTP), no se conseguirá transmitir lo que se pretende, que es la transmisión de la educación intercultural bilingüe.

El desafío de incorporar la educación intercultural en la escuela, creemos que se logra con la autonomía y flexibilidad que otorga el currículum y que se orienta hacia mejorar la calidad de la educación que se entrega, siendo esta más significativa para los estudiantes.

- Docentes y educadores tradicionales indígenas

El rol de los profesores “*los profesores tienen que hacer talleres interculturales, pero, hay una etapa que es de capacitación que debería hacer CONADI sobre las culturas originarias, este año tuvimos dos capacitaciones, sobre cierto el lenguaje específicamente, el valor de la lectura Mapuche eh, poetas, los profesores lo asimilaron bastante bien de hecho están como bastante bien comprometidos con este sello*” (Jefe de UTP)

Los profesores “*saben que están con gente, que existen estos talleres y que dejan a los niños, pero, a nivel de escuela siempre se da este tema de que hay ciertos profesores que son súper entusiastas, oye acuérdense que mañana tienen taller y otros que no, otros que dicen bueno, todo eso ocurre una gran variedad de colegas...*” (Jefe de UTP)

Como se expresa en las citas, existe una falta de compromiso por parte de un grupo de profesores con el proyecto propuesto por la escuela, nosotros atribuimos eso un poco a la poca preparación en Educación Intercultural, lo que conlleva a no asumir de forma adecuada las modalidades educativas, en la escuela. Otro de los aspectos es el poco manejo que se tiene con respecto a las metodologías y a la vez la capacidad de adecuarlas a la realidad sociocultural de los estudiantes.

En cuanto a la relación, entre docentes y educadores tradicionales, esta depende mucho del docente a cargo, donde la mayoría está dispuesta a participar en conjunto con sus alumnos en los talleres extra-programáticos, según lo expresado por el jefe de UTP.

- Metodologías y recursos pedagógicos.

En la escuela existen diversos recursos para la realización de las clases, por ejemplo *“Tenemos una biblioteca que se nos entregó desde CONADI, un proyecto que nos ganamos, una biblioteca bastante buena de nivel intercultural”* (Jefe de UTP). También existen talleres creados por el proyecto JEC en que el jefe de UTP nos señala que existe *“Un indicador grande relacionado con aspectos de la literatura Mapudungun como también Aymara y Rapa-Nui y se está tratando de partir por ahí, hay partes del vocabulario, palabras que se empiezan a incluir dentro de la temática (Jefe de UTP.)”*

En cuanto a las metodologías el jefe de UTP indica, que esto está siendo manejado por un encargado de los asuntos interculturales, y señala como las metodologías que se utilizan para los procesos de aprendizajes de los alumnos *“juegos, dibujos, diseños, fotografías, muestras de paneles permanentemente”* (Jefe de UTP).

Otro de los aspectos que hizo referencia el Jefe de UTP, es a la implementación de *“Un CRA intercultural, que el CRA que tenemos nosotros posee una parte intercultural, con libros dedicados a eso está súper bueno”*. (Jefe de UTP). Esta propuesta de implementación, consideramos que está totalmente ligada a lo que promueve la Educación Intercultural Bilingüe, ya que en esta se promueve la utilización de la lengua materna, permitiendo así la interacción de el estudiante educado con su idioma de origen, lo que es su derecho.

Consideramos importante que para el desarrollo de las distintas metodologías y la utilización de recursos, tomar en cuenta los procesos del desarrollo

pedagógico de cada uno de los alumnos ya que esto, permite que potenciar los conocimientos de los estos.

- Tipo de didáctica en el aula

En la escuela no existe una didáctica establecida para el desarrollo de las clases, el entrevistado nos señaló que *“No existe la metodología común que yo te diga oye, están ocupando equis, no, ellos tienen los power, tienen actividades en sala, el data ellos van desarrollando las ideas, la radio para la música, o sea tienen los recursos para hacerlo, pero una didáctica que te de una línea para esto, buscar este nivel de aprendizaje eh no.* (Jefe de UTP)

En nuestra investigación damos a conocer la importancia en la utilización de diversas didácticas dentro del aula. Uno de los fundamentos principales, es el uso de ésta para que los alumnos posean un aprendizaje significativo en los contenidos dados a conocer por los docentes.

Es importante la didáctica para el desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe ya que implica la integración de dos culturas, siendo esta un método de desarrollo grupal y de integración para los alumnos de las culturas involucradas.

- Participación de los apoderados.

“Nosotros por política tenemos claro que el apoderado debe ser integrado a diversas funciones académicas dentro de la escuela, no sólo en la parte de de los padres y a través de elementos de incorporación al interior del aula” (Jefe de UTP)

Se nos manifestó que existen serios problemas con la incorporación de los apoderados ya que, “el profesor no se siente muy apoyado en el apoderado, y por otro lado el apoderado que no está interesado en venir a trabajar aquí”, esto mismo puede suceder por el hecho de la falta de compromiso por algunos de los docentes, quienes la demuestran al momento de retirarse de las salas cuando se

encuentran los Educadores Tradicionales, lo cual genera un conflicto que no tan solo va por parte de los apoderados, sino que de varios integrantes de la comunidad educativa en general.

- Objetivos a lograr con este proyecto.

“Nosotros tenemos como primero acoger a la gran mayoría de la población indígena de la comuna, ese es como nuestro gran objetivo tener a nuestros alumnos acá, eh, segundo es mejorar nuestro nivel de calidad con ellos sabemos que, que según lo que nosotros tenemos como estadística tanto en el mundo urbano como rural los resultados no son muy buenos” (Jefe de UTP)

Como lo mencionamos anteriormente consideramos muy buena la intención por parte de las autoridades del establecimiento en acoger a la mayoría de la población indígena de la comuna, ya que la escuela es un centro de socialización muy importante, que ha sido parte importante de la aculturación de las personas pertenecientes a la étnica mapuche, ya que en este proceso es de suma importancia que alguna de las culturas se manifieste de forma receptiva con respecto de la otra, sin embargo no deja de ser interesante que se tome mayoritariamente este tema como una manera de lograr una mayor cantidad de matrículas al interior del establecimiento, dejando en segundo plano la entrega de una educación de calidad a los estudiantes al momento de integrar a una de las culturas dominantes en nuestro país.

- Discriminación Étnica

La discriminación se ha instalado en los distintos centros educacionales, siendo un acto negativo que se desprende totalmente de la sociedad en la que estamos insertos, en la interacción social, donde de generación en generación se traspan este tipo de prácticas, lo que provoca que los estudiantes sigan con ese mal ejemplo.

“Hemos recibido muchos niños que de una u otra manera son discriminados en otras escuelas” (Jefe de UTP)

Este establecimiento no ha logrado establecer las necesidades ni menos aun establecer los requerimientos socioculturales para los estudiantes, lo que provoca que la forma en la que están realizando las practicas pedagógicas, sea de tipo discriminadoras y a la vez de negación para con los estudiantes de origen mapuche, ya que no se asume un currículum donde se tomen en cuenta los conocimientos de las cultural indígenas.

Consideramos que el desafío principal es superar la discriminación existente hacia los niños mapuche, ya que solo de esta manera podemos formar a estudiantes con autoestima y por sobre todo con identidad dentro de la sociedad.

- Relaciones inter-étnicas entre autoridades.

Las relaciones implican diversos modos de comunicación que depende de los diversos grupos, esto es lo que quiere lograr el establecimientos educacional con sus alumnos, enseñarle a los niños y niñas que todos somos iguales pero que, provenimos de diversas culturas.

“Lo que si hemos encontrado aunque a veces la gente de CONADI ha sido con nosotros muy cooperadores, han estado aquí, he notado un tema que, el hecho de que no seamos indígenas, siendo que trae también sus elementos... su temor, yo creo que eso, eso se ha dado mucho en nosotros como facilitadores en las actividades, el hecho de que no seamos indígenas por ejemplo como que nos dicen, a ver, si ustedes no son indígenas como van a llevar un proyecto para los indígenas” (Jefe de UTP).

En cuanto a la relación de las autoridades según lo expresado en la cita por el jefe de UTP, no es la mejor, creemos que este tipo de episodios no deberían ocurrir en un proyecto como este, en que se promueve las participación de todos

los involucrados y el respeto entre estos, ya que se está trabajando en que ambas culturas se conozcan y por sobre todo se respeten.

IV.7 Análisis entrevista Facilitadora Intercultural.

A continuación se presenta el análisis realizado a la entrevista de la Facilitadora Intercultural del colegio “Vicente Reyes Palazuelos”, esta será trabajada en base a los objetivos planteados con anterioridad.

- Metodología de trabajo.

Si bien aún no se han podido establecer líneas generales en el trabajo que desempeñan los entes encargados de transmitir el conocimiento de los pueblos originarios en las escuelas, se debe reconocer el esfuerzo que cada Facilitador realiza al interior de las escuelas, además de las instituciones que se ocupan en torno a ellos, y de los mismos colegios que trabajan con esta nueva modalidad en cuanto a su Proyecto Educativo.

La manera en que se realizan las clases dentro de un establecimiento con claro énfasis intercultural, se dan en primera instancia, a través de una aproximación de los rasgos centrales de la cultura de cada uno de los pueblos, pasando desde un área general, a lo más específico, *“nosotros primero comenzamos a hablar sobre la cosmovisión del pueblo Mapuche, y luego (...) comenzamos a realizar un plan de trabajo que realizamos con la Oficina de Asuntos Indígenas, en donde junto a la coordinadora formulamos un cuaderno de trabajo eh, que después fue como una publicación que se realizó y eso es lo que trabajamos con los niños, trabajamos el tema del Tuküm, del Kupam, todo eso.”* (Facilitadora Intercultural) Claro está que todo ello se va generando dentro de un espacio-tiempo definido con años de trabajo en el tema.

Según lo expuesto en la entrevista realizada a la Facilitadora Intercultural, ellos no poseen una metodología clara en cuanto al trabajo que realizan dentro del aula,

solo realizan sus clases acorde a las capacitaciones e información que van recibiendo de los coordinadores del proyecto. Tanto las planificaciones que se elaboran para impartir las clases, como el material de apoyo que utilizan no es algo que haya sido elaborado por ellos mismos, sino que es un material que se les entrega (de terceros) de acuerdo a la realidad en la que se encuentra inserto el establecimiento, sin dejar de lado los diferentes objetivos que la institución posee, es así como lo señala la Facilitadora: *“Lo planificamos con la coordinadora del proyecto de Educación Intercultural, y bueno, en ese entonces era con la señora Carmen Melillán, que es la encargada de la Oficina de Asuntos Indígenas, que es con ella con quien planificábamos. Y con la coordinadora del proyecto Andrea Carimán.”* (Facilitadora Intercultural)

Esto último es una de las grandes falencias que se pueden constatar a través de la entrevista realizada, puesto que la poca autonomía que poseen los facilitadores en torno a las clases que ellos realizan dentro de los colegios, no les permiten hacer una distinción clara de cada una de las necesidades que el estudiantado va presentando a lo largo de las sesiones, además de no poder generar instancias de retroalimentación y, por supuesto, de una evaluación que vaya acorde a los temas y metodologías implantados dentro del aula, ello se debe al no tener un gran poder en la toma de decisiones que se realizan al momento de planificar una clase con todo lo que ello implica.

- Didáctica empleada.

La didáctica que se emplea para el trabajo dentro de la Educación Intercultural, va directamente ligada a como es la metodología que se implementa para ello, es así como podemos encontrar las mismas falencias al no poseer una temática clara de cómo deben ser tratados los temas en pro del aprendizaje de los niños.

Una de las principales técnicas que se emplean para ello, es la exposición por parte de la Facilitadora hacia los niños, dando a conocer las facciones centrales que comprende la cultura del pueblo originario en estudio, para ello trabajan utilizando diversos tipos de material didáctico, ya sean esto textos, *“un mapa gigante así de los pueblos originarios, eh, que más, y bueno tenemos figuras, guías”* (Facilitadora Intercultural), que son empleados con los niños como material de apoyo complementario de las clases en sí. Otra manera de realizar las clases significativas para el estudiantado, es dando especial énfasis a la participación de los estos dentro de las mismas, siendo ellos un actor importante en su aprendizaje, *“siempre hay un saludo, hay una reciprocidad ahí en, en el eh, en el contacto que tenemos con los niños”* (Facilitadora Intercultural). Esto último hace que los niños se sientan motivados a aprender una cultura nueva (o reencontrarse con esta), teniendo siempre en cuenta el respeto por sí mismos, y hacia los demás. Los Facilitadores cuentan con variadas capacitaciones para poder trabajar en el aula, sabiendo que ellos no son docentes, sino que son personas que poseen un gran conocimiento de la cultura indígena, pero que necesitan las herramientas necesarias para poder transmitir las a los diversos niños que conforman la comunidad educativa.

IV.8 Análisis Cualitativo.

A partir de los análisis desarrollados en los párrafos anteriores, podemos concluir que existe un interés y preocupación real de generar una nueva forma de educar tomando en cuenta no tan solo al currículum nacional, sino que valorando y re descubriendo la cultura de los pueblos originarios.

Esto se refleja en las entrevistas realizadas a los diferentes actores quienes especifican su punto de vista y las virtudes que significa incorporar un programa de educación intercultural en una escuela urbana. Ello se puede reafirmar al hecho que dentro de la comuna de Maipú este, es el único establecimiento que incorpora

dentro de su proyecto educacional la inclusión de la temática indígena como una forma de real de transmitir conocimientos significativos al estudiantado, distintos al utilizado en la mayoría de las escuelas.

CAPÍTULO V

TRIANGULACIÓN DE ANÁLISIS

Según los resultados que recopilamos a partir de los alumnos, el cuerpo docente de la escuela, Jefe de la Unidad Técnica Pedagógica, encargada de la oficina de Asuntos Indígenas de la comuna de Maipú, y la Facilitadora Intercultural, trabajaremos las interrogantes que nos planteamos en los tres objetivos de esta investigación:

-Identificar la definición de perfil utilizados para la selección de los Facilitadores Interculturales que intervienen en las escuelas con E.I.B.

-Conocer las didácticas empleadas por los docentes a cargo de la E.I.B en el trabajo con estudiantes que pertenezcan o no a un pueblo originario.

-Identificar la metodología que se utiliza para la transferencia cultural en la pedagogía de la E.I.B.

Para comenzar podemos afirmar que la Educación Intercultural surge como un método de enseñanza y aprendizaje que se basa en un conjunto de valores, que busca fomentar el pluralismo cultural dentro de las sociedades culturalmente diversas y progresivamente orientadas a la globalización.

Este es un modelo educativo que propicia el enriquecimiento cultural de los ciudadanos, ello se puede reafirmar en lo expresado por el Jefe de la U.T.P. quien en la entrevista comenta sobre la discriminación existente dentro de las escuelas, es así como la utilización de una nueva temática al interior de ellas genera un

reconocimiento y respeto hacia la diversidad propia de todos los seres humanos, a través del intercambio y el diálogo en la participación activa y crítica para el desarrollo de una sociedad basada en la igualdad, la tolerancia y la solidaridad. Asimismo los docentes y facilitadora dan a conocer a través de su cuestionario y entrevista la importancia de trabajar y fomentar el respeto no tan solo al interior del aula sino también el respeto hacia otras culturas y formas de vida distintas a las nuestras, como lo es en el caso de los pueblos originarios. En esta lógica, la Educación Intercultural debiera ofrecer las condiciones para la igualdad de oportunidades educativas. En este proceso todos los alumnos y alumnas, independientemente de la situación de partida, deben tener derecho a alcanzar el éxito escolar eligiendo entre diversas alternativas de vida, sin renunciar a su identidad cultural.

Un ejemplo de diálogo entre los resultados y los objetivos se refleja desde el gráfico nº 11 al 16 (revisar cuestionario de alumnos páginas 64 a 69), se muestran preguntas enfocadas directamente a las prácticas docentes que presenta cada profesor o facilitador y de qué manera los niños responden a ellas. En el gráfico nº 11 se observa claramente que una gran cantidad de alumnos y alumnas participa activamente en las clases, es decir, más del 65% de los niños y niñas son motivados a desarrollar los objetivos que se puedan plantear con esta metodología de trabajo intercultural. Lo anterior se puede ligar con los resultados de la encuesta docente en la que se señala como uno de los principales aspectos de la metodología, el uso de ceremonias étnicas en el desarrollo de la clases, es por ello que el estudiantado al tener una visión renovada en la forma de enseñar, logran aprender con mayor facilidad los aprendizajes esperados.

Sólo en el gráfico nº 12 el 44% del estudiantado dice trabajar por medio de juegos el enfoque cultural que se entrega. Pero en cuanto a otros materiales o didácticas, como cuentos, lengua indígena, cosmovisión, etc. (gráficos del 13 al 16) son aceptados y reconocidos por más del 60% de los educandos.

Para la transmisión de los conocimientos y de los aspectos centrales de cada una de las culturas de los pueblos originarios, los encargados de ello deben de ser personas idóneas en cuanto al conocimiento que poseen, como así mismo, a las formas de transmitírselas a los educandos. Es por esto que se han elaborado Decretos por parte del Ministerio de Educación que establecen los criterios en cuanto a la elección de los mismos. Debido a los pocos profesionales existentes en el área, se ha tomado por opción contratar a personas indígenas (no docentes) para cumplir dicha función, uno de los aspectos principales de ellos es conocer y emplear la lengua indígena (de pueblo al que pertenezcan), para así transmitir la cosmovisión que poseen dentro de las tradiciones propias de cada uno. Una de las encargadas de generar el nexo entre las escuelas y los Facilitadores Indígenas es la encargada de la Oficina de Asuntos Indígenas (OAI) de la comuna de Maipú, quien utiliza los criterios dados desde el MINEDUC y la CONADI para la selección de estos. Esto se refleja en lo señalado por Carmen Melillán en la entrevista realizada “en el Decreto que salió ahora del Ministerio es que tienen que ser hablantes, o por lo menos semi hablantes, que sean de origen indígena” (Carmen Melillán). Los Facilitadores *“son especialistas en la enseñanza de la lengua indígena y en vincular a las comunidades indígenas con la escuela para lograr las transformaciones y aprendizajes significativos en los niños indígenas.”*⁴⁸

En cuanto al desarrollo docente y su práctica a través de las didácticas y metodologías empleadas, podemos mencionar que son los docentes y facilitadores interculturales los encargados de la enseñanza y el aprendizaje de los alumnos en el ambiente escolar. El profesor y/o Facilitador como actor social, además de guiar al estudiantado con relación a ciertos aprendizajes disciplinarios, transmite formas de hacer y pensar consciente o inconscientemente, en este proceso expresa ciertas estructuras de pensamiento que dan cuenta de determinadas concepciones que le permiten entender de una forma particular la realidad y el contexto en que se desenvuelve, lo cual se reproduce en los alumnos

⁴⁸ Ministerio de Educación Chile, Contenidos Orientaciones Programa E.I.B., revisado el 10 de octubre del 2010. http://www.mineduc.cl/index.php?id_portal=28&id_seccion=655&id_contenido=460

como resultado del proceso educativo escolar. Según lo investigado en nuestra tesis, podemos afirmar que existe un trabajo por parte de los docentes y facilitadores interculturales en la generación de aprendizajes significativos, esto se puede constatar en el gráfico número 1 de la muestra de los docentes, en donde se señala la utilización de recursos motivadores, lúdicos y concretos, además de formas coherentes de lograr los aprendizajes relacionados directamente con lo indígena. Además se menciona en los gráficos de la muestra de los docentes que estos buscan y realizan diferentes temáticas y recursos para facilitar la entrega de los conocimientos al estudiantado, lo señalado por ellos se puede confirmar al observar el resultado del gráfico número 11 de los estudiantes, en el que confirman que los hacen ser partícipes en el desarrollo de las clases.

La concepción del Facilitador sobre la educación intercultural se comprende como la visión y la forma de entender el proceso de ésta con relación a la formación del alumno mapuche y no mapuche en la transmisión de un conjunto de contenidos y valores en la escuela como en la comunidad.

Como el profesor y el Facilitador es un individuo dentro de una sociedad, concibe la educación intercultural de una forma específica según su propia historia y formación. En esta lógica, cada uno puede trabajar de manera distinta la educación intercultural, ello debido a la visión que estos poseen en cuanto a la temática indígena. Por lo tanto, el profesor que tenga una formación en educación intercultural, valorará mayores aspectos que para quien no posee una especialización en el tema, esto se puede ver reflejado en la manera que cada uno de ellos realiza sus clases, especialmente en la participación que posean los educandos, es así como lo señala la Facilitadora Indígena en la entrevista realizada, quien da mayor énfasis en la participación y respeto propio de cada uno de los estudiantes en el desarrollo de sus clases, teniendo como pilar fundamental el saludo y el contacto directo con cada uno de ellos, esto se relaciona directamente con los valores que se transmiten dentro de la cultura Mapuche como parte de sus tradiciones y costumbres.

En cuanto a la didáctica empleada dentro de la sala de clases, se utilizan técnicas ligadas esencialmente a aquellos temas que fortalezcan los aprendizajes del estudiantado, estos son elaborados por la Facilitadora Intercultural, en conjunto con “la coordinadora del proyecto de Educación Intercultural, (...) Carmen Melillán, que es la encargada de la Oficina de Asuntos Indígenas, (...) y con la coordinadora del proyecto Andrea Carimán,” (Facilitadora Intercultural) estos no dejan de lado los aspectos que se abordan en una clase tradicional, al contrario, tratan de realizar un nexo entre estas con la temática indígena, utilizando técnicas que sean atractivas en cuanto a los aprendizajes esperados en el estudiantado. Esto se puede complementar por lo señalado por Cañulef “*Los docentes utilizan la flexibilidad permitida por el currículum para innovar introduciendo actividades didácticas ligadas a temáticas culturales indígenas....*”⁴⁹ Una de sus principales falencias es la poca participación que posee la Facilitadora en dicha elaboración, puesto que es ella quien trabaja a diario en el aula con los alumnos, lo que la hace poseedora de un conocimiento más abordado de los intereses que ellos presentan y, por sobre todo, de las falencias que se van presentando en el transcurso de las mismas.

Consideramos trascendental para el desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe, la valoración e interacción entre ambas culturas, siendo el docente (Capacitado en el tema) el que debe poner ahínco en la procedencia cultural de cada uno de los estudiantes, con el objetivo de proporcionar un ambiente de aprendizaje adecuado para tal efecto. Este ambiente permitirá al docente y los facilitadores mejorar sus quehaceres en el aula utilizando de mejor manera dos conceptos importantes para el desarrollo de los aprendizajes de los estudiantes que son metodología y la didáctica.

⁴⁹ Cañulef, Eliseo. Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Pág. 87, Editorial Pillán.

Es por ello que se deben tener establecimientos que cuenten con la temática indígena en todos los niveles de aprendizaje, para así poder abarcar una gran necesidad no tan solo del estudiantado, sino que de la sociedad en general.

CONCLUSIÓN

A partir de nuestra pregunta de investigación, podemos señalar que existe una intención por parte de algunas de nuestras autoridades en dar a conocer las culturas de nuestros pueblos originarios. Esto es una demanda que se está dando a conocer desde hace ya muchos años por parte de las distintas comunidades indígenas que habitan en nuestro país, es por ello que se comenzó a abordar esta temática hacia el año 1992, con la promulgación de la ley 19.253 que reconoce a un grupo de Pueblos Originarios como personas que cohabitan en el territorio nacional.

Una de las principales falencias en este aspecto, es la poca voluntad política que se genera dentro de los entes idóneos (políticos) en seguir trabajando y perfeccionando una Educación que de verdad sea Intercultural y no solo se la tome en cuenta como un maquillador para las escuelas en pro de la generación de mayores matrículas y, por ende, mayor ingreso monetario, que sustenta a las escuelas subvencionadas de nuestro país, esto lo podemos reafirmar con lo expuesto por el Jefe de la Unidad Técnica Pedagógica del colegio analizado en esta tesis, para quien esta nueva modalidad de enseñanza le iba a significar al colegio un mayor número de interesados en ingresar al establecimiento. Esto también se demuestra en la poca relevancia que el actual gobierno (Sebastián Piñera) le da a esta temática educacional, ello debido a que las políticas instauradas en el anterior gobierno ya no se encuentran disponibles en las diversas plataformas informativas que dispone el MINEDUC para tener conocimiento de esta, y así poder seguir trabajando y perfeccionando una educación intercultural que presenta variadas falencias.

Con respecto al párrafo anterior podemos sugerir que se valoren a aquellas escuelas que incorporen diversos modelos educativos (en este caso Educación Intercultural Bilingüe) con el fin de recibir una subvención preferencial adecuada a

los requerimientos del establecimiento y no tener que recurrir al número de matrículas para sustentar su modelo educativo.

Otra de las falencias que se puede encontrar en la implementación de la E.I.B. es el poco personal idóneo, con las capacidades culturales de poder transmitir el conocimiento propio de cada una de las culturas en las diferentes escuelas con temática indígena. Esto se debe fundamentalmente a que trabajan en otras áreas, ya sean estas organizaciones no gubernamentales o dentro de los distintos estamentos del Estado, dejando de lado el trabajo al interior del aula. Es por ello que se ha optado por trabajar con los denominados Facilitadores Indígenas, quienes son poseedores del conocimiento de la cultura del pueblo al que pertenecen, pero no son docentes, o peor aún, no conocen las diversas técnicas y temáticas con las que se deben trabajar al estar frente a un grupo numeroso de estudiantes con capacidades e intereses muy variados.

En cuanto a lo anterior podemos señalar como posibles soluciones, crear mayores espacios para que los docentes puedan perfeccionarse en el área intercultural y así ampliarse el número de pueblos originarios que se trabaja en el aula. Así también consideramos necesario aumentar las remuneraciones a los docentes que se especialicen en esta temática, con la finalidad de que puedan trabajar en el aula sin necesidad de tener de recurrir a otros trabajos para aumentar sus ingresos.

Otro aspecto negativo del cual pudimos darnos cuenta al desarrollar esta investigación, es la manera con la que se trabaja en las escuelas con un currículum intercultural, puesto que tan sólo se le ve a esta como un taller para complementar las horas de la Jornada Escolar Completa, dejando de lado el real interés de este tipo de enseñanza, que es la integración de una nueva forma de enseñar, rescatando nuestras raíces, lo cual va en directo beneficio a crear un ambiente escolar (y, como no decirlo) de sociedad, en la que se respeten a los seres humanos por sus capacidades y diferencias, dejando de lado la

discriminación y el segregamiento que se ha estado instaurando por sobre los pueblos indígenas, privilegiando una vida más acelerada y, por sobre todo, individualista.

Uno de los principales logros en esta materia, es la inserción de una temática poco tratada dentro de los espacios urbanos de nuestro país, ello debido a que generalmente se trabaja esta temática en las zonas rurales, dejando de lado a un porcentaje importante de los llamados indígenas urbanos, lo cual se ha convertido en una constante con el mayor número de migraciones que se han estado produciendo en torno a las grandes ciudades. Otro aspecto a rescatar, es que las clases que se imparten no tan solo van dirigidas a aquellos niños que son reconocidos como indígenas, sino que también a los no indígenas, generando un clima de trabajo con un fuerte énfasis en el respeto y la valoración del otro como ser igualitario.

Según lo investigado en nuestra tesis, podemos señalar que en el ámbito de las metodologías que se emplean dentro de la escuela Vicente Reyes, estas no presentan un sello distintivo en comparación a otras escuelas donde no se imparte una educación intercultural, esto debido principalmente (como se señaló en los párrafos anteriores) a la poca comprensión y complementación con las formas de enseñanza que han establecido los pueblos originarios para transmitir y mantener viva su cultura hasta nuestros días.

Con referente a las didácticas, estas se encuentran muy ligadas al tipo de educación que se entrega en los establecimientos educacionales, tal como se señaló en el párrafo anterior con referente a la metodología. Si bien se utilizan diversos recursos para transmitir la cultura del pueblo originario en estudio, estas no se trabajan teniendo como principal eje la cosmovisión y valoración de cómo se deberían entregar estos conocimientos, muy por el contrario, ellas se toman en cuenta desde la mirada del ser no indígena, lo cual trae como consecuencia que

se valoren aspectos ligados esencialmente con una visión no centrada en la cultura del pueblo originario.

Durante la aplicación de nuestros instrumentos de investigación pudimos reconocer un gran interés por parte del estudiantado del colegio Vicente Reyes, en aprender y participar en el desarrollo de las clases enfocadas en la interculturalidad, principalmente por la participación de todos y cada uno de ellos, independientemente si pertenecen o no a algún pueblo originario. Dicho interés se puede ver reflejado por el tipo de didácticas y metodologías utilizadas por los docentes y, especialmente por los facilitadores interculturales en la sala de clases.

Si bien la Educación Intercultural Bilingüe es una política educacional que lleva pocos años de implementación en nuestro país, no lo es tanto para otras naciones que han dado un gran avance en esta área, la cual se debe principalmente a la valoración de los conocimientos que poseen los pueblos originarios, teniéndolos como base en la construcción de una nueva sociedad, es por ello que para fomentar esta idea, se trabaja desde la base de la sociedad, en las escuelas donde se educan sus hijos. Si queremos que esto sea una realidad en nuestro país, y no tan solo sea visto como algo folklórico (que dista mucho de la realidad), debemos comprometernos a generar los espacios que permitan una nueva mirada en torno a las metodologías de enseñanza en las distintas escuelas, revalorizando un aspecto importante de nuestra sociedad que muchas veces se deja de lado, o simplemente no se quiere ver.

Así mismo, cabe mencionar para que las experiencias de aprendizajes de los estudiantes puedan ser significativas, el docente y, principalmente en estos casos, los facilitadores interculturales, deberían tomar en cuenta estrategias de enseñanza que integren los conocimientos previos y la diversidad sociocultural del alumno, adaptando esta a los diferentes ritmos de aprendizajes existentes dentro del grupo curso.

Nos es importante señalar que la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe en el establecimiento utilizado como estudio de caso, a sido finalizado por parte de los directivos del colegio en conjunto con los encargados de la oficina de Asuntos Indígenas de la comuna de Maipú, debido principalmente a un cambio en las jefaturas de dicha oficina, quienes consideran mas importante trabajar la interculturalidad en otras áreas (especialmente la salud) dejando en un segundo plano a lo educacional. Debido a esto el establecimiento tomó la misma decisión y cambió su Proyecto Institucional ligándolo hacia el medio ambiente tal como estaba establecido anteriormente a la implementación de la E.I.B.

Dado lo investigado en nuestra tesis podemos generar ciertas preguntas con el fin de hacer reflexionar y de generar nuevas instancias de investigación en el área de la Educación intercultural Bilingüe en Chile.

¿La Educación Intercultural Bilingüe puede ser transmitida de forma masiva en los distintos establecimientos educacionales de nuestro país?

Frente a la carencia de docentes interculturales, ¿Existirán centros de formación docentes intercultural en cada una de las regiones de nuestro país?

¿Se diseñaran planes y programas propios para cada uno de los subsectores y niveles de la educación básica?

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA.

Briones, Guillermo, *Metodología de la investigación cuantitativa en las ciencias sociales*. Programa de Especialización en Teoría, Métodos y Técnicas de Investigación Social. ARFO Editores e Impresores Ltda.

Cañulef, Eliseo. *Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe en Chile*, Instituto de Estudios Indígenas Universidad de la Frontera, Temuco, Editorial Pillán.

Cañulef, Eliseo, Fernández, Emilio, Galdames, Viviana, Hernández, Arturo, Quidel, José, Ticona, Elías, *Aspectos Generales de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) y sus Fundamentos*. Gobierno de Chile, MINEDUC, División de Educación General Programa de Educación Intercultural Bilingüe. Impreso en los Talleres de Gráfica Andes.

Centro de investigación y documentación educativa (CIDE) España
Documentación Bibliográfica: Investigaciones sobre Educación Intercultural realizadas en España entre 1990 y 2002, 2002. Página 4.

Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, Gobierno de Chile, “*Unidades didácticas para la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe en Contextos Urbanos*”, marzo 2005.

Cuminao, Clorinda antropóloga social, *¿Qué es la educación Intercultural?*, Documento de Apoyo Oficina de Asuntos Indígenas, Municipalidad de Maipú, Santiago, 2007

Fernández Droguett, Francisca, *El Currículum en la Educación Intercultural Bilingüe: Algunas Reflexiones Acerca de la Diversidad Cultural en la Educación*,

Centro de Estudios Interculturales y del Patrimonio (CEIP). Cuadernos Interculturales. Año 3, Nº4. Enero-Junio 2005, Ceip ediciones.

Gobierno de Chile, Ley 18.944, Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza. 19 de marzo de 1990.

Gobierno de Chile, Ley 19.253, Ley Indígena, Publicada el 5 de Octubre de 1993, Párrafo 1º Principios Generales, Artículo 1

Gobierno de Chile, Ministerio de Planificación, Unidad de Participación y Solidaridad, *Guía de derechos sociales 2008, Educación Intercultural Bilingüe*, Santiago de Chile, impreso en ALVIMPRESS, 2008.

Ley 19.253, Ley Indígena. Publicada el 5 de octubre de 1993. Párrafo 1º Principios Generales, artículo 1.

Hernaiz, Ignacio (organizador) *Educación en la Diversidad. Experiencias y desafíos en la Educación Intercultural Bilingüe*. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación IIPE – UNESCO, 2004. Buenos Aires, Argentina.

Melillán, Carmen. *Ficha de Inscripción Segundo Concurso Buenas Prácticas para el Desarrollo Territorial*. Oficina de Asuntos Indígenas comuna de Maipú. 2009.

Muñoz, Cecilia, Valencia, Marco. *Unidad Pedagógica Intercultural sobre diversidad cultural e historia de los pueblos indígenas de Chile para establecimientos educacionales de la Región Metropolitana y De Valparaíso*. Universidad de Chile, CONADI, Santiago, Chile, Primera Edición Mayo del 2006.

Oficina Asuntos Indígenas Maipú, Ficha de inscripción Segundo Concurso, Buenas prácticas para el desarrollo territorial, Ficha organismo público o red liderada por organismo público, 2009. Página 6.

Sir, Jorge, *Una aproximación a la educación intercultural bilingüe en el sistema escolar chileno*, Revista DOCENCIA, Santiago de Chile, Colegio de Profesores de Chile A.G.

http://www.peib.cl/link.exe/PEIBOrigenes/Logros_2007, Ministerio de Educación Chile, Programa de Educación Intercultural Bilingüe, revisado 17 de diciembre 2009.

<http://www.peib.cl/link.exe/PEIB/>, Ministerio de Educación Chile, Programa de Educación Intercultural Bilingüe, revisado 17 de diciembre, 2009.

<http://www.un.org/spanish/aboutun/hrights.htm>. Organización de Naciones Unidas (ONU), Declaración Universal de Derechos Humanos., Lunes 27 de Abril, 2009

http://www.unhchr.ch/spanish/html/menu3/b/k2crc_sp.htm. Convención sobre los Derechos del Niño. Lunes 27 Abril, 2009

<http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/es/drip.html>. Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Domingo, 26 Abril, 2009

<http://www.oei.org.co/oeivirt/rie13.htm>, Educación Bilingüe Intercultural, Revista Iberoamericana de Educación. Número 13 Enero-Abril 1997, Jueves, 23 Abril, 2009.

<http://www.oei.es/oeivirt/rie13a01.htm>, Barnach-Calbó, Ernesto, La nueva educación indígena en Iberoamérica. Domingo 26 Abril, 2009

http://www.mineduc.cl/index3.php?id_portal=28&id_seccion=2145&id_contenido=6030, Ministerio de Educación, Acciones Comprometidas PEIB – MINEDUC, Lunes 27 de Abril, 2009

http://www.umce.cl/revistas/intramuros/intramuros_n08_a07.html, Gómez, Lutviana, Educación Intercultural en Chile: ¿utopía o realidad? , Revista Intramundos N° 8, revisado el 16 de Diciembre, 2009

<http://www.rieoei.org/oeivirt/rie17a02.htm>, Muñoz Cruz, Héctor, “Los objetivos políticos y socioeconómicos de la Educación Intercultural Bilingüe y los cambios que se necesitan en el currículo, en la enseñanza y en las escuelas indígenas”, Revista Iberoamericana de Educación N° 17 Educación, Lenguas, Culturas Mayo-Agosto 1998, revisado el 17 de diciembre, 2009.

http://www.archivochile.com/tesis/03_tpo/03po0015.pdf , Díaz Coliñir, María “Relaciones interétnicas en el proceso educativo en escuelas urbanas de la Comuna de Temuco IX Región de la Araucanía propuesta pedagógica para el desarrollo de un curriculum intercultural, 2005”, revisado el 15 de diciembre, 2009.

<http://www.mineduc.cl/usuarios/mineduc/File/ORIENTACIONES%20PLANIFICACION%202010/INTERCULTURAL/Orientaciones.pdf>, Salinas, Alicia, “La enseñanza de las lenguas indígenas en Chile”, revisado el 28 de diciembre del 2009.

http://www.mineduc.cl/index.php?id_portal=28&id_seccion=655&id_contenido=460 , Ministerio de Educación Chile, Contenidos Orientaciones Programa E.I.B., revisado el 29 de diciembre del 2009.

<http://www.curriculum-mineduc.cl/curriculum/>, Ministerio de Educación Chile. Revisado el 28 de diciembre del 2009.

http://www.convivenciaescolar.cl/file/doc/archivo_177.pdf, Ministerio de Educación Chile, Orientaciones Programa de Educación Intercultural Bilingüe, 2005, revisado el 26 de diciembre del 2009

http://www.catalogored.cl/recursos-educativos-digitales/kimkantuai-aprender-haciendo.html?modalidad_de_adquisicion=193&nivel_educativo=52. catalogo RED. “Recursos Educativos Digitales”, Sin Autor, revisado el 26 de Diciembre del 2009

http://www.mineduc.cl/index.php?id_portal=28&id_seccion=655&id_contenido=460, Contenidos Orientaciones Programa E.I.B. Ministerio de Educación Chile, revisado el 28 de diciembre del 2009

<http://www.uctemuco.cl/docencia/pioneros/docs/apoyo/Doc6%20Evaluacion.pdf>, “Evaluación de Competencias Adquiridas” Adaptado de Yániz, C. y Villardón, L. (2006), revisado el 27 de diciembre del 2009.

<http://revistas.um.es/index.php/educatio/article/viewFile/98/83>, Aguado Odina, Teresa *Investigación en Educación Intercultural*, Universidad Nacional de Educación a Distancia. Página 1. Revisado el 30 de Octubre, 2010,

ANEXOS

Anexo N°1 Encuesta Estudiantes:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

-Nombre:

.....

-Curso:.....

-Fecha:

.....

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SÍ	NO
----	----

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SÍ	NO
----	----

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SÍ	NO
----	----

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SÍ	NO
----	----

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SÍ	NO
----	----

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SÍ	NO
----	----

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SÍ	NO
----	----

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SÍ	NO
----	----

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SÍ	NO
----	----

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores hacen participar a todos los alumnos?

SÍ	NO
----	----

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SÍ	NO
----	----

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SÍ	NO
----	----

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SÍ	NO
----	----

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SÍ	NO
----	----

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SÍ	NO
----	----

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SÍ	NO
----	----

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SÍ	NO
----	----

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SÍ	NO
----	----

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SÍ	NO
----	----

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SÍ	NO
----	----

GRACIAS POR CONTESTAR

(Análisis total de encuestas 130)

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 76

NO: 54

Total: 130

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 130
NO: 0
Total: 130

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 82
NO: 48
Total: total 130

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 78
NO: 52
Total: 130

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 84
NO: 46
Total: 130

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 45
NO: 85
Total: 130

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 81
NO: 49
Total: 130

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 57
NO: 73
Total: 130

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 45
NO: 85
Total: 130

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores hacen participar a todos los alumnos?

SI: 84
NO: 46
Total: 130

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 71
NO: 59
Total: 130

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 79
NO: 51
Total: 130

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 82
NO: 48
Total: 130

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 75
NO: 55
Total: 130

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 50
NO: 80
Total: 130

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 86
NO: 44
Total: 130

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 68
NO: 62
Total: 130

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 68
NO: 62
Total: 130

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 89
NO: 62
Total: 130

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 38
NO:
Total: 38

(Análisis) CURSO: 4º año A

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 10
NO: 0
Total: 12

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 12
NO: 0
Total: 12

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 5
NO: 7
Total: 12

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 6
NO: 6
Total: 12

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 8
NO: 4
Total: 12

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 6
NO: 7
Total: 12

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 7
NO: 5
Total: 12

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 12
NO: 0
Total: 12

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 12
NO: 0
Total: 12

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores hacen participar a todos los alumnos?

SI: 9
NO: 3
Total: 12

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 10
NO: 2
Total: 12

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 11
NO: 2
Total: 12

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 9
NO: 3
Total: 12

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 8
NO: 4
Total: 12

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 7
NO: 5

Total: 12

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 8

NO: 4

Total: 12

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 5

NO: 7

Total: 12

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 5

NO: 7

Total: 12

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 8

NO: 4

Total: 12

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 4

NO: 0

Total: 4

(Análisis) CURSO: 4º año B

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 5

NO: 8

Total: 13

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 13

NO: 0

Total: 13

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 10

NO: 3

Total: 13

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 8

NO: 5

Total: 13

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 9

NO: 4

Total: 13

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 3

NO: 10

Total: 13

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 9

NO: 4

Total: 13

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 13
NO: 0
Total: 13

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 13
NO: 0
Total: 13

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores hacen participar a todos los alumnos?

SI: 12
NO: 1
Total: 13

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 11
NO: 2
Total: 13

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 5
NO: 8
Total: 13

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 10
NO: 3
Total: 13

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 9
NO: 4
Total: 13

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 10

NO: 3

Total: 13

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 8

NO: 5

Total: 13

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 5

NO: 8

Total: 13

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 3

NO: 10

Total: 13

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 11

NO: 2

Total: 13

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 2

NO: 0

Total: 2

(Análisis) CURSO: 5º año A

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 7
NO: 4
Total: 11

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 11
NO: 0
Total: 11

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 7
NO: 3
Total: 11

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 7
NO: 4
Total: 11

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 8
NO: 3
Total: 11

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 4
NO: 7

Total: 11

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 7

NO: 4

Total: 11

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 8

NO: 3

Total: 11

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 9

NO: 5

Total: 11

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores hacen participar a todos los alumnos?

SI: 8

NO: 3

Total: 11

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 7

NO: 4

Total: 11

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 10

NO: 1

Total: 11

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 3

NO: 8

Total: 11

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 9

NO: 2

Total: 11

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 10

NO: 1

Total: 11

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 9

NO: 2

Total: 11

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 5

NO: 6

Total: 16

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 3

NO: 8

Total: 11

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 10

NO: 1

Total: 11

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 4

NO: 0

Total: 4

(Análisis) CURSO: 5º año B

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 9
NO: 2
Total: 11

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 11
NO: 0
Total: 11

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 6
NO: 5
Total: 11

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 5
NO: 6
Total: 11

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 9
NO: 2
Total: 11

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 5

NO: 6

Total: 11

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 6

NO: 5

Total: 11

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 9

NO: 2

Total: 11

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 5

NO: 6

Total: 11

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores hacen participar a todos los alumnos?

SI: 7

NO: 4

Total: 11

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 8

NO: 3

Total: 11

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 3

NO: 8

Total: 11

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 7

NO: 4

Total: 11

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 8

NO: 3

Total: 11

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 10

NO: 1

Total: 11

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 6

NO: 5

Total: 11

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 4

NO: 7

Total: 11

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 3

NO: 8

Total: 11

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 7

NO: 4

Total: 11

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 3

NO: 0
Total: 3

(Análisis) CURSO: 5º año C

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 8
NO: 3
Total: 11

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 11
NO: 0
Total: 11

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 7
NO: 4
Total: 11

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 7
NO: 4
Total: 11

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 7
NO: 4

Total: 11

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 4

NO: 7

Total: 11

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 8

NO: 3

Total: 11

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 9

NO: 2

Total: 11

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 5

NO: 6

Total: 11

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores hacen participar a todos los alumnos?

SI: 7

NO: 4

Total: 11

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 8

NO: 3

Total: 11

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 8

NO: 3

Total: 11

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 3

NO: 8

Total: 11

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 8

NO: 3

Total: 11

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 10

NO: 1

Total: 11

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 7

NO: 4

Total: 11

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 4

NO: 7

Total: 11

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 3

NO: 8

Total: 11

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 7

NO: 4

Total: 11

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 3
NO: 0
Total: 3

(Análisis) CURSO: 6º año A

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 9
NO: 3
Total: 12

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 12
NO: 0
Total: 12

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 7
NO: 5
Total: 12

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 9
NO: 3
Total: 12

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 10

NO: 2

Total: 12

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 3

NO: 9

Total: 12

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 8

NO: 4

Total: 12

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 7

NO: 5

Total: 12

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 3

NO: 9

Total: 12

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores hacen participar a todos los alumnos?

SI: 3

NO: 9

Total: 12

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 8

NO: 4

Total: 12

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 2

NO: 10

Total: 12

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 3

NO: 9

Total: 12

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 8

NO: 4

Total: 12

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 9

NO: 3

Total: 12

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 9

NO: 3

Total: 12

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 5

NO: 7

Total: 12

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 4

NO: 8

Total: 12

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 9

NO: 3

Total: 12

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 2

NO: 0

Total: 2

(Análisis) CURSO: 6º año B

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 6

NO: 4

Total: 10

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 10

NO: 0

Total: 10

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 7

NO: 3

Total: 10

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 5

NO: 5

Total: 10

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 6
NO: 4
Total: 10

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 4
NO: 6
Total: 10

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 5
NO: 5
Total: 10

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 4
NO: 6
Total: 10

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 3
NO: 7
Total: 10

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores los hacen participar de ella?

SI: 4
NO: 6
Total: 10

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 7
NO: 3
Total: 10

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 3

NO: 7
Total: 10

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 5
NO: 5
Total: 10

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 4
NO: 6
Total: 10

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 7
NO: 3
Total: 10

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 2
NO: 8
Total: 10

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 5
NO: 5
Total: 10

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 6
NO: 4
Total: 10

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 10
NO: 0
Total: 10

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 3

NO: 0

Total: 3

(Análisis) CURSO: 6º año C

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 10

NO: 3

Total: 13

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 13

NO: 0

Total: 13

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 6

NO: 7

Total: 13

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 9

NO: 4

Total: 13

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 8

NO: 5

Total: 13

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 6

NO: 7

Total: 13

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 8

NO: 5

Total: 13

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 11

NO: 2

Total: 13

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 8

NO: 5

Total: 13

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores los hacen participar de ella?

SI: 11

NO: 2

Total: 13

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 9

NO: 4

Total: 13

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 11

NO: 2

Total: 13

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 10

NO: 3

Total: 13

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 9

NO: 4

Total: 13

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 8

NO: 5

Total: 13

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 8

NO: 5

Total: 13

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 4

NO: 9

Total: 13

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 5

NO: 8

Total: 13

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 9

NO: 4

Total: 13

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 4

NO: 0

Total: 4

(Análisis) CURSO: 7º año A

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 5

NO: 7

Total: 12

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 12

NO: 0

Total: 12

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 8

NO: 4

Total: 12

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 7
NO: 5
Total: 12

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 8
NO: 4
Total: 12

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 3
NO: 9
Total: 12

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 9
NO: 3
Total: 12

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 8
NO: 4
Total: 12

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 9
NO: 3
Total: 12

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores los hacen participar de ella?

SI: 5
NO: 7
Total: 12

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 8
NO: 4
Total: 12

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 0
NO: 12
Total: 12

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 7
NO: 5
Total: 12

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 6
NO: 6
Total: 12

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 7
NO: 5
Total: 12

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 5
NO: 7
Total: 12

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 5
NO: 7
Total: 12

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 3
NO: 9
Total: 12

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 10
NO: 2
Total: 12

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 3
NO: 0
Total: 3

(Análisis) CURSO: 7º año B

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 3
NO: 9
Total: 12

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 12
NO: 0
Total: 12

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 10
NO: 2

Total: 12

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 8

NO: 4

Total: 12

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 6

NO: 6

Total: 12

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 3

NO: 9

Total: 12

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 8

NO: 4

Total: 12

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 4

NO: 8

Total: 12

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 3

NO: 9

Total: 12

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores los hacen participar de ella?

SI: 4

NO: 8

Total: 12

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 7

NO: 5

Total: 12

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 4

NO: 8

Total: 12

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 4

NO: 8

Total: 12

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 5

NO: 7

Total: 12

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 10

NO: 2

Total: 12

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 6

NO: 6

Total: 12

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 3

NO: 9

Total: 12

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 4

NO: 8
Total: 12

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 10
NO: 2
Total: 12

20- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 3
NO: 0
Total: 3

(Análisis) CURSO: 7º año C

Encuesta alumnos:

Marca con una equis (X) la respuesta elegida, siendo SÍ la respuesta positiva y NO negativa.

1.- Antes de que comenzaran las clases con temática indígena, ¿conocías algo sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 4
NO: 9
Total: 13

2.- ¿Crees que es importante que se trabaje con la cultura de los pueblos originarios en la escuela?

SI: 13
NO: 0
Total: 13

3.- La manera en que se trabaja al interior del aula por parte de los docentes, ¿hace más comprensible los contenidos que enseña?

SI: 9
NO: 4
Total: 13

4.- ¿Has conocido más sobre los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 7
NO: 6
Total: 13

5.- ¿Te gusta que vengan personas pertenecientes a un grupo étnico (Mapuche, Aymara, Rapa-Nui) a enseñar sobre su cultura?

SI: 5
NO: 8
Total: 13

6.- ¿Las clases con temática intercultural, sólo se les da a conocer a los niños que pertenecen a un pueblo originario?

SI: 4
NO: 9
Total: 13

7.- ¿Participas al interior de las clases que se imparten en la modalidad Bilingüe?

SI: 6
NO: 7
Total: 13

8.- ¿Se incluyen juegos por parte de los profesores al momento de realizar sus clases?

SI: 2
NO: 11
Total: 13

9.- Con lo que has aprendido, ¿Crees que es bueno discriminar a las personas que pertenecen a algún pueblo originario?

SI: 3
NO: 10
Total: 13

10.- En el desarrollo de las clases, ¿Los profesores los hacen participar de ella?

SI: 2
NO: 11
Total: 13

11.- ¿Les enseñan a hablar algún idioma de los pueblos originarios de nuestro país?

SI: 3
NO: 10
Total: 13

12.- ¿Se les enseñan cuentos o leyendas de los pueblos originarios?

SI: 6
NO: 7
Total: 13

13.- ¿Se les enseñan bailes de los pueblos originarios?

SI: 7
NO: 6
Total: 13

14.- ¿Se les enseña sobre la cosmovisión de los pueblos originarios?

SI: 4
NO: 9
Total: 13

15.- ¿Han celebrado un “año nuevo” indígena?

SI: 13
NO: 0
Total: 13

16.- ¿Les enseñan sobre los Mapuche?

SI: 7
NO: 6
Total: 13

17.- ¿Les enseñan sobre los Aymara?

SI: 5
NO: 8
Total: 13

18.- ¿Les enseñan sobre los Rapa-Nui?

SI: 5

NO: 8

Total: 13

19.- Con lo aprendido hasta el momento, ¿Te sientes orgulloso de que existan pueblos originarios en nuestro país?

SI: 13

NO: 0

Total: 13

20.- Solo para aquellos estudiantes pertenecientes a algún pueblo originario, ¿Te sientes orgulloso de aprender más sobre la cultura a la que perteneces?

SI: 7

NO: 0

Total: 7

Anexo N°2 Cuestionario docente

El siguiente cuestionario ha sido elaborado con el fin de conocer su precepción y concepción sobre la Educación Intercultural bilingüe, respondiendo el siguiente cuestionario usted, aporta a una investigación que tiene como objetivo conocer sobre el desarrollo de la E:I:B en esta escuela (Vicente Reyes).

La información recogida es confidencial.

1.- Identificación personal:

Marque con una x su alternativa

Origen:

Indígena:

No Indígena:

1- ¿Qué entiende por didáctica?

2- ¿Cuáles con las didácticas utilizadas en las clases?

3- ¿Qué importancia tiene para usted la transmisión de la Educación Intercultural?

4- ¿Qué diferencias existen en las didácticas empleadas en este colegio con respecto a otro sin Educación Intercultural (que usted conozca)?

5- ¿Cuál es la metodología utilizada en las aulas para la transferencia pedagógica en la Educación Intercultural?

6- ¿Qué es lo que pretende lograr este establecimiento con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

7- ¿Usted como docente que pretende lograr con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

Desarrollo Pauta Cuestionario Docente 1:

1- ¿Qué entiende por didáctica?

R: *Todos los diferentes recursos que como docente utilizo en el aula, motivadores e insertos en la metodología a desarrollar.*

2- ¿Cuáles con las didácticas utilizadas en las clases?

R: *Investigaciones, uso de recursos TIC, exposiciones, análisis, debates, opinión, escucha activa, etcétera.*

3- ¿Qué importancia tiene para usted la transmisión de la Educación Intercultural?

R: *Muchísima ya que con ella se conservan y transmiten las tradiciones propias de nuestra cultura, se genera respeto a la diversidad y a lo nuestro.*

4- ¿Qué diferencias existen en las didácticas empleadas en este colegio con respecto a otro sin Educación Intercultural (que usted conozca)?

R: *Existe un Diario Mural que entrega información permanente de efemérides y trabajos de los alumnos en el tema.*

5- ¿Cuál es la metodología utilizada en las aulas para la transferencia pedagógica en la Educación Intercultural?

R: *Investigación, exposición, talleres de juegos y danzas, ceremonias, charlas, etcétera.*

6- ¿Qué es lo que pretende lograr este establecimiento con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R: *Investigación cultural, respeto y conservación de nuestras raíces.*

7- ¿Usted como docente que pretende lograr con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R: *Ser un facilitador y transmisor de dicha Temática Cooperando en el respeto a lo nuestro y a la conservación de nuestras raíces.*

Desarrollo Pauta Cuestionario Docente 2:

1- ¿Qué entiende por didáctica?

R: *Formas de lograr que el niño aprenda. Formas de enseñar.*

2- ¿Cuáles con las didácticas utilizadas en las clases?

R: *Clases participativas, Interactivas, Expositivas con uso de TIC, Investigación, Disertación.*

3- ¿Qué importancia tiene para usted la transmisión de la Educación Intercultural?

R: *Conocer orígenes de nuestro pueblo.
Fomentar valores, tolerancia, no discriminación, aceptación, respeto, empatía.*

4- ¿Qué diferencias existen en las didácticas empleadas en este colegio con respecto a otro sin Educación Intercultural (que usted conozca)?

R: *Presentación destacando nuestros orígenes y a los originarios de otras etnias no son discriminados sino valorados destacados.*

5- ¿Cuál es la metodología utilizada en las aulas para la transferencia pedagógica en la Educación Intercultural?

R: *Una hora semanal para información por profesor encargado. Refuerzo diario.*

6- ¿Qué es lo que pretende lograr este establecimiento con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R: *Hacer de ella su sello distintivo para fomentar la aceptación de las etnias.*

7- ¿Usted como docente que pretende lograr con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R: *Valores y Conocer y respetar nuestras raíces.*

Desarrollo Pauta Cuestionario Docente 3:

1- ¿Qué entiende por didáctica?

R.: todas las maneras de dar a conocer un concepto a contenidos al grupo de trabajo, ya sea en aula o fuera de ella

2- ¿Cuáles con las didácticas utilizadas en las clases?

R.: las actividades grupales, pero para eso es fundamental incentivar al respeto entre compañeros y profesor, de esa manera se desarrollan actividades “entretes” para todos los que participan de ella

3- ¿Qué importancia tiene para usted la transmisión de la Educación Intercultural?

R.: una importancia muy grande, ya que en esta escuela hay muchos niños y niñas con ascendencia mapuche, por lo tanto se debe integrar junto a los no indígenas. Favoreciendo la convivencia y el respeto entre ellos

4- ¿Qué diferencias existen en las didácticas empleadas en este colegio con respecto a otro sin Educación Intercultural (que usted conozca)?

R.: la diferencia es grande, aquí se trabaja constantemente con talleres para alumnos y apoderados, trabajos en clases y algunas clases donde se mezcla la lengua española y mapuche

5- ¿Cuál es la metodología utilizada en las aulas para la transferencia pedagógica en la Educación Intercultural?

R.: el refuerzo día a día del lenguaje mapuche, además de las actividades mencionadas en la respuesta nº 2

6- ¿Qué es lo que pretende lograr este establecimiento con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: integrar a todos los alumnos y alumnas que sean mapuches o de cualquier otra étnia, sin sentirse discriminados y disfrutar de una educación igualitaria

7- ¿Usted como docente que pretende lograr con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: de modo personal enriquecer mis escasos conocimientos del tema y fomentar el aprendizaje en mis alumnos de una manera distinta, de una manera integradora

Desarrollo Pauta Cuestionario Docente 4:

1- ¿Qué entiende por didáctica?

R.: la didáctica es una herramienta fundamental, donde cada uno de los profesores debe tener en cuenta al momento de planificar una clase, coherente a las necesidades del alumno.

2- ¿Cuáles con las didácticas utilizadas en las clases?

R.: depende del curso en que se trabaje, ya que no puedes desarrollar una actividad en 4º básico igual a una de 8º básico, pero siempre se trata de que sean participativas e interactivas

3- ¿Qué importancia tiene para usted la transmisión de la Educación Intercultural?

R.: es de vital importancia conocer nuestro pasado, y saber la importancia que tienen en nuestra historia, además debemos crear conciencia en los más pequeños para que trabajen de manera igualitaria alumnos indígenas y no indígenas.

4- ¿Qué diferencias existen en las didácticas empleadas en este colegio con respecto a otro sin Educación Intercultural (que usted conozca)?

R.: en esta escuela se trabaja junto a la familia, se integran todos los responsables del aprendizaje de los niños y además se comparte una rica cercanía entre alumnos de los mismos cursos y de otros niveles.

5- ¿Cuál es la metodología utilizada en las aulas para la transferencia pedagógica en la Educación Intercultural?

R.: lo más coherente es ir mezclando ambas metodologías, planificar desde el currículo, pero enfocado en un colegio bilingüe, al igual que un colegio de inglés, es decir, mezclar ambas lenguas o focalizar investigaciones referentes al conocimiento de pueblos originarios.

6- ¿Qué es lo que pretende lograr este establecimiento con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: dar el ejemplo ante otros establecimientos que sólo se preocupan de lucrar y no de educar, de integrar a muchos niños que hoy viven en nuestra ciudad y se sienten desplazados por ser de otra raza o pueblo.

7- ¿Usted como docente que pretende lograr con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: mejorar la educación e integración de cada uno de los alumnos, incentivar al respeto y valoración desde pequeños.

Desarrollo Pauta Cuestionario Docente 5:

1- ¿Qué entiende por didáctica?

R.: una forma lúdica de trabajar en conjunto con los alumnos, desarrollando sus habilidades

2- ¿Cuáles con las didácticas utilizadas en las clases?

R.: trato de enfocarme en el trabajo grupal, por medio de debates, investigaciones, exposiciones. Actividades y evaluaciones donde inviten al niño a explorar y conocer

3- ¿Qué importancia tiene para usted la transmisión de la Educación Intercultural?

R.: si no queremos escuchar más la palabra discriminación y cambiarla por integración debemos dar el ejemplo como docentes, somos la cara visible de los colegios y los niños copian nuestras maneras de ver la vida. Debemos ser concientes que el pueblo mapuche es parte de nuestra historia y nuestro presente.

4- ¿Qué diferencias existen en las didácticas empleadas en este colegio con respecto a otro sin Educación Intercultural (que usted conozca)?

R.: los profesores trabajan en conjunto para desarrollar actividades similares, en todos los subsectores, integrando diversidad de costumbres mapuches según el subsector. En artística se puede trabajar la artesanía, en lenguaje el habla mapuche, en ingles los números y letras en cada uno de los idiomas, etc.

5- ¿Cuál es la metodología utilizada en las aulas para la transferencia pedagógica en la Educación Intercultural?

R.: unas de las actividades que más me gusta es la de debates en las horas de clases, quizás hasta aquellos que se genera de manera improvisada, de esa manera cada uno de los alumnos y alumnas da su punto de vista, valoran sus comentarios y desarrollan un respeto entre ellos mismos.

6- ¿Qué es lo que pretende lograr este establecimiento con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: integrar a la familia, así como los alumnos comparten con sus compañeros, la idea es que los padres y apoderados también puedan integrarse y dejar atrás cualquier discriminación que los separe uno de otro.

7- ¿Usted como docente que pretende lograr con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: crear una comunidad en familia, donde el aprendizaje vaya de la mano con el conocimiento y aceptación de nuestro pasado.

Desarrollo Pauta Cuestionario Docente 6:

1- ¿Qué entiende por didáctica?

R.: el logro de la búsqueda, de recursos y elementos concretos para complementar el aprendizaje y desarrollo del alumno

2- ¿Cuáles con las didácticas utilizadas en las clases?

R.: soy una fiel defensora de la “educación antigua”, el dictado y trabajo en los libros es tan necesario como la tecnología ya que debemos avanzar y evolucionar, pero me adapto al trabajo e ideas que compartan mis colegas.

3- ¿Qué importancia tiene para usted la transmisión de la Educación Intercultural?

R.: si queremos integrar a los alumnos provenientes del pueblo mapuche es necesario hablar, trabajar y conocer su cosmovisión y valorarla, al igual que ellos conocer las similitudes y diferencias que tienen con la gente de la capital, pero que en el momento de enseñar todos tienen los mismos derechos.

4- ¿Qué diferencias existen en las didácticas empleadas en este colegio con respecto a otro sin Educación Intercultural (que usted conozca)?

5- ¿Cuál es la metodología utilizada en las aulas para la transferencia pedagógica en la Educación Intercultural?

R.: mezclar ambos tipos de lengua, reforzar los contenidos ya aprendidos, es decir, ir sumando y reforzando para que sea de verdadera utilidad lo enseñado.

6- ¿Qué es lo que pretende lograr este establecimiento con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: incentivar a que otras escuelas sigan la lógica de nuestro establecimiento, ya que en la comuna somos los únicos que trabajamos con la integración de la educación intercultural.

7- ¿Usted como docente que pretende lograr con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: desarrollar alumnos íntegros con ganas de crecer y aprender desde un punto de vista cultural y personal.

Desarrollo Pauta Cuestionario Docente 7:

1- ¿Qué entiende por didáctica?

R.: es el trabajo en conjunto de los profesores, alumnos y la comunidad en general para fomentar el aprendizaje y motivar el trabajo de los niños y niñas, dentro y fuera de la escuela.

2- ¿Cuáles con las didácticas utilizadas en las clases?

R.: el uso de TIC, exposiciones, material concreto, investigaciones, trabajos grupales, actividades que inicien la clase de una manera motivante, etc.

3- ¿Qué importancia tiene para usted la transmisión de la Educación Intercultural?

R.: Conocer y valorar nuestros antepasados, enriquecernos de su cultura e integrarlos a una sociedad que discrimina, pero que puede cambiar desde el pensamiento que uno genere en torno a la valoración del pueblo mapuche y todos nuestros orígenes.

4- ¿Qué diferencias existen en las didácticas empleadas en este colegio con respecto a otro sin Educación Intercultural (que usted conozca)?

R.: el diario mural publica constantemente los trabajos y actividades que se desarrollan en todos los cursos de la escuela, desde los más pequeñitos. Cada subsector emplea didácticas y actividades de aprendizaje coherentes a sus contenidos, además de los talleres y actividades que se programan durante el año, una de ellas es la celebración del año nuevo mapuche

5- ¿Cuál es la metodología utilizada en las aulas para la transferencia pedagógica en la Educación Intercultural?

R.: trabajar en equipo, planificar desde la base de las necesidades del curso e incentivar a la participación de cada uno, sin dejar a nadie afuera de cada actividad y/o aprendizaje

6- ¿Qué es lo que pretende lograr este establecimiento con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: junto a la municipalidad se pretende establecer un colegio con integración cultural, desarrollando una educación intercultural e igualitaria.

7- ¿Usted como docente que pretende lograr con respecto a la transmisión de la educación Intercultural?

R.: entregar las herramientas necesarias para que cada uno de los alumnos se desarrolle personalmente y tenga una visión amplia y de respeto frente a la diversidad cultural.

Anexo N° 3 Entrevista Encargada Oficina de Asuntos Indígenas, comuna de Maipú.

Esta entrevista será de tipo oral, por lo cual se grabará toda la conversación.

Temas:

- Desarrollo del programa en la comuna
- Perfil de selección de los facilitadores interculturales
- Funciones de los facilitadores
- Mantención en el cargo de los facilitadores

1.- ¿Cómo nace la idea de implementar la E.I.B dentro de la comuna?

2.- ¿Cuáles fueron los criterios empleados para elegir al Colegio Vicente Reyes como foco de trabajo?

3.- ¿Cuál es el compromiso de este proyecto educativo con los pueblos originarios?

4.- ¿Cuál es el rol que cumple el facilitador intercultural dentro de la escuela?

5.- ¿Cómo se realiza la elección de los “Facilitadores Interculturales” que intervienen en la escuela?, ¿estos pueden ser hombre o mujeres?

6.- Los facilitadores para poder trabajar el año siguiente, ¿Deben pasar por algún tipo de prueba, o es un trabajo continuo el que se realiza con ellos?

7.- ¿Las temáticas que se emplean al interior del aula, son acordadas previamente con el Ministerio de Educación?

8.- El material de apoyo con el cual trabajan los facilitadores, ¿Son entregados por ustedes o son realizados por ellos?

9.- ¿Quiénes son los responsables de dar a conocer a los facilitadores las metodologías que deben emplear dentro del aula?

10.- ¿Se les entrega alguna capacitación sobre los pueblos originarios a los docentes que trabajan en el aula junto a los facilitadores?

11.- ¿Existe algún seguimiento sobre el trabajo que se está realizando dentro de la escuela?

12.- ¿Las clases van dirigidas sólo a estudiantes descendientes de pueblos originarios?, si no fuese así, ¿Se realiza un trabajo diferenciado entre los estudiantes indígenas y los que no lo son?

13.- ¿Con que pueblos originarios se trabaja al interior del establecimiento?

14.- Hasta el momento, ¿Cómo ha sido la experiencia de trabajar la temática de los pueblos originarios dentro de una escuela urbana?

Transcripción entrevista realizada a la encargada de asuntos indígenas de la comuna de Maipú

-Eduardo: Necesito su nombre completo primero que nada.

-Carmen: Eh, Carmen Melillán Moncada.

-Eduardo: Eh, señora Carmen, ¿Cómo nace la idea de implementar la Educación Intercultural Bilingüe dentro de la comuna?

-Carmen: Ya mira, lo que pasa que todo esto tiene que ver con un proceso en el 2005 que se hizo una mesa de trabajo indígena al interior del municipio, ya, entonces nosotros teníamos que mostrar las capacidades que había gente, que era la comuna con mas población indígena, y demostrar que había gente que era capaz de asumir responsabilidades en el tema indígena, ya eso fuera educación, fuera salud, fuera vivienda, etcétera, todo lo, lo, como las necesidades básicas por decirlo así, entonces cuando se instala la oficina veníamos con un programa ya que lo habíamos elaborado en la mesa en donde había un área que era promoción de la salud, promoción de la educación intercultural, eh, promoción de la medicina indígena y en esa área no te las voy a nombrar todas, sino que en las áreas de educación, te puedo mandar el power también, en el área de educación nosotros nos propusimos promover el tema en la comuna, en los establecimientos, hacer un trabajo de sensibilización primero en los colegios, pero para eso necesitábamos saber donde estaba la gente, y que características tenían que tener nuestra gente,

era que fueran de origen indígena, fueran Mapuche, Aymara o Rapa-Nui, que fueran hablantes o no hablantes pero con un nivel de conocimiento e identidad que permitieran hacer este trabajo y para eso lo que hicimos fue en el 2006 hicimos un curso de capacitación en derecho, educación y salud, y en educación, son un grupo de personas, fueron 20 personas, todos los sábados jornada completa trabajando en la, en la Universidad del Mar y de ahí al final había que elegir 3 personas, 3 personas con cierta característica, porque había un aporte monetario para el año 2007, era un aporte porque deben de haber sido \$40.000 no era na, entonces ahí se eligieron Mapuche, Aymara eh, Mapuche, Aymara y Lican Antay, porque había una lamngnen que era Lican Antay y le interesaba promover su cultura. Entonces lo que hicimos fue tener una reunión además con CODEDUC, con el gerente general en ese momento y la directora de los colegios a, y CONADI nos mandó unos recursos que eran \$2.000.000 que era para promover el tema de Educación Intercultural en los colegios, entonces a partir de los recursos que teníamos en la oficina, mas el proyecto de \$2.000.000 que nos mandó CONADI, mas la simpatía y la voluntad de la CODEDUC hicimos un, una reunión con hartos profesores en el Vicente, espérate como se llama, eh, uno que está allá atrás, bueno en un colegio, no me acuerdo el nombre en este momento, hicimos una reunión con todos los profesores (¿en el Reina de Dinamarca?), eh, no, no en otro que está acá entremedio de la comuna, que Don Hugo Reyes viene de allí, de ahí le voy a preguntar el nombre para que tú lo tengas, entonces ahí lo que hicimos fue presentarles el proyecto educacional que teníamos en promoción, eh, se presentó las mismas facilitadoras de educación, en ese momento estaba la María de Los Ángeles, estaba la María Quilamán, está Francisco, Francisco Calfulaf, espérate ¿quién más era?, eh, me parece que ellos tres en ese momento estuvieron, ya, ya y ellas presentaron el proyecto a los directores, entonces llegamos al acuerdo los directores se pusieron, fueron bien entusiastas ya en mi colegio y qué se yo, habían como 8 colegios municipales interesados en este tema, pero al momento de empezar a implementar el proyecto de sensibilización la verdad es que quedamos con súper pocos, siempre habían obstáculos que no se podía, que el tiempo que no se qué, así es que nos quedamos con el Vicente

Reyes, ¿cuál es el colegio que está aquí al lado? (el Llano), el Llano, el Reina de Dinamarca ¿ese es el que está allá (en Rinconada)? Ese el Reina de Dinamarca, mmm, no me acuerdo cual es el otro, eran varios colegios son como 4 colegios ya, y ahí las facilitadoras lo que hicieron fue, perdón las Educadoras Tradicionales Indígenas, ya comenzaron a promover al interior de las aulas, comenzamos con los directores interesados en ese momento y ellos comenzaron ¡a!, paralelo a eso, dentro del proyecto de CONADI contratamos a Ana Ñanculef que ella es profesora de básica, también estudió en la UFRO eh estudió básica intercultural, ya y ella ayudó en toda la cosa metodológica a los lamgnen, se juntaban hicieron un cuadernillo que está, bueno en la oficina hay uno si quieres te lo puedo pasar, hicieron la planificación, los contenidos, los objetivos ya, y eso, ese documento que ellas trabajaban en clase a clase con las planificación, luego las sacamos en un libro un librito donde los entregamos a varios colegios para que ellos los tuvieran y pudieran trabajarlos, y ese contenido fue elaborado propiamente por la Anita Ñanculef mas la, los Educadores Tradicionales Indígenas. La cosa que ese año además a parejo de trabajar dentro de las aulas, ya con su plan de trabajo que se les presentó a los directores, los colegios los aceptaron, los jefes de U.T.P. tambien se involucraron y todo hicimos una muestra itinerante de los pueblos originarios, ese iba mas, mas en función de sensibilizar en el, el centro educacional ya, y en ese trabajamos en 6 colegios, pero trabajamos desde pre-básica, jardines, básica municipalizados y privados ya, ahí nosotros no hicimos discriminación solamente en municipalizados sino que también nos interesaba que como era un proyecto de sensibilización de la comuna, ya que fueran colegios privados o no, porque en todos los colegios hay niños nuestros, entonces de ahí se trabajó ese año fuertemente estuvieron las hermana Rapa-Nui en ese proyecto itinerante, la hermana Lican Antay que te decía y los hermanos Mapuche que eran ¡a! y era Juan Carlos Vilches, Juan Carlos Vilches eran tres, ya eran la María de Los Ángeles, la María Quilamán, Juan Carlos Vilches, la Andrea Teao, la Andrea Moraga Teao y la Ximena Linnet que ella es Lican Antay, y comenzaron a trabajar en paralelo, aquí por ejemplo venían a hacer clases, ponte tú venían a hacer clases los lunes, los miércoles y los viernes en la mañana, pero así tres cuartos de

hora en cada sala y promovían todo lo que eran las cosas básicas, las vestimentas, los saludos, cosmovisión, juegos de palin y cosas de ese estilo.

-Eduardo: ¿Y cómo se llegó a elegir aquí al colegio Vicente Reyes?

-Carmen: Ya, en el 2007 fue ese colegio eh, jeje, en el 2007 fue así un trabajo de locos porque era así yo veía correr a los lamgen por todos lados, que subían, bajaban, andaban con maletas, loco, loco así, en realidad fue bien estrésate pa` ellos, ya eh, entonces en el año a finales de 2007 nos llegaron \$2.000.000 mas de la CONADI para seguir promoviendo el tema de educación porque les gustó mucho nuestra propuesta y todo lo demás, y ahí yo tuve una reunión con todas las Educadoras Comunitarias Indígenas y yo les dije, a partir de la realidad, evaluamos el trabajo de ellas, y dijimos que había sido lo bueno y lo malo y entre los obstáculos era que eran muchos colegios, tenían que correr mucho, entonces era estresante pero además no se lograba eh insertar muy bien el tema, así que ahí en el 2008 decidimos que, yo les pregunté que cual colegio apostábamos todos los huevos les pregunté, y dijeron dos, el Vicente Reyes o El Llano, en El Llano justo cambiaron el director y todo y la cosa es que no hubo este y al final eh, vinieron a conversar ellas mismas con la directora y la directora dijo ella misma ya, acá, si tiene que ser acá conversamos después, tuve una reunión con ella y nos metimos como con todo el trabajo acá, ya no empezamos a andar de colegio en colegio, pasamos a una segunda etapa que era fortalecer el interés que había en ese momento y que era este colegio, el Vicente Reyes, así que en el 2008 y 2009 se ha trabajado exclusivamente acá, ya.

-Eduardo: Y en el tema de los facilitador... no son facilitadores...

-Carmen: Educadores Comuni... o sea, nosotros le llamamos Educadores Comunitarios Indígenas en la oficina, pero después, ha habido toda una discusión de cómo llamar a las lamngnen y en la CONA... en el Ministerio de Educación salió un Decreto en donde las mismas facilitadoras o Educadoras Comunitarias

Indígenas decidieron que tienen que llamarse “Educadoras Tradicionales Indígenas”.

-Eduardo: ¿Y cuál es el perfil de selección que tienen para elegir a cada uno de ellos? ¿Tienen que cumplir con ciertos requisitos?

-Carmen: Ya, mira, en el Decreto que salió ahora del Ministerio es que tienen que ser hablantes, o por lo menos semi hablantes, que sean de origen indígena y... no le piden nivel educacional tan, o sea a lo más octavo año básico, me entiendes tú, que tengan ciertas herramientas pedagógicas para poder entregar a los niños la información que ellos tienen, esos son como los requisitos eh, generales ya, ahora nosotros acá en la comuna decidimos otros criterios, o sea que fueran o no fueran indígenas, a ver espérame, que fueran hablantes o no eh, era relevante, pero para eso teníamos a la María Quilamán y Francisco Calfulaf que eran hablantes, pero Juan Carlos Vilches y María de Los Ángeles y después se sumó la María... la Angélica Pimienta, ella no eran hablantes el tema para nosotros era que los hablantes les traspasaran la información a los no hablantes, esa era la apuesta porque aquí no todos son hablantes es una realidad, de hecho en un momento, ponte tú la María Quilamán que es hablante y que se maneja con hartos temas ella tuvo que estar, se decidió bueno, porque estaba en el tema de la Salud Intercultural y a ella le gustaba más esa área, entonces en ese momento dijo, bueno yo me quedo en el tema de la salud me gusta más me motiva más porque ahí tengo más experiencia, no obstante igual quería estar a este otro lado pero no podía estar a los dos lados, así es que al final ella tuvo que, se fue a salud y se quedaron los otros que eh, que tenían mas eh, no sé po'h que tenían mas cercanía con el tema de educación. El tema es que a nosotros nos interesaba que fueran de organizaciones indígenas, ya nos interesaba que fueran indígenas, nos interesaba que fueran hablantes o no hablantes pero con un nivel de identidad fuerte, ya ahora lo bueno de este equipo que se dio en un momento es que eran como seis, es que eran unas que manejaban técnicas de pedagogía y otras no, por ejemplo las personas mayores con conocimiento ancestral les cuesta mas

entregar la información porque les falta esa cosa mas pedagógica, pero se fue nivelando, me entendí entonces ahí llegamos a lo que hoy día tenemos po'h por ejemplo eh...(suena su celular y lo apaga) así es que ahí llegamos a, a este tema de que eh, de que esté la María de Los Ángeles ahora hoy acá, eh estuvo la María Pimienta también aquí en su momento, Francisco también este año trabajando ellos tres principalmente porque después las hermanas rapa-Nui se fueron para la isla, la Ximena Lican Antay que es la Lican Antay se fue para el norte, entonces nos quedamos con los puros Mapuche, ¿me entiendes?, esos son los criterios fundamentales que nosotros manejamos como de la oficina.

-Eduardo: ¿Y qué rol cumplen específicamente aquí dentro del colegio?

-Carmen: Ya, ellos son de, el rol que cumplen ellos son educadores dentro de nuestra cosmovisión, desde nuestra tradición, ya ellos en su mandato está pasar toda la cosmovisión, los valores tradicionales, el idioma sobre todo rescatarlo ya fortalecer la identidad de los niños dentro del colegio, pero además, es que esta, toda esta información sea traspasada a los niños indígenas y no indígenas, porque la apuesta de nosotros es que los niños desde, desde básica desde la enseñanza tienen que empezar a respetar y a mirar al otro eh, en su diferencia pero, como en conjunto como una fortaleza mas que como una discriminación (incluirlos), si claro, incluirlos, aunque yo tengo hartos prejuicios con la palabra incluir, porque muchas veces dicen "ya queremos incluirlos pero con nuestras normas y dejamos todo esto para atrás", no he, mas bien aquí la apuesta es a transformar una sociedad eso es en el fondo, la E.I.B. lo que apuesta es transformar una sociedad en el sentido de decir que en este país un país multicultural, por lo tanto hay niños que son indígenas y no indígenas y que los niños tienen que ser, se tienen que mirar con respeto y avanzar en una sociedad mas justa, mas justa en el sentido de no ir discriminando al otro por su origen ya sea de color de piel, ya sea por idioma, ya sea por cultura, la idea es como ir eh, eh en el fondo es sentar los caminos para una sociedad mejor, mas justa, mas de mirarse con respeto los unos con los otros.

-Eduardo: Y las temáticas que utilizan al interior del aula, por ejemplo la de los mapuche, ¿están previamente acordados con el Ministerio de Educación? O son...

-Carmen: no, no no no no, acá fueron acordados con los mismos docentes, bueno como estaba la profesora de básica intercultural, se fueron viendo qué elementos deberían trabajarse porque eran de primer y segundo ciclo, por lo tanto en primer ciclo era un poco mas difícil, la metodología de trabajo también, porque los niños no saben leer ni escribir todavía, ya en segundo ciclo se le, se le, se le integraron otros temas ¿ya?, fue un consenso con los profesores de acá porque cuando se presentó la planificación acá en el colegio lo vieron con la jefa de U.T.P. con la directora y fueron viendo que tuvieran concordancia mas con los contenidos que ellos pasaban, por ejemplo se hacían clases de matemáticas en el caso de nosotros eran los números, en ciencia tenían que ver con los animales la flora, los nombres, los apellidos o sea los nombres de las plantas de los animales o sea como que en cada área, los ramos más importantes ellos trabajaban según el contenido que les pasaban, además que hay, hay una línea en el mes de junio sobre todo que desde el Ministerio de Educación viene designado el tema de los pueblos originarios, para todos los colegios entonces nos agarrábamos de eso también y de los contenidos que tenían para ir armando la planificación, ahora eh las lamngnen trabajaban, estuvieron a ver, me parece cuatro o cinco meses trabajando en las aulas y tocaban ciertos temas, inclusive se hicieron talleres de danza, de deporte de palin ya, y ellas iban trabajando ese tema con las profesoras, eh, en la mayoría de los casos las profesoras estaban con ellas dentro de las aulas, pero habían otras que no lo estaban ya, es que eran así que las dejaban solas, lo cual es bueno y también es malo, o sea es buena en el sentido de que hay una, hay una ¿como se llama? Había una conciencia hacia las lamngnen que habían ahí, pero por otro lado nosotros necesitamos que los docentes no indígenas entiendan la concepción de la cosmovisión y todo, porque son miradas distintas de hacer el trabajo o sea, nuestros valores son súper distintos a los occidentales, por lo tanto si la profesora no está en el aula, se queda una “pata coja” porque la idea es que ellas sean un refuerzo de él.

-Eduardo: ¿Y con los profesores guías y con los profesores de cada curso específico se hizo un trabajo especial con ellos, sensibilización también con el tema indígena?

-Carmen: Los mismos educadores tradicionales indígenas tenían reuniones con ellas, y les contaban y conversaban pero así como nosotros de la oficina, no se hizo un trabajo con ellas no lo podíamos, no podíamos hacerlo porque como la oficina tiene muchos temas son como 6, en el fondo nosotros lo que hacíamos eran reuniones mensuales con las educadoras tradicionales indígenas para ver cuales eran los avances, los obstáculos, ver como está funcionando el colegio, o si había recepción por parte de los docentes porque también es otro tema, si el docente no está interesado olvídase que puedan hacer algo dentro del aula aunque la directora le diga que tienen que hacerlo, bueno en ese sentido el Vicente Reyes cumplió todas las características, porque las profesoras, la directora está interesada, la jefa de U.T.P. está interesada, los docentes están interesados ¿entendí? Entonces fue fácil hacer el trabajo, en otros colegios fue difícil por ejemplo ponte tú no se po'h los profesores llegaban no es que es mi hora, tengo que pasar este contenido, no es que... entonces hay un obstáculo allí no había un proceso así como ya, está bien, no, no acá se dieron el tiempo para que los docentes aprendieran, para que estuvieran si están las educadoras tradicionales indígenas ustedes también tienen que aprender, pero en otros colegios por ejemplo, utilizaban ese espacio como para ir a tomarse café, anotar pruebas, otras cosas, me entendí, porque en el fondo les estoy cuidando a los niños.

-Eduardo: A los educadores tradicionales indígenas se les hace algún seguimiento durante el año para seguir trabajando el próximo año...

-Carmen: Nosotros como te decía tenemos reuniones con ellos mensuales ya, además que tenemos una coordinadora, dentro de la oficina nosotras nombramos

una coordinadora que era María de Los Ángeles ya, y ella aparte de las reuniones que nosotros teníamos como oficina con las educadoras, ella tenían reuniones, se juntan todas las semanas una vez a la semana se juntaban, y ahí se estaban evaluando, viendo como lo estaban haciendo, porque como te digo nosotros como oficina no teníamos, no teníamos, o sea son tantos los temas que nos costaba, tendríamos que estar solo en el tema de educación porque es él temazo. Ya, así es que dejamos en manos de ellos también la responsabilidad de asumir este puesto porque igual es bueno, se les dio autonomía, se les dio poder de decisión también, habían decisiones que tomábamos en conjunto, otras que tomaban ellos solos ya eh, y se fue armando el tema hasta que en un momento la directora dijo ya, este tema me interesa mucho, de hecho la directora acá en una reunión habló con el alcalde del tema, eh bueno después María, la otra que tenía un buen, un gran rol acá ha sido la María Rivera, que ella es la directora de todos los colegios de la comuna de Maipú, desde la CODEDUC ella es la encargada de todos los colegios municipales de la comuna, y ella tiene un tema muy cercano con el tema indígena, entonces eso también permitía que, que hubieran aberturas o sea, si había que hacer una cosa aquí y no se hacía la otra ella prestaba interés entonces facilitaba el trabajo de los lamgnen acá.

-Eduardo: Y los materiales que se utilizaban en las clases, y las temáticas que se utilizaban para hacer las clases en si, ¿eso eran plenamente autonomía de los educadores tradicionales indígenas o también venía algo de ustedes?

-Carmen: No, nosotros les facilitábamos material ponte tú como papeles, lápices, colores, cartulinas, todas esas cosas que, fotocopias, todas esas cosas que ellos pudieran necesitar y que nosotros, mas bien materiales de escritorio, y por eso mismo sacamos ese documento que, que yo te decía que se hizo una planificación anual del 2008, claro y se sacó un material didáctico para que ellos tuvieran como referencia para trabajar, también se les mandó a capacitar en varias oportunidades, por ejemplo con CONADI, como estábamos en alianza con CONADI, desde el departamento de cultura y educación que lo maneja la Andrea

Manqui, ellos así hicieron un seminario me acuerdo de 5 días en Valparaíso y fueron todas las educadoras comunitarias de acá y allá se les entregó un set, incluso un bolso con mucho material con libros eh, diccionario Rapa-Nui, Mapuche, Aymara, se les entregó material didáctico, se les entregó mucho material. Ahora el tema es igual complicado porque de repente, a ver, las personas que siguieron trabajando esta temática hoy en día no están, entonces hoy en día no están, entonces igual ahí uno siente que bueno les servirá para otra cosa pero no deja de presentir que igual se perdió una oportunidad, o un material que ahora, no sé puede estar en una biblioteca cuando se puede estar trabajando en los colegios.

-Eduardo: Y, actualmente todos los educadores tradicionales indígenas que hay en el colegio eh, son Mapuche (si), en estos momentos sí, pero aparte de trabajar la temática Mapuche ¿También se integran a los otros pueblos?

-Carmen: Cuando se trabajan los Mapuche, los Mapuche, porque aquí igual hay temas de experticia, ponte tú las hermanas Rapa-Nui, como estaba la Andrea, la Andrea se fue este año a la isla por un tema económico principalmente, porque acuérdate que nosotros hacemos un aporte de \$40.000 y no es nada, así es que tienes que tener mucha, mucha convicción, mucha vocación de servicio, mucho querer que tu tema indígena salga porque o si no en realidad no, eh hay que tener plata así es que... no, ponte tú la Aymara, perdón las hermanas Rapa-Nui ellas trabajaban toda su cultura porque quien más, porque la idea de esto de las educadoras tradicionales indígenas es que cada pueblo tenga su, su gente capacitada para poder trabajar el tema porque no va a hablar un Mapuche de cosmovisión Rapa-Nui, ¿me entendí?, uno podría hacerlo buscando información todo lo que quieras pero no es lo mismo, es distinto cuando una hermana Rapa-Nui que es hablante y que conoce su cultura y su tradición pueda hablar con los niños, que una hermana Mapuche hable también.

-Eduardo: ¿Y a futuro se pretende integrar nuevamente a los otros pueblos originarios y no solamente trabajar con el tema Mapuche?

-Carmen: Mira, que se necesita, motivación e interés, el interés pero siempre hay que empezar por algo, por uno por lo menos, el tema de educación intercultural lleva años acá en el país y en la Región Metropolitana yo te digo que del '97 o antes, el primer seminario se hizo en el '97 de educación intercultural pero eh, eh, como se llama, no es un tema tampoco para el Ministerio o el Gobierno ¿me entendí?, mientras no sea un tema para el Ministerio es imposible que puedas integrar a los otros pueblos tan fácilmente, ahora tampoco ha sido fácil ingresar a los lamngnen acá, lo que pasa es que mientras no sea desde la Constitución un tema, la Constitución como Carta Magna que guía la vida de este país, no hay un reconocimiento para los pueblos originarios, es súper difícil para abajo poder manejar cosas, porque son puros Decretos, y los Decretos podí hacerlos hoy día y borrarlos mañana, o un decreto lo saca hoy una Presidenta y lo saca después otro Presidente, entonces tiene que ver con esa ambigüedad también. Y lo otro es que siempre el tema indígena son voluntades personales, yo te digo no hay ningún tema que no sea de voluntad personal, por ejemplo cualquier tema que tú lo veas si la persona, la cabeza está sensibilizada con el tema y le interesa motivar el tema va a haber abertura, sino puros contras. Porque yo me acuerdo que en el 2006-2007 el Gerente General de la CODEDUC era un director que no estaba "ni ahí" con el tema, de hecho fue profesor mío, nos conocíamos y dije ¡a! por aquí voy a tener una abertura y cuando fui a hablar con él me dijo, no es que los colegios están muy intervenidos, no es tema, no es tema, no es tema y por lo tanto no hay mas tema y no pudimos entrar tan fácilmente al tema, después ese año en el primer semestre se fue, y ahí entró otro gerente que era de Osorno que había tenido compañeros de la universidad que estaba sensibilizado, entonces cuando fui a conversar yo con él fue todo, habla con la María Luisa Rivera y aquí todo bien y con la María Luisa Rivera como estaba convencida nos fue mas fácil seguir, entiendes, entonces todo pasa por voluntades personales, si el Gobierno Local no se interesaba, si el Director del colegio no se interesaba, si es que al Ministro no

estaba interesado, es súper difícil meter el tema dentro y que los profesores tengan ganas.

-Eduardo: A pesar de ello existen unos Planes y Programas propios para el tema de la Educación Intercultural Bilingüe, eh ¿igual involucran estos aquí en el colegio, o por el momento...?

-Carmen: A ver, mira, lo que pasa es que en el Ministerio hay un programa de educación intercultural bilingüe, que está, que está aún entiendo en manos de Carolina, ¿Cómo se llama el apellido?, es Mapuche ella, y Claudio, son Carolina y Claudio los dos de origen Mapuche, pero tampoco es tema para ellos, porque están insertos en tantas temáticas educacionales que han sacado material y cosas pero tampoco se ha hecho difusión y tampoco tienen el peso político para decir ya, esta es la línea, te das cuenta, o sea el tema educacional bilingüe acá en Chile es nuevo, del '97 a ahora son pocos años, no es tanto estamos en un proceso, no es nada, no es nada porque los procesos son mucho más largos, mucho más, mucho más profundos, entonces estamos en un proceso de recién empezar a hacer cosas, o sea, ahora no obstante que haya un colegio interesado en la Región Metropolitana es un gran avance, ahora como lo vamos a hacer es un desafío, porque nadie tiene claro todavía como lo vamos a hacer, por ahora como te decía, por lo menos acá en el... o sea, hay ciertos objetivos mínimos que hay que cumplir en el tema indígena desde el Ministerio y que todos los colegios lo hacen en el mes de Mayo-Junio, pero, no es tema tampoco porque es una temática dentro de un tema más y ahí es donde nosotros tratamos de sacarle el máximo de partido como oficina y de insertarlos en los colegios y de trabajar el tema, que es alta la demanda en esa época, pero es una demanda puntual, no es una demanda necesaria para el colegio, entonces para la educación de los niños, es una demanda puntual para poder cumplir las metas y además eh, no es tan como un mandato dentro de la educación, porque a veces hay unos colegios que toman el tema súper somero y lo trabajan casi terminando diciembre o noviembre por ahí toman el tema o en septiembre lo meten como en la cosa de la chilenidad y todo,

todo lo demás y no pasó nada, tampoco es un mandato así que tienen la obligación de los colegios que tienen que trabajar, sino que mas bien sugerencias, porque el Ministerio de Educación se maneja con hartas sugerencias, sugerencias para todo.

-Eduardo: ¿Y hasta el momento como ha sido la experiencia de trabajar el tema indígena en un colegio municipal y además urbano?

-Carmen: Mira, ha sido complicado, ha sido interesante, ha sido súper bueno porque es visibilizar el tema de los niños indígenas, o la población indígena urbana, es dar cuenta que en esta comuna de Maipú siendo la segunda comuna hay una necesidad imperante y que está ¿me entiendes tú?, eh lo negativo es que no ha habido otra experiencia acá en la Región Metropolitana y las pocas experiencias que ha habido en el sur, han sido rurales, en Conce igual por lo menos hay un colegio con la experiencia pero igual tiene una mirada rural porque vienen los niños de la zona del campo a estudiar allí ¿me entendí?, entonces igual ha sido como complejo, eh yo te digo que estamos, todo ha sido un desafío porque no hay experiencias muy acabadas, en el Liceo de Quilicura hay una experiencia que ellos transformaron su malla curricular a intercultural, pero me comentaban que han tenido miles de problemas, pero ha sido complicado porque no cuentas con material didáctico, no cuentas con una reflexión en cuanto a la educación en urbes, en la educación indígena en urbes, no hay sistematización, no hay experiencias entonces es como complicado, pero igual yo creo que esto es un primer paso, y un primer paso grande no es chico, es grande entendí porque el que ya estén motivados, el que estén hablando, ahora mismo me entregaron una tarjetita que dice “pentukün” un saludo esas son las pequeñas cosas que van avanzando. Lo otro es que el próximo año acá en el Vicente Reyes van a contratar a una persona que es una educadora tradicional indígena por 10 horas semanales, ya con un aporte económico que no es mucho, pero el aporte económico igual no es tan bajo digamos para decir, pucha no va a hacerlo, y junto con ello está la Alejandra Cariman que es Mapuche que estudió básica y que es

curriculista, que es magíster en currículum, entonces todo eso tiene que potenciar el colegio y mas encima a eso le sumas el proyecto de aprendizaje, el proyecto que, un proyecto arquitectónico que se llama Centro de Aprendizaje Intercultural deberían tener mucha fuerza, mucha, mucha, mucha fuerza este colegio ¿me entendí?, y lo bueno es que aquí están todos remando para el mismo lado eso es bueno, porque la directora está súper entusiasmada, en la CODEDUC están entusiasmados, los docentes acá muchas veces e van a visitar los docentes o me llaman para preguntarme cosas y quieren trabajar el tema, ahora como oficina yo les digo que son las educadoras tradicionales indígenas las que se tienen que jugar con el tema, nosotros, la oficina, el rol de la oficina era generar los espacios, asesorar, acompañar, pero hay un proceso en que ellos tienen que seguir solos para adelante, porque igual se han hecho varias capacitaciones como yo te decía, eh, eh en la CONADI han ido a dos capacitaciones, está el tema que ellas se han ido capacitando solas eh, conversando entre ellas mismas, reflexionando sobre lo que están haciendo, qué es lo mas adecuado y qué no porque la idea no es llegar e inventar dentro de las aulas, porque eso mas que una fortaleza puede ser un obstáculo y algo que vaya en desmedro en el futuro, ¿me entiendes? Así es que yo estoy contenta, yo creo que es bueno, o sea después de que no había nada en esta comuna y hoy en día podemos contar como oficina con un programa de salud intercultural que no había ya donde están las hermanas trabajando en los centros de salud, está el tema de vivienda que eran 80 familias que tienen resueltas en cierta medida sus problemas eh, contar con el tema de educación que tenemos un jardín intercultural y ahora el colegio, porque nuestra apuesta es que desde el jardín los niños se vengán para acá ¿ya?, para no discontinuar, porque ese es otro tema, o sea si no tienes pre-básica, no tienes básica, no tienes educación media con un colegio con una malla curricular intercultural, se van a perder po´h o sea porque podemos enseñarles de todo a los niños de pre-básica cuando pasen a básica con una metodología distinta los niños se van a perder, no va a haber continuidad y la idea es que haya una continuidad que haya desde pre-básica, básica y ojalá en el futuro con educación media, pero en la media ya apostando que nos niños van a estar mas formados, y ese es el desafío que tiene, que hay

en este colegio, que desde el jardín se vengan acá y que desde acá salten espero a un centro educacional donde el tema indígena esté fortalecido, eso, no sé que mas contarte, ¿está bien?

-Eduardo: Si, ya muchas gracias.

Anexo Nº4 Entrevista Jefe de Unidad Técnica Pedagógica.

TEMAS A TRATAR:

- Conocimientos previos acerca de la EIB (que entiende por EIB)
- ¿Por qué se implemento en la escuela?
- Importancia y/o relevancia de la EIB en la escuela
- Visión pedagógica frente a la EIB
- Apoyo y trabajo en equipo juntos a los facilitadores (estrategias de trabajo)
- Apoyo, información y aceptación dentro del grupo apoderados (estrategias de trabajo y convivencia)
- Evaluación objetiva frente a las metodologías empleadas por los facilitadores en la EIB
- Visión a futuro. Expectativas para la incorporación total de la EIB en la escuela.
- Internalización de la EIB en la comunidad educativa
- estrategias y aprobación para integrar la EIB en el currículo de la escuela.
- Estrategias para elegir y trabajar la didáctica docente en el aula con EIB
- Recopilación de material, bibliografía complementaria, didácticas e instrumentos (como trabajan con la EIB)

Transcripción de la entrevista al jefe de UTP del establecimiento Vicente Reyes

-Fabiola: Su nombre.

-Jefe U.T.P.: Juan Esteban Montero.

-Fabiola: Eh, bueno lo primero, es generar los conocimientos previos que usted puede tener de que o de que se refiere la Educación Intercultural Bilingüe.

-Jefe U.T.P: Eh, bueno, de partida lo que tengo yo claro es que tenemos un gran porcentaje de población indígena en la comuna, y esto es un elemento

que para cualquier escuela que está carente de matrícula es interesante, eh, eso a su vez, eh, hemos recibido muchos niños que de una u otra manera son discriminados en otras escuelas. Ellos han señalado que es por raza, también sabemos que son por temas económicos, la raza siempre le han dado elementos de que claro, por ser mapuche o por ser indígena, por que no tengo los mismos derechos, las oportunidades, y hemos tratado de unir un poco esas inquietudes y traer a la escuela cierto, y en este minuto tenemos gente en total 120 niños mapuches ¿ya?, que tienen algún tipo de apellidos como también parientes, y ellos han estado de alguna manera, se han sentido acogidos con nosotros también, sienten que nosotros los acogemos, los integramos, los vemos como un elemento muy, muy o sea muy incluido dentro de este programa, o sea ellos entonces no ven que son discriminados, de que se sienten muy bien con nosotros, y fue tan así que llegó un minuto en que nosotros dijimos que pasaría si es que hiciéramos además eh, algunos proyectos relacionados con talleres interculturales, danza indígena, mapudungun clase eh, y empezamos con esta idea hace como un año dos años atrás, y partimos con talleres pequeños de dos horas, con personas que venían de CONADI y después se ganó un concurso, y ese concurso, ese proyecto incorporó tres talleres acá en la escuela durante este año, y ahí tenemos un taller de danza, un taller de palin, y tenemos, tuvimos un taller de mapudungun en aula, más una cantidad de ceremonias que tenemos el año nuevo Mapuche, y fueron integrando un poco a nuestra comunidad ya, plantamos un árbol, hicimos la ceremonia del canelo, ya, o sea comenzamos como a integrar ciertos elementos culturales que se estaban dando y que ellos tienen como asumidos, y que nosotros decíamos bueno, por qué no acá, si sabemos que nosotros tenemos también sentir que ellos sienten el caso y que esta parte sea un colegio de integración de todo tipo de cultura. Fue tan así que esto igual tuvo hartó éxito, la gente participó, pusieron stand, los chicos bailaban, montaban números artísticos, llegaba la comunidad, se hizo una, una ceremonia a nivel provincial aquí en la escuela con las distintas culturas originarias, se habló de las becas que se podían ganar, que podían tener,

como se tramitaban, se hizo asesorías con los apoderados Mapuche o sea, tratamos de alinearlos un poco en esta, en este, en todo este proyecto eh, ahora este año una vez que armamos todo esto dijimos no, ahora hay que modificar nuestro JEC, porque nosotros teníamos nuestro proyecto enfocado en otras áreas, ahora vamos a hacer un pilar fundamental que va a ser nuestro sello distintivo la, la educación intercultural, pero para eso teníamos que tener incluidos los talleres en el JEC, y así integramos 10 horas para una cosa, eh 8 horas de taller de, de quinto, tercero y los cuartos eh, después dimos un taller mas intensivo de, de, de la CONADI, que es un monitor que viene a trabajar 10 horas con nosotros, o sea, de una a otra manera ahora se acondicionó todo a este proyecto institucional, entonces nuestro proyecto institucional si nos preguntan ahora cual es nuestro sello distintivo, la escuela intercultural, y para eso hemos trabajado con la comunidad y bueno estamos haciendo algunas actividades. Entonces eso es lo que nosotros manejamos a nivel de lo que se ha hecho.

-Daniela: ¿Le puedo hacer una consulta? esto es a nivel de talleres ¿verdad?

-Jefe U.T.P: Ahora son talleres de, de, son de libre, son los talleres JEC.

-Daniela: Ya, pero eso es externo a lo que se hace en el aula.

-Jefa de U.T.P: No ahora, ahora, ahora, a partir del próximo año parte ya como taller, lo que pasa es que los talleres están incluidos dentro de la carga horaria.

-Daniela: Por que por lo que yo tengo entendido hay planes y programas que están dirigidos a la educación intercultural de los niños...

-Jefe de U.T.P: Exacto, están los planes y programas propios, y en eso estamos trabajando en este minuto, logramos que esté en JEC, para el próximo año ya pensábamos en JEC, que es modificación de proyecto, no es cierto, de nuestro proyecto institucional mas el de la jornada escolar completa,

pero está el desafío en este minuto de ver de que manera podríamos ver los planes y programa propios de, de este subsector de interculturalidad, ya, que es educación bilingüe. Estamos en eso, eh, nos faltan elementos todavía porque tenemos que presentar el proyecto en sí, los proyectos de de nuestra escuela no, eh no, no tenemos referencia en La Pintana que es donde se están llevando a cabo estos proyectos , no tuvieron buen éxito, de hecho se quedaron solamente en talleres, en talleres extra escolares y se acabó, eso es todo lo que se dio como experiencia después de haber invertido una cantidad de millones de pesos para poder mover cierto en La Pintana el tema Mapuche.

-Daniela: ¿No sabe que colegio es?

-Jefe de U.T.P: No, no tengo...pero tiene que ser también parte de la corporación o de la municipalidad e La Pintana. Porque fueron 10 colegios que trabajaron con este proyecto y de los 10 ninguno logró un objetivo de, de crear los programas propios.

-Fabiola: dentro de todo lo que usted nos comenta de, de cómo se implementaron estos talleres, este proyecto, ¿de qué manera ven ustedes como lo van a recepcionar los alumnos, en cuanto a los que no son Mapuche?... ¿todos se han integrado?

-Jefe de U.T.P: Si se han integrado, de hecho la gente que no es Mapuche se ha integrado a los talleres y, eh, en el fondo ha servido para que se, se puedan rescatar las fortalezas de ambos eh, eso ha ayudado mucho, y los chicos se sienten súper bien, están trabajando juntos...

-Fabiola: ¿Y los docentes, igual ellos, lo que son, porque...?

-Daniela: Parte del colegio, porque son los facilitadores los que...

-Jefe de U.T.P: Si porque ahora los profesores tienen que hacer talleres interculturales, pero se, hay una etapa que es de capacitación que debería

hacer CONADI sobre las culturas originarias, este año tuvimos una, dos, dos capacitaciones, sobre cierto el lenguaje específicamente, el valor de la lectura Mapuche eh, poetas, los profesores lo asimilaron bastante bien de hecho están como bastante bien comprometidos con este sello.

-Daniela: Ya, los talleres son a nivel extra programáticos, se incluye, son en las tardes...

-Jefe de U.T.P: Fueron talleres extra escolares, que se dieron después de los horarios, este año, para el próximo año está incluido dentro de la malla de nosotros...

-Daniela: O sea, si nosotros hubiéramos venido a observar una clase nunca hubiésemos visto a un facilitador en la mañana...

-Jefe de U.T.P: No po' h, ellos estaban en las tardes.

-Fabiola: ¿Y ahora que ustedes quieren implementar el próximo año, ya han visto un tipo de estrategia, de metodología que los docentes vaya a utilizar al interior de las aulas?

-Jefe de U.T.P: Eh, en el proyecto JEC aparece un indicador grande relacionado con aspectos de la literatura Mapudungun como también Aymara y Rapa-Nui y se está tratando de partir por ahí, eh hay partes del vocabulario, palabras que se empiezan a incluir dentro de la temática y, y especialmente un poco el valor cultural que tienen que ver con los valores de la comunidad indígena, eso es, como lo fuerte que va a tener el taller, o sea clases, porque son clases extra programáticas todas las semanas, son dos horas semanales.

-Fabiola: Ahí usted nos habla mas bien enfocado en lo que es la integración del lenguaje dentro de lo que se pretende trabajar el próximo año, ¿pero han visto un tipo de didáctica para integrar dentro del aula?

-Jefe de U.T.P: No, no, no se ha llegado todavía a la parte de la didáctica eh, hay un profesor que estaba encargado de la parte intercultural este año, trabajó eh, metodologías muy en base a juegos, dibujos, diseños, fotografías, muestras de paneles permanentemente que están afuera los hacen permanentemente ellos, eso, literatura, poesía, enfocado en sí. No existe la metodología común que yo te diga oye, están ocupando equis, no, ellos tienen los power, tienen actividades en sala, el data ellos van desarrollando las ideas, la radio para la música, o sea tienen los recursos para hacerlo, pero una didáctica que te de una línea para esto, buscar este nivel de aprendizaje eh no.

-Daniela: ¿Cómo se llama ese profesor?

-Jefe de U.T.P: Hugo Reyes.

-Fabiola: Ya y, dentro de esto claramente lo tienen que organizar, hablarlo entre profesores, Jefe de U.T.P. ¿hay alguna integración de los apoderados a este plan que quieren integrar?

-Jefe de U.T.P: Mira eh, lo que pasa es que nosotros por política tenemos claro que el apoderado debe ser integrado a diversas funciones académicas dentro de la escuela, no sólo en la parte de de los padres y a través de elementos de incorporación al interior del aula, pero hemos tenido problemas en eso eh por dos lados, por un lado de que el profesor no se siente muy apoyado en el apoderado, y por otro lado el apoderado que no está interesado en venir a trabajar aquí en la escuela entonces eh, tiene dos elementos que no han ayudado mucho en eso, pero sí por ejemplo para las actividades que se hicieron en torno a plenarios para apoderados, cuando hablamos de las becas, cuando hablamos del proyecto intercultural todo, ahí si asistió todo, una gran cantidad de apoderados y que obviamente sintieron que aquí tenían una buena referencia.

-Daniela: Eh, con respecto a los talleres, ¿los profesores son partícipes de esos talleres cuando se les imparte a los niños? O sea, ¿hay relación entre los facilitadores y los profesores?

-Jefe de U.T.P: Eh, si, si, ellos saben que están con gente, que existen estos talleres y que dejan a los niños, pero, a nivel de escuela siempre se da este tema de que hay ciertos profesores que son súper entusiastas, oye acuérdense que mañana tienen taller y otros que no, otros que dicen bueno, todo eso ocurre una gran variedad de colegas...

-Fabiola: Los apoderados, o sea perdón, los profesores para trabajar todo esto van a estar apoyados de algún material concreto, alguna bibliografía...

-Jefe de U.T.P: Tenemos una biblioteca que se nos entregó desde CONADI, un proyecto que nos ganamos, una biblioteca bastante buena de nivel intercultural, y tenemos unos implementos digitales interculturales.

-Fabiola: O sea y a partir de eso, con esos recursos ahí los profesores tienen apoyo para, para poder trabajarlo en el aula y...

-Jefe de U.T.P: Si, nosotros estamos viendo la posibilidad de crear un CRA intercultural, que el CRA que tenemos nosotros posee una parte intercultural, con libros dedicados a eso está súper bueno.

-Fabiola: Para ir terminando, su visión personal de lo que es la integración en esta escuela a diferencia de otras escuelas...

-Jefe de U.T.P: Mira yo tengo, yo creo que como...

-Fabiola: ¿Cuál es el objetivo a lograr o la visión personal que usted tiene...?

-Jefe de U.T.P: Nosotros tenemos como primero acoger a la gran mayoría de la población indígena de la comuna, ese es como nuestro gran objetivo tener a nuestros alumnos acá, eh, segundo es mejorar nuestro nivel de calidad con

ellos sabemos que, que según lo que nosotros tenemos como estadística tanto en el mundo urbano como rural los resultados no son muy buenos, algo pasa también en la comunidad que, que hay temas mas interesantes que otros, y en eso hemos tratado de revertir para buscar el equilibrio y los aprendizajes de ellos. Lo que si hemos encontrado aunque a veces la gente de CONADI ha sido con nosotros muy cooperadores, han estado aquí, he notado un tema que, el hecho de que no seamos indígenas, siendo que trae también sus elementos... su temor, yo creo que eso, eso se ha dado mucho en nosotros como facilitadores en las actividades, el hecho de que no seamos indígenas por ejemplo como que nos dicen, a ver, si ustedes no son indígenas como van a llevar un proyecto para los indígenas, eso es lo que se da con dirigentes más que con gente común, eh lo hemos notado, así como que son ellos los principales, ellos como que tratan de no integrar a la gente de afuera, que se protegen, eso lo hemos notado, eso nos podría generar en algunos minutos, algunos pequeños problemitas, eh el hecho de que nuestra cosmovisión es distinta y poder interpretar la cosmovisión indígena sobretodo Mapuche que es la que más tenemos eh, nos puede traer algunas discrepancias en algún minuto cuando tengamos que tomar decisiones, en eso yo creo que se ha dado y no por eso vamos a dejar de lado a los chiquillos...

-Daniela: Y a nivel académico ¿cómo les va a los niños?

-Jefe de U.T.P: Bien, fíjate que tenemos muy pocos chicos con problemas de aprendizaje, en general bien, bien, aparte que vienen con nosotros desde pequeñitos entonces es más fácil armarles...

-Daniela: Y a los niños particularmente indígenas, ¿no hay diferencia con el resto de ellos a nivel académico?

-Jefe de U.T.P: No, no hemos hecho una encuesta general, nosotros por ejemplo cuando sacamos la encuesta de rendimiento, nos encontramos por ejemplo con Luis que está con problemas de aprendizaje, pero si tú ves

Millaray Nahuelpan aparecen en los listados que están aparentemente, aparecen o sea, aparecen más de los otros obviamente.

-Fabiola: ¿Y acá no tienen problemas de discriminación entre los niños?

-Jefe de U.T.P: No, no para nada, de hecho nosotros también estamos abriéndonos a la comunidad peruana también, de alguna u otra manera el que es ecuatoriano, el que es colombiano, el que es peruano, o sea, mayormente no hemos tenido al contrario como que todos... lo ideal es que después no sea solo una escuela intercultural, sino que además internacional, que sea integrar, eso lo tenemos clarito por lo menos los que estamos dirigiendo en este minuto.

-Fabiola y Daniela: Un millón de gracias...

Anexo N°5 Entrevista Facilitadora Intercultural

Esta entrevista será de tipo oral, por lo cual se grabará toda la conversación.

- 1.- ¿Pertenece a algún pueblo originario?
- 2.- ¿Cuál fue la primera instancia de trabajo con el tema de educación Intercultural?
- 3.- ¿Ha tenido algún tipo de capacitación en tema de E.I.B.?
- 4.- ¿Qué año ingresó a trabajar en el establecimiento?
- 5.- ¿Qué cargo cumple dentro del establecimiento?
- 6.- ¿De qué manera introduce dentro del aula la E.I.B.?
- 7.- ¿Con qué pueblos originarios trabaja? ¿Por qué?
- 8.- ¿De qué manera planifica sus clases?
- 9.- ¿Utiliza algún material didáctico para apoyar sus clases? ¿Cuáles?
- 10.- ¿Sus clases son participativas? ¿De qué forma?
- 11.- ¿Realiza el nexo entre el currículum nacional y el de la E.I.B.?
- 12.- ¿Cómo evalúa el aprendizaje de los niños?
- 13.- ¿De qué manera registra el aprendizaje obtenido por lo niños?

Transcripción Entrevista Facilitadora Intercultural

-Eduardo: Su nombre.

-María: María Juana Quilamán Huaiquiñir.

-Eduardo: Señora María. ¿Pertenece a algún pueblo originario?

-María: May (si), Mapuche.

-Eduardo: ¿Cuál fue la primera instancia de trabajo con el tema de Educación Intercultural que tuvo?

-María: A través de la Oficina de Asuntos Indígenas de la comuna de Maipú, se comenzó, comenzamos como Educadoras Tradicionales haciendo charlas en los colegios, en los jardines y luego eh, realizamos en conjunto con las otras lamgñen Likan Antay y Rapa Nui, eh una feria itinerante que se paseo por varios colegios, tanto municipales, particulares subvencionados y particulares de la comuna de Maipú.

-Eduardo; Señora María, ¿Ha tenido algún tipo de capacitación en torno al tema de la Educación Intercultural Bilingüe?

-María: Sí, a través de la Oficina de Asuntos Indígenas eh, tuvimos una capacitación en torno la Educación Intercultural en la Universidad del Mar, el cual duró un semestre, eso fue en el año, si no me equivoco, primer semestre del año 2006, y luego ahí nos siguieron capacitando eh, y a través de un convenio que existía con la CONADI eh, nos dieron unas capacitaciones en Viña del Mar.

-Eduardo: Señora María, ¿En qué año ingresó a trabajar en el colegio Vicente Reyes?

-María: Alrededor del año 2007, 2008.

-Eduardo: ¿Usted qué cargo cumple dentro del establecimiento?

-María: Eh, Educadora Tradicional Mapuche.

-Eduardo: Señora María, ¿Usted de qué manera introduce el tema de la Educación Intercultural Bilingüe dentro del aula?

-María: Eh, bueno nosotros primero comenzamos a hablar sobre la cosmovisión del pueblo Mapuche, y luego seguimos, según lo que me enseñaron en las capacitaciones, sobre todo en el de Viña del Mar, comenzamos a realizar un plan

de trabajo que realizamos con la Oficina de Asuntos Indígenas, en donde junto a la coordinadora formulamos un cuaderno de trabajo eh, que después fue como una publicación que se realizó y eso es lo que trabajamos con los niños, trabajamos el tema del Tuküm, del Kupam, todo eso.

-Eduardo: ¿Con qué pueblos trabajan?, pueblos originarios.

-María: Mapuche, eh Mapuche en el colegio Vicente Reyes.

-Eduardo: ¿Por qué específicamente con este pueblo?

-María: Porque, eh, o que pasa es que, como es la primera experiencia aquí en la comuna de Maipú, se prefirió junto con la directora darle énfasis al, bueno al pueblo mayoritario que existe en Chile, y de hecho en la comuna de Maipú también somos mayoría.

-Eduardo: ¿Y de qué manera usted planifica sus clases?

-María: Lo planificamos con la coordinadora del proyecto de Educación Intercultural, y bueno, en ese entonces era con la señora Carmen Melillán, que es la encargada de la Oficina de Asuntos Indígenas, que es con ella con quien planificábamos. Y con la coordinadora del proyecto Andrea Carimán.

-Eduardo: ¿Utiliza algún material didáctico para apoyar sus clases?, ¿Y cuáles serían estas?

-María: Tenemos, si, si, tenemos eh, tenemos un mapa gigante así de los pueblos originarios, eh, que más, y bueno tenemos figuras, guías, que, que vamos aplicando con los niños.

-Eduardo: ¿Las clases que usted imparte son participativos con los niños?

-María: May.

-Eduardo: ¿Y de qué forma hace participar a ellos?

-María: Eh, empezando del saludo, siempre hay un saludo, hay una reciprocidad ahí en, en el eh, en el contacto que tenemos con los niños, lo que el hecho de que nosotros vayamos con nuestra vestimenta ya marcamos la diferencia, y se marca también ahí el respeto que sale solo, no hay que, no hay que, como se dice, obligar a los niños a que te respeten, sino que hay un respeto que se ha dado de forma natural.

-Eduardo: ¿Realiza el nexo entre el Currículum Nacional y el de la Educación Intercultural Bilingüe?

-María: No, no porque lo que pasa es que no exis..., o sea, existe uno, pero nosotros como comuna aún no llegamos a eso, nosotros nos estamos guiando mas bien con lo que está generando en este caso CONADI, a través del, del departamento de educación y cultura eh, con ellos mas bien nos estamos guiando, y bueno con lo que tenemos también con nuestra coordinadora.

-Eduardo: ¿Cómo evalúan el aprendizaje de los niños?

-María: Bueno, por lo que se les ha quedado, nosotros cuando hemos ido al año siguiente, solamente recordamos y los niños lo tienen ahí.

-Eduardo: ¿Pruebas, cosas por el estilo?

-María: Claro, pruebas, a fines de año se hace una evaluación eh, y constantemente los estamos evaluando en todo caso, de forma oral y de forma escrita.

-Eduardo: Por último, ¿de qué manera registra los aprendizajes adquiridos por los niños?

-María: Pruebas...

-Eduardo: Eh, ¿algún cuaderno?

-María: nn,

-Eduardo: Muchas gracias señora María.

-María: Chaltumay, peukayal.

